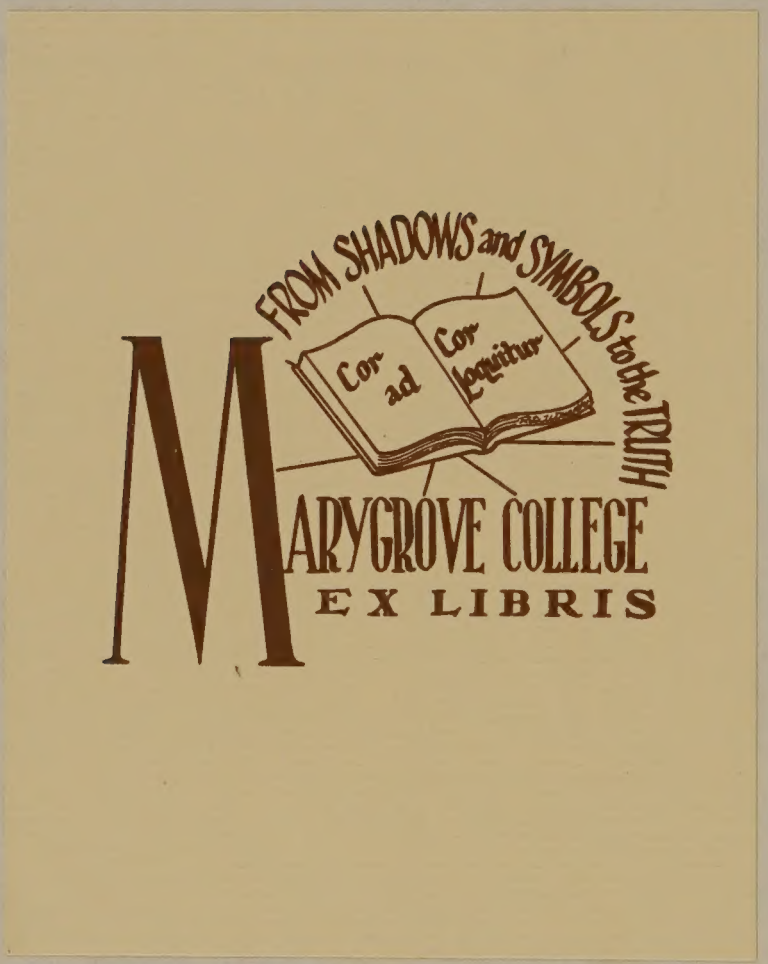

FROM SHADOWS and SYMBOLS to the TRUTH
Cor ad
Cor loquitur
MARYGROVE COLLEGE
EX LIBRIS

759.983
T57

CHILEAN CONTEMPORARY ART

AN EXHIBITION SPONSORED BY
THE MINISTRY OF EDUCATION
OF THE REPUBLIC OF CHILE
AND THE FACULTY OF FINE ARTS
OF THE UNIVERSITY OF CHILE

ORGANIZED BY THE TOLEDO MUSEUM OF ART
IN COLLABORATION WITH THE OFFICE OF THE
COORDINATOR OF INTER-AMERICAN AFFAIRS

HONORARY PATRONS

HONORARY PATRONS

THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES

THE HONORABLE SUMNER WELLES
UNDER-SECRETARY OF STATE

THE HONORABLE JOHN W. BRICKER
GOVERNOR OF OHIO

THE HONORABLE NELSON A. ROCKEFELLER
COORDINATOR OF INTER-AMERICAN AFFAIRS

THE HONORABLE LEO S. ROWE
DIRECTOR GENERAL OF THE PAN-AMERICAN UNION

MR. LAURENCE DUGGAN
ADVISER ON POLITICAL RELATIONS OF THE DEPARTMENT OF STATE

MR. CHARLES A. THOMSON
CHIEF OF THE DIVISION OF CULTURAL RELATIONS OF THE DEPARTMENT OF STATE

MR. PHILIP W. BONSAL
ACTING CHIEF OF THE DIVISION OF AMERICAN REPUBLICS OF THE DEPARTMENT OF STATE

DR. PEDRO DE ALBA
ASSISTANT DIRECTOR OF THE PAN-AMERICAN UNION

MR. FREDERICK E. HASLER
PRESIDENT OF THE PAN-AMERICAN SOCIETY

LIEUTENANT COLONEL A. K. C. PALMER, U.S.A., RETIRED
DIRECTOR OF THE CHILE-AMERICAN ASSOCIATION

MR. WALLACE K. HARRISON
ASSISTANT COORDINATOR OF INTER-AMERICAN AFFAIRS

DR. CONCHA ROMERO JAMES
CHIEF OF THE DIVISION OF INTELLECTUAL COOPERATION OF THE PAN-AMERICAN UNION

MR. JOHN M. CLARK
DIRECTOR OF THE DIVISION OF SOCIAL SCIENCES AND EDUCATION OF THE OFFICE OF THE COORDINATOR OF INTER-AMERICAN AFFAIRS

MR. JOHN E. ABBOTT
CHAIRMAN OF THE ART COMMITTEE OF THE OFFICE OF THE COORDINATOR OF INTER-AMERICAN AFFAIRS

MR. RENE D'HARNONCOURT
ACTING DIRECTOR OF THE ART SECTION OF OFFICE OF THE COORDINATOR OF INTER-AMERICAN AFFAIRS

MISS MARY WINSLOW
OFFICE OF THE COORDINATOR OF INTER-AMERICAN AFFAIRS

MISS AGNES RINDGE
CONSULTANT TO THE ART SECTION OF THE OFFICE OF THE COORDINATOR OF INTER-AMERICAN AFFAIRS

MR. PHILIP ADAMS
DIRECTOR OF THE COLUMBUS GALLERY OF FINE ARTS

Officers of the Embassy of the United States in Chile

THE HONORABLE CLAUDE G. BOWERS
AMBASSADOR OF THE UNITED STATES OF AMERICA TO CHILE

MR. DONALD HEATH

MR. CECIL B. LYON

MR. BIDDLE M. GARRISON

HONORARY PATRONS

HIS EXCELLENCY SEÑOR DON JUAN ANTONIO RÍOS
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF CHILE

HIS EXCELLENCY SEÑOR DON ERNESTO BARROS JARPA
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

HIS EXCELLENCY SEÑOR DON RAUL MORALES BETRUMI
MINISTER OF THE INTERIOR

HIS EXCELLENCY SEÑOR DON OSCAR BUSTOS
MINISTER OF EDUCATION

HIS EXCELLENCY SEÑOR DON RODOLFO MICHELS
AMBASSADOR OF THE REPUBLIC OF CHILE

SEÑOR DON ANIBAL JARA
CONSUL GENERAL OF THE REPUBLIC OF CHILE IN NEW YORK

SEÑOR DON JUVENAL HERNANDEZ
RECTOR OF THE UNIVERSITY OF CHILE

SEÑOR DON DOMINGO SANTA CRUZ
DEAN OF THE FACULTY OF FINE ARTS OF THE UNIVERSITY OF CHILE

SEÑOR DON JULIO ORTIZ DE ZARATE
DIRECTOR OF THE NATIONAL MUSEUM OF FINE ARTS

SEÑOR DON ROMANO DE DOMINICIS
SECRETARY OF THE FACULTY OF FINE ARTS OF THE UNIVERSITY OF CHILE

SEÑOR DON CARLOS HUMERES SOLAR
DIRECTOR OF THE SCHOOL OF FINE ARTS OF THE UNIVERSITY OF CHILE

SEÑOR DON JOSE PEROTTI
DIRECTOR OF THE SCHOOL OF APPLIED ARTS OF THE UNIVERSITY OF CHILE

SEÑOR DON JORGE CABALLERO C.
COMMISSIONER GENERAL OF EXHIBITIONS OF THE FACULTY OF FINE ARTS OF THE UNIVERSITY OF CHILE

SEÑOR DON ERNESTO BARROS JARPA
PRESIDENT OF THE CHILE-AMERICAN CULTURAL INSTITUTE

SEÑOR DON EUGENIO PEREIRA SALAS
SECRETARY OF THE CHILE-AMERICAN CULTURAL INSTITUTE

SEÑOR DON JOSE PEROTTI

COMMISSIONER GENERAL OF THE EXHIBITION
OF CHILEAN CONTEMPORARY ART AND SPECIAL
REPRESENTATIVE OF THE FACULTY OF FINE
ARTS, UNIVERSITY OF CHILE

TOLEDO HONORARY COMMITTEE

Miss Sally M. Libbey, Honorary Chairman

Mr. Wm. A. Gosline, Jr., Chairman
President, Toledo Museum of Art

Mr. James Bentley, Vice Chairman
Vice President, Toledo Museum of Art

Mr. C. Justus Wilcox, Vice Chairman
Vice President, Toledo Museum of Art

Mr. Carl B. Spitzer, Vice Chairman
Trustee, Toledo Museum of Art

TRUSTEES OF THE TOLEDO MUSEUM OF ART

Most Rev. Karl J. Alter
Mr. Hubert D. Bennett
Mr. John D. Biggers
Mr. Harold Boeschenstein
Mr. William M. Booker
Mr. Ward M. Canaday
Mr. Edward B. Green
Mr. Ira W. Gotshall
Mr. Richard R. Johnston
Mr. William W. Knight
Mr. William E. Levis
Mr. George P. MacNichol, Jr.
Mr. Edwin J. Marshall
Mr. Clement O. Miniger
Mr. Grove Patterson
Mr. Frank D. Stranahan
Mr. Alvin B. Tillinghast
Mr. Julian H. Tyler
Mr. Sinclair Walbridge
Mrs. George W. Stevens

The Honorable
John Q. Carey
Mayor of the City of Toledo

Mr. George N. Schoonmaker
City Manager

Mr. Edward E. Evans
President, Board of Education

Mr. E. L. Bowsher
Superintendent of Schools

Mr. Russell Lewis
President, Parent-Teachers Assn.

Mr. C. E. Swartzbaugh
President, Toledo Chamber of Commerce

Mr. Stanley Grove
Executive Manager,
Toledo Chamber of Commerce

Mr. Reuben A. Hilty
President, Board of Commissioners of Lucas County

Dr. Stephen K. Mahon
President of the Board, University of Toledo

Dr. Philip C. Nash
President, University of Toledo

The Very Rev. Raymond G. Kirsch
President, DeSales College

Rev. Norbert M. Shumaker
Superintendent of Parochial Schools

Mr. Russell J. Schunk
Librarian, Toledo Public Library

Mrs. Floyd Dewey
President, Federation of Women's Clubs

Dr. Richard Scully
President, Toledo Council of Churches

Mrs. George Stahl
President, American Association of University Women

Mrs. A. G. Spieker
President, Council of Catholic Women

Mrs. Frank D. Stranahan
President, Toledo Woman's Club

Miss Juliet France
President, Junior League of Toledo

PLANNING COMMITTEE FOR THE TOLEDO INTER-AMERICAN PROJECT

Mrs. T. Y. Hewlett, Chairman

Mrs. Foster Backus

Mrs. Wrey Wanner Barber

Mrs. Alvin Bippus, Jr.

Mrs. Paul Chapman

Miss Elizabeth Eversman

Mrs. George N. Fell

Mrs. Alexander Guyol

Miss Esther Huckins

Mrs. Robert Landers

Mrs. Charles P. Mettler

Mrs. Nelson Morris

Mrs. A. G. Spieker

Mrs. Harold Stose

INTRODUCTION

BY MOLLY OHL GODWIN, Dean
Toledo Museum of Art School of Design

TRANSLATED BY

ROSARIO FLORIPE
University of Toledo

INTRODUCTION

Chilean art extends our horizon by its singleness of vision. It enlists our respect and admiration by excellent craftsmanship. It offers beauty discovered by keenly observant eyes, recorded with individuality. The men and women of Chile paint broadly, freely and generously, in love with their materials and entranced by the light and color of a felicitous landscape.

They themselves are marked by clarity of purpose, modesty and candid self evaluation. Their thoughtful integrity unites with technical ability to form a highly developed art expression.

Those who expect the exotic or the primitive as artistic evidence of this far southern republic are ignorant alike of her contacts with Europe, the destruction of her colonial setting by earthquakes, and, above all, her native curiosity, initiative, and interest in the field of progressive modernism. Today they would find Santiago reminiscent of all but the historic centers of Chicago, Paris, Madrid, Brussels.

Chilean artists are trained in their own country with study in Europe, most frequently in France. Some are civic leaders, as well as being teachers in the highly selective schools of fine and decorative arts of the University of Chile.

No ulterior motives distract these painters and sculptors from their objective viewpoint. Neither human sympathy nor dubious taste tempts them to find artistic significance in the repulsive. Here is no conscious statement of evils in existence, no promise of improvements to come. Progressive and socially responsible, Chile attacks through many agencies the problems left by Spanish exploitation.

INTRODUCCION

El arte chileno extiende ante nosotros un horizonte desconocido. Conquista nuestro respeto y admiración, por la singularidad de su visión y la excelencia de su expresión artística. Revela la belleza de las cosas, vista por ojos profundamente observadores y copiada con individualidad genial. Los chilenos pintan con una amplitud generosa y libremente expresada, enamorados de los dones que la Naturaleza ha puesto a su alcance, extasiados en presencia del paisaje, fascinados por la luz y el color del panorama chileno. Ellos mismos se distinguen por la claridad de su propósito, la modestia y la ingenua estimación de su propio valer. Su integridad personal y reflexivo se une a la habilidad técnica, para desarrollar una alta forma de expresión artística.

Los que esperen hallar lo exótico o lo primitivo en la manifestación artística de esta lejana república del sur, ignoran quizá sus relaciones y su contacto con Europa, la destrucción de su aspecto y carácter colonial por sucesivos terremotos, y sobre todo, desconocen su curiosidad natural, su iniciativa, y su interés por todo progresivo modernismo. Hoy, uno encontrará en Santiago reminiscencias de todo, excepto los centros históricos de Chicago, París, Madrid, y Bruselas.

Los artistas chilenos han hecho sus primeros estudios generalmente en su país, continuándolos después en Europa, principalmente en Francia. Algunos de ellos, son "líders" cívicos, profesores en la muy selecta Facultad de las Escuelas de Bellas Artes y Artes Aplicadas de la Universidad de Chile.

Ningún motivo ulterior aparta a estos pintores y escultores de su punto de vista objetivo. No hay humana simpatía ni

Her artists contribute to the social scene their own gifted insight into beauty which exists in the present. Their art offers pleasure and relaxation amidst the problems of health, housing and economic security.

These painters are familiar with international art trends, yet resistant to fashions foreign to the Chilean spirit. Their brushwork reflects the solid tradition of painting, and to long approved modes of artistic expression they add a flavor peculiarly their own. They avoid pedantic nationalism, knowing that the national character grows through centuries and cannot be forced. They are not illustrators of Chilean life nor concerned with the intellectual, the theoretical, the psychological or the abstract in itself. The content of these canvases is beauty seen and felt, emotion transferred to the spectator by the pleasures of luscious paint. The color of Chile, the light of her valley beside the perpetually snow-crowned Andes, the delicacy of a a Chilean spring—its pendant grace like a jewel beside massed mountains, dominating and majestic in grandeur are their recurrent inspirations.

gusto dudoso que los tiente a encontrar significación artística en lo repulsivo o en lo chocante. Ahí no se denuncian males sociales existentes, ni se hacen promesas de mejoras futuras. País progresivo y consciente de su responsabilidad social, Chile ataca los problemas que dejó el sistema de explotación colonial español, por medio de muchas agencias cívicas. Sus artistas contribuyen a esto con su percepción de la belleza recreada en el presente; su arte ofrece el goce y el solaz necesario para hacer la vida amable en medio de los problemas de salud, habitación, y seguridad económica.

Estos pintores, versados en las tendencias artísticas internacionales, resisten, sin embargo, toda moda o estilo que sea ajeno al espíritu nacional chileno. La obra de sus pinceles refleja una tradición sólida, en pintura, y una adhesión a los bien reconocidos "standards" de excelencia artística, a la cual ellos dan una tonalidad singularmente propia. Evitan el nacionalismo pedante comprendiendo que el carácter nacional crece y se desarrolla gradualmente por siglos de cultivo y no puede forzarse. Ellos no son meros ilustradores de la vida chilena, ni se interesan en lo intelectual o en lo teórico, lo psicológico o lo abstracto, por sí.

El contenido de estos lienzos es la belleza vista y sentida, la emoción trasmitida al espectador por el agradable medio del color de una rica y luminosa paleta. La fuente de su inspiración es el color del paisaje chileno, la luz de su valle tendido al lado de los Andes coronados de perpetuas nieves, la delicada belleza de la primavera chilena—su gracia de joya engarzada en la ladera de una mole gigantesca de montañas, dominadora y majestuosa en su solitaria grandeza.

HISTORICAL DEVELOPMENT OF ART IN CHILE

By EUGENIO PEREIRA SALAS
University of Chile

TRANSLATED BY

Y. A. NEAL, Ph.D.
University of Toledo

HISTORICAL DEVELOPMENT OF ART IN CHILE

FIRST PERIOD (1541–1647)

The 12th of February 1541, the date on which Don Pedro de Valdivia, the Conquistador, laid out the plan of the city of Santiago, must be considered as marking the introduction of the territory of Chile into the orbit of western culture. Upon founding the city, he wrote to the king these symbolic words: "They (the Indians) made for us many houses of wood and straw following the plans which I gave them." This was the beginning of an artistic development, the elaboration of the raw materials of the nation, the cinnamon tree, the American linden or whitewood, and the larch tree, by the mind and the technique of the Renaissance Spaniard.

The earliest years of the history of Chile, from its foundation to the earthquake of 1647, show in its architecture the transition from the army camp, typifying the will to conquer, to the city, which represents the peaceful possession of the territory. Chile was, during all those years, the scene of an epic struggle against the Araucanian Indians, an indomitable and valiant people, who resisted the invader with extraordinary determination.

This permanent state of war, together with the heroic and ascetic concept which governed the psychology of the conquistador, caused the first works of artistic intent to be the shelter and the fort, protecting wings for church and convent. Humble masons and stone-cutters were those who built the first permanent buildings of Chile. But their story belongs rather to literary archaeology, because the

EL DESARROLLO HISTORICO DEL ARTE EN CHILE

PRIMER PERIODO (1541–1647)

El 12 de Febrero de 1541, fecha en que don Pedro de Valdivia, el Conquistador, trazó la planta de la ciudad de Santiago, debe considerarse como el acto inicial de la incorporación del territorio de Chile al ámbito de la cultura occidental. Al fundarla, escribía al Rey estas palabras simbólicas: "ellos (los indios) nos hicieron muchas casas de madera y paja con la traza que les dí"; era el comienzo de un desarrollo artístico, la transformación de las materias primas nacionales: las maderas de canelo, patagua o alerce, por el espíritu y la técnica del español renacentista.

Los primeros años de la historia de Chile, los que hacemos caber en la cronología de su fundación y primera destrucción por el terremoto de 1647, marcan en la arquitectura el tránsito entre el campamento, que descubre la voluntad de conquista, y la ciudad, que es la posesión amable del territorio. Chile fué durante esos años el teatro de una lucha épica contra los araucanos, pueblo indómito y varonil que resistió denodadamente al invasor.

Este estado permanente de guerra, unido al concepto heroico y ascético de la psicología del conquistador, hizo que las primeras obras de intención artística fueran el albergue y la defensa, o el ala protectora de las iglesias y conventos. Son los humildes maestres o canteros los que levantan los primeros edificios nacionales.

Es esta más bien una arqueología literaria, pues el terrible terremoto de 1647 echó por tierra la mayor parte de aquellos monumentos sencillos de la piedad y del esfuerzo.

terrible earthquake of 1647 destroyed most of those simple monuments to piety and hard work.

From the chronicles of the early historians and from a few documents which have been assembled by the investigating scholars Ernesto Greve, Alfredo Benavides and M. E. Secci, we know many technical details of this early architecture as it was to be seen in La Viñita (1542); the Hermitage of San Saturnino (1543); the Iglesia Mayor; San Agustín (1598); the Company of Jesus (1605); the Missions of Arauco and the Convent of La Serena (1616). Of all of these, only the church of San Francisco serves as a link between the past and the present. Severe, simple, of admirable proportions, this church of San Francisco was developed from an original nucleus, the nave and two lateral chapels. A splendid tower dominates the whole. In the interior, a paneled ceiling reminiscent of the Spanish Moors, a carved door of bold and tasteful design, a plain refectory, and a cloister in the Tuscan style, completed this church, masterpiece of primitive Chilean architecture, in which each problem had to be solved with economy and within the limits of logic and fundamental geometry.

It is difficult to find an artistic unity, a dominating style, in these architectural conceptions. The term "Hispanicized" or "purist" is broad enough to include quite different tendencies. Undoubtedly, the various religious orders followed the models which had been selected by their superiors as being typical of their respective brotherhood. But it is also certain that there was a truly Chilean element in the treatment of some details, as for exam-

Por los cronistas, y algunos documentos dispersos que han reunido los investigadores señores Ernesto Greve, Alfredo Benavides y M. E. Secci, conocemos detalles técnicos de esta arquitectura primitiva, unida a los nombres de: La Viñita (1542); La Ermita de San Saturnino (1543); La Iglesia Mayor; San Agustín (1598); La Compañía de Jesús (1605); Las Misiones de Arauco, el Convento de la Serena (1616). De todas ellas sólo San Francisco sirve de eslabón entre el pasado y lo actual. Severa, sencilla, de admirables proporciones, San Francisco se fué desenvolviendo desde un núcleo primitivo, la nave principal y dos capillas laterales. Una magnífica torre dominaba el conjunto. En el interior un curioso artesonado de reminiscencias mudejares; una puerta labrada con valentía y gusto; un refectorio simple, y un claustro de orden toscano, completaban el templo, arquetipo de la construcción primitiva chilena en que los problemas debían resolverse con economía dentro de una lógica estricta y una geometría elemental.

Es difícil buscar una unidad artística, un estilo dominante en estas concepciones arquitectónicas. La denominación "españolizada" o "purista," es lo suficientemente amplia para acoger intenciones diferentes. Sin duda, las órdenes religiosas traían los modelos escogidos por los superiores como típicos de la comunidad. Pero, también es cierto, que hubo valorización nacional en el tratamiento de algunos detalles como, por ejemplo, el madero horizontal que corona la puerta de la Sacristía del Convento de San Francisco, que tiene en su decoración un sello propio que encontramos

ple the horizontal timber which crowns the door of the sacristy of the convent of San Francisco, which has in its decoration a native stamp we later find utilized in the structures of the country.

In the atmosphere of this period, we cannot fail to notice a timid yearning toward the esthetic. The concentration is on the religious. Art is confused with religious narrative. During those centuries, many representations of the Virgin were produced, as an adjunct to the popular worship. Anonymous carvers of images competed in giving reality to these objects, and in various parts of the country appeared: the Virgen del Socorro, an image carried by Pedro de Valdivia on his saddle-bow; the Virgen de las Nieves, patroness of the Imperial; the Virgen de la Candelaria of Angol y Carelmapu; the Virgen del Rosario, of Andacollo. In spite of the crude nature of the carving, the expression of the features shows a symbolic overtone of reality.

In the convents and the churches, the faithful vied with one another in endowing their respective shrines with works of art which would attract popular enthusiasm. In the Iglesia Mayor, Bishop Villarroel placed some retables brought from Lima, from Cuzco, and from Seville, as well as a number of altars in polychrome by native artists; San Agustín was adorned with statues brought from Mexico by Padre Vascones; and the Jesuits displayed with pride a retable carved by Brother Lázaro, an excellent sculptor.

Special mention should be given to the Augustine friar, Pedro Figueroa, an unlettered artist, to whose handiwork is due the curious image of the Christ in Agony

después utilizado en las construcciones del país.

En el ambiente de esta época, no deja de aletear cierta tímida inquietud estética. Se concentra de preferencia en lo religioso. El arte se confunde con la hagiografía. Nacen en dichos siglos numerosas representaciones de la Virgen que quedan adscritas al culto popular. Los imagineros anónimos compiten en dar realidad a estas advocaciones, y lo largo del país surgen: La Virgen del Socorro, imagen traída por Pedro de Valdivia en el arzón de su silla; La Virgen de las Nieves, patrona de La Imperial; La Virgen de la Candelaria, de Angol y Carelmapu; La Virgen del Rosario, de Andacollo. A pesar de la rusticidad de la talla se transparenta en el trabajo un intento de superación simbólica de la realidad por medio de la expresión de los rostros.

En los conventos e iglesias los fieles rivalizaron por dotar sus respectivas capillas con obras artísticas que atrajeran el entusiasmo. En la Iglesia Mayor, el Obispo Villarroel colocó algunos retablos traídos de Lima, del Cuzco y de Sevilla y diversos altares policromados de artistas del país; San Agustín estaba adornado con estatuas traídas de México por el Padre Vascones; los Jesuitas mostraban con orgullo un retablo labrado por el hermano Lázaro, excelente escultor.

Merece especial mención el fraile agustino Pedro Figueroa, artista indocto, a cuyas manos se debe la curiosa imagen del Cristo de la Agonía, conocida con el nombre de Cristo de Mayo; la talla no revela técnica alguna, pero la expresión, en que se trató de dar el sentido de aque-

known as the Cristo de Mayo. The carving reveals little technique, but the expression, in which its author endeavored to catch the meaning of those words of the Gospel, "And Jesus cried with a loud voice, and gave up the ghost," shows a meritorious psychological intention.

Art was not entirely absent from daily life. The houses of the Spanish conquerors were always ornamented with religious pictures, tapestries from Cuzco, and multicolored images. There were also portraits, such as the one of Inés de Suárez, the first woman who appears in Chilean history, in which she is shown at the feet of her heavenly patroness.

The applied arts, in the hands of the specialized guilds, silversmiths, swordmakers, carpenters, were also developed, as is proven by the fact that on January 1, 1608, Governor Rivera ordered a public exposition of objects made in the country, for the purpose of stimulating competition among the craftsmen.

SECOND PERIOD (1647–1773)

The earthquake of 1647, in completely ruining the city of Santiago, also inaugurated another period. In the face of such a reality, the architects turned to a heavier type of construction, involving the use of technical media, pillars, buttresses, and thick walls, to give solidity to buildings.

As she recovered from that disaster, Chile entered upon a new economic era, which made possible an atmosphere favorable to the development of the arts. Wealth was found in the exploitation of the land, primarily its agricultural possibilities. The haciendas produced the sur-

llas palabras del Evangelio, "Y Jesús dando una voz expiró," demuestra una intención psicológica loable.

De la vida diaria el arte no estaba totalmente ausente. La casona del conquistador estuvo siempre adornada por la estampa religiosa, la tela del Cuzco, la imagen policromada. No faltaron tampoco los retratos como aquel de doña Inés de Suárez—la primera mujer de nuestra historia—en que aparecía devotamente a los pies de su patrona.

Las artes aplicadas, en manos de los gremios especializados: plateros, espaderos, carpinteros, tuvieron igualmente desarrollo, como lo prueba el hecho de que en el 1º de Enero de 1608, el Gobernador Rivera ordenara una exposición pública de los objetos manufacturados en el país, con el fin de estimular la competencia de los artífices.

SEGUNDO PERIODO (1647–1773)

El terremoto de 1647, al arruinar por completo la ciudad de Santiago, inaugura al mismo tiempo otro período. Los arquitectos frente a la realidad tan temida imponen una construcción pesada y maciza, y recurren a todos los medios técnicos, pilares, contrafuertes, muros gruesos, para dar solidez a los edificios.

Al recobrarse del desastre, entra Chile a una nueva etapa económica que hizo posible un ambiente favorable al desenvolvimiento de las artes. La riqueza se encuentra en la explotación del territorio en finalidad agrícola. Las haciendas le dan el excedente necesario para comer-

plus necessary to trade with the peoples of the Pacific, and at the same time a great impetus was given to business by ships from France, which arrived surreptitiously under the protection of the Bourbons, who had gained the throne of Spain.

Early in the eighteenth century, Chile began to be dominated by a different spirit. Customs were refined by the influence of France, and the governors tried to emulate the court life of the metropolis, introducing courtly etiquette and the refinements of social life, literary salons, the theatre, and public spectacles.

The new aspirations became concrete in 1709, for in that year Governor Ustariz ordered the architect Matías Baldovinos to erect in the Plaza de Armas a "building of magnitude, adorned with balconies, a profusion of iron grill work, and a main entrance of stone and brick." In this short decree, the transformation of style is declared. The Baroque appears, though timidly at first, taken not directly from Spain but from the fusion of the Spanish and the aboriginal, engendered in Peru, Ecuador and Bolivia. New architectural monuments soon joined the palace of Ustariz. In 1747, work on the Cathedral was renewed, on plans of the Jesuit Pedro Fogel and under the direction of Vasquez de Acuña. A new feature, the temple of Santo Domingo, was the work of Captain Juan de los Santos Vasconcellos.

The new spirit reached all of the cities. In Concepción, the architect Lugardo Bravo began work on a cathedral, in imitation of San Agustín at Lima; in La Serena, the church of Santo Domingo was built; in Quillota, the Cabildo, etc. The

ciar con los pueblos del Pacífico; al mismo tiempo que la llegada subrepticia de los navíos de Francia, al amparo de los Borbones que se habían entronizado en España, brinda amplio margen a los negocios.

A partir de los primeros años del siglo XVIII un espíritu diferente domina en el país. Las costumbres se refinan por la influencia de Francia, y los Gobernadores tratan de emular la vida palaciega de la metrópolis, introduciendo la etiqueta cortesana, los refinamientos de la vida social: tertulias literarias, funciones teatrales, espectáculos públicos.

Las nuevas aspiraciones se concretan en 1709, fecha en que el Gobernador Ustariz ordena al arquitecto Matías Baldovinos levantar en la Plaza de Armas una "fábrica de magnitud, adornada con balconerías, profusión de rejas, y portada de piedra y de ladrillo." En esta breve enumeración se advierte cómo va transformándose el estilo. Aparece tímidamente el barroco, tomado no directamente de España, sino de la fusión hispano-aborigen, engendrada en el Perú, Ecuador y Bolivia. Al Palacio de Ustariz se agregaron pronto nuevos trabajos arquitectónicos. En 1747 se renuevan los trabajos de la Catedral, de acuerdo con los planos del jesuita Pedro Fogel y bajo la dirección de Vásquez de Acuña. Como novedad surge el Templo de Santo Domingo, obra del Capitán Juan de los Santos Vasconcellos.

Esta renovación llega a todas las ciudades: en Concepción, el arquitecto Lugardo Bravo, imitando a San Agustín de Lima, trata de levantar una Catedral; en La Serena se edifica la Iglesia de Santo

most characteristic element of Chilean colonial architecture is the Chilean manor house, or colonial mansion, the only form which acquired an unmistakable original stamp. Its charm resides in the monumental doorway, simple or complicated according to the rank of the family, which symmetrically divides the masses and harmonizes them into a solid unity. A heavy, nail-studded wooden door leads to the three interior patios, which serve to distribute the various functions of the building. In the first patio, into which the carriages and vehicles were driven, we find the nucleus of the services having contact with the outside; the second, surrounded with columns, was the center of home life, and contained a garden and fountain; in the third, the servants of the patrician families busied themselves with the domestic economy, the ovens for bread, the drying mats for fruit, etc.

In the development of the art of the eighteenth century, the most important contribution is undoubtedly that of the Jesuits. They were the teachers of a whole generation. In their zeal for perfection, they brought from Bavaria a group of lay brothers, who converted the lime-kiln of Tango, near Santiago, into a great center of industrial and artistic activity.

Painting, during this period, passed through two well defined stages. The first stage is represented by an offshoot of the Cuzco school, one of whose chief exponents, Juan Zapata Inga, decorated in 1684 the Tuscan cloister of the convent of San Francisco with forty-two important canvases showing episodes of the life of St. Francis. The ensemble makes a finished picture of the customs of the people

Domingo; en Quillota, el Cabildo, etc. Lo más característico de la arquitectura colonial es la casa solariega chilena, única forma que adquirió sello original inconfundible. Todo su encanto reside en la portada monumental, sencilla o complicada, según el rango de la familia, que reparte simétricamente las masas, armonizándolas en un todo macizo. Una pesada puerta de madera claveteada conduce a los tres patios interiores que distribuyen funcionalmente el edificio. En el primero, donde penetran las carretas y vehículos, están concentrados los servicios exteriores; el segundo, circundado de columnas, es el centro de vida del hogar, con fondo de jardín y fuente; en el tercero, la numerosa servidumbre de las familias patricias se ocupa de la economía doméstica, en los hornos para el pan, las esteras para secar fruta....

En el desarrollo del arte del siglo XVIII el aporte más importante es sin duda el de los jesuitas. Fueron ellos los maestros de toda una generación; en su afán de perfeccionamiento hicieron venir desde Baviera a un grupo de hermanos coadjutores que convirtieron la Calera de Tango, a pocas millas de la capital, en uno de los grandes centros de actividad industrial y artística.

La pintura atraviesa en este período dos etapas bien marcadas. La primera es un retoño de la escuela del Cuzco, uno de cuyos principales representantes, Juan Zapata Inga, decoró en 1684 el claustro toscano del Convento de San Francisco con 42 telas de importancia que relatan episodios de la vida del Santo. El conjunto es un acabado cuadro de las costumbres populares de Santiago, con todos

PHOTO HARTMAN

JUAN ZAPATA INGA

FUNERAL OF SAINT FRANCIS
CONVENT OF SAN FRANCISCO

FUNERALES DE SAN FRANCISCO
CONVENTO DE SAN FRANCISCO

of Santiago, with all characteristic details: manner of dress, architectural decoration, fruits and flowers. Most notable among them is the Funeral of St. Francis, a harmony of green colors within a somber range, an impressive procession of friars, monks, and bishops, forming a composition of horizontal line, broken by the figures of two nuns at prayer. A restrained emotion, which reminds us of El Greco, exudes from the entire series.

To the Cuzco school also belongs Juan Crisóstomo Atahualpa Inga, born at Guamanga, who labored as both painter and sculptor in various convents of Santiago and Chillán. Damian Muñoz and Diego Nuñez were authors of portraits and religious paintings which have been lost.

The second period is represented by the Jesuit-Baroque painting. Examples of it are a Last Supper (1652), preserved

sus detalles característicos: trajes, decoración arquitectónica, frutas y flores. Se destaca entre ellos el de Los Funerales de San Francisco, de una armonía verdosa en gama oscura, cortejo impresionante de frailes, monjas y obispos que forma una composición de línea horizontal quebrada por las figuras de dos monjas orantes. Una emoción contenida, que recuerda los cuadros de El Greco, se desprende del conjunto.

A la escuela cuzqueña pertenecieron igualmente: Juan Crisóstomo Atahualpa Inga, natural de Guamanga, que trabajó en varios conventos de Santiago y Chillán, como pintor y escultor. Damian Muñoz y Diego Nuñez fueron autores de retratos y pinturas religiosas que se han perdido.

El segundo período está representado por la pintura jesuita-barroca. Ejemplo

in the sacristy of the cathedral of Santiago, an imposing canvas in which the figure of the Saviour stands out, surrounded by the Disciples, upon whose faces there is a remarkable psychological individualization; and the Litanies of the Virgin, by the Swiss Jesuit, George Ambrosi (1754). The Purísima by Miguel de Soloaga and St. James the Apostle by Francisco Escobar, both very famous in their time, are no longer extant.

Of greater amplitude was the work of the sculptors entrusted with the decoration of the altars and retables for the churches. Notable among these is Jorge Lanz, a native of Leyden, and Captain of the Militia of Santiago, who, at the request of the city council, did the famous retable El Cristo de la Vera-Cruz, for which he was paid twenty-nine hundred pesos, an extraordinary amount for the time. He also took part in the decoration of the church of La Merced, and may be the author of the interesting Baroque pulpit in that church. Fame was also attained by Brother Pitterich, with his Altar of the Five Most Excellent Gentlemen, and by the mulatto Julian Baldovinos, who did the statue of San Francisco Regis and the altar of the Most Holy Mother of the Light.

A fundamental item for the correct appreciation of Chilean Baroque is the altar of San Ignacio, which is preserved in the chapel of the Fundo de la Compañía, at Graneros.

A different technique is observed in the art of woodcarving at the middle of the eighteenth century, at which time the Bavarian influence, as brought out by the research of Alfredo Benavides, made it-

de ella son: La Mesa de la Cena (1652) que se conserva en la sacristía de la Catedral de Santiago, imponente lienzo en que resalta la figura del Salvador, rodeado de los discípulos en cuyos rostros hay atinada individualización psicológica; y "Las Letanías de la Virgen," del jesuita suizo Jorge Ambrosi (1754). No han llegado hasta nosotros La Purísima, de Miguel de Soloaga, ni el Santiago Apóstol, de Francisco Escobar, muy celebrados en su tiempo.

De mayor amplitud fué la obra de los escultores encargados de decorar los altares y retablos para las iglesias. Destácanse, Jorge Lanz, natural de Leyden, Capitán de las Milicias de Santiago, que trabajó el famoso retablo "El Cristo de la Vera-Cruz," a pedido del Cabildo, obra por la cual se pagaron dos mil novecientos pesos, suma extraordinaria para la época; intervino también en la decoración de la Iglesia de La Merced y no es extraño que sea el autor del interesante púlpito barroco de dicha iglesia. Fama alcanzaron también el hermano Pitterich con su "Altar de los Cinco Mejores Señores," y el mulato Julián Baldovinos que labró la estatua de San Francisco Regis, y el "Altar de la Madre Santísima de la Luz."

Pieza fundamental para la correcta apreciación del barroco chileno es el Altar de San Ignacio, que se custodia en la Capilla del Fundo de la Compañía, en Graneros.

Diferente modalidad se observa en el arte del tallado en madera, de mediados del siglo XVIII, en que la influencia bávara—que puso de manifiesto Alfredo Benavides en sus investigaciones—se hace

PHOTO COURTESY SR. ALFREDO BENAVIDES

ALTAR OF ST. IGNACE
CHAPEL OF LA COMPANIA, GRANEROS

ALTAR DE SAN IGNACIO
CAPILLA DE LA COMPANIA, GRANEROS

self felt upon the Chilean craftsmen. To this cycle belong the altars of the Jesuit missions, the Recoleta Franciscana monastery, and the church of La Merced, the figures of which are treated with more animation and vitality.

Gold and silver handiwork and the applied arts reached a high degree of refinement in this period. In the ovens of the lime-kiln at Tango, the first art school of

sentir sobre los artífices nacionales. A este ciclo pertenecen los altares de las misiones jesuitas, de la Recoleta Franciscana, de La Merced, en que las figuras están tratadas con mayor animación y vitalismo.

La orfebrería y las artes aplicadas alcanzaron en esta época un extremo refinamiento. En los hornos de la Calera de Tango— primera escuela artística de

PHOTO COURTESY SR. ALFREDO BENAVIDES

SILVER FRONTAL OF THE ALTAR
OF THE JESUITS
CATHEDRAL OF SANTIAGO

FRONTAL DE PLATA DEL ALTAR
DE LOS JESUITAS
CATEDRAL DE SANTIAGO

Chile, Padre Carlos Haymhausen and his pupils fused many a masterpiece, such as the Chalice and the Reliquary of the Cathedral, and the magnificent altar-frontal of silver, marvelous in execution.

THIRD PERIOD (1773–1810)

The forty years following the expulsion of the Jesuits may be considered as the most decisive in the national history of Chile, as they were the years which prepared, economically and ideologically, for the emancipating movement of 1810.

Rapid material progress took place in the country, thanks to the measures taken by Charles III favoring free trade between Spain and her colonies. This greater contact with Europe aided the spread of cul-

Chile—el Padre Carlos Haymhausen y sus discípulos fundieron obras maestras, tales como el Cáliz y Custodia de la Catedral, y el magnífico frontal de plata, de ejecución primorosa.

TERCER PERIODO (1773–1810)

Los cuarenta años que siguen a la expulsión de los jesuitas pueden considerarse como los más decisivos en la historia nacional, pues son los que preparan económica e ideológicamente el gran movimiento emancipador de 1810.

Un rápido progreso material se produce en el país gracias a las medidas de Carlos III en favor del comercio libre entre España y sus colonias. Este mayor contacto con Europa permitió la vulgari-

ture through a continuous trade in books.

An encyclopedist intellectualism was the fashion among the ruling classes of Chilean society, who had enriched themselves by the forced sale of the property of the Jesuits. The intellectual index was higher. In their social gatherings, people talked about Rousseau, Voltaire, and Diderot. Art collectors began to appear, such as Don José Puga y Girón, who converted his residence in Concepción into a museum in which could be admired the works of favorite court painters, chiefly Solimena.

The establishment of the University of San Felipe (1747) and the regime of the great governors, Ambrosio O'Higgins, Muñoz de Guzman, etc., favored national enterprise, and their successful methods of enlightened dictatorship contributed to the collective prosperity. The dominance of governmental authority coincided with the development of civil architecture in Chile. The slogan of the Jesuits, "Art should be a tribute which the people render to the Church," was replaced by the doctrine that "Art should be the expression of the State."

The renewer of the architectural arts in Chile was Joaquín Toesca. Born in Rome in 1745, Toesca received his artistic training in the studio of the eminent architect Francisco Sabatini, and just as the teacher "served as a guide in Spain in the transition from Roman Baroque to Hellenic Classicism," so Toesca represents in Chile the step from American Baroque to Hispanic Neo-Classicism. Given the rights of citizenship in Spain in company with Sabatini, he came to Chile in 1780 on the suggestion of Bishop

zación de la cultura por medio de un contínuo tráfico de libros.

El filosofismo enciclopedista está de moda en las clases dirigentes de la sociedad que se han enriquecido con la venta forzosa de los bienes de los jesuitas. El índice intelectual es más alto. Se habla de Rousseau, de Voltaire y Diderot en las tertulias. Aparecen los coleccionistas de objetos artísticos, tales como don José Puga y Girón, que transforma su residencia de Concepción en un museo en que pueden admirarse los pintores favoritos de la Corte, principalmente Solimena.

La fundación de la Universidad de San Felipe (1747); la obra de los grandes gobernadores Ambrosio O'Higgins, Muñoz de Guzmán, etc., favorecen las empresas nacionales, y sus acertadas medidas de despotismo ilustrado contribuyen a la prosperidad colectiva. El predominio estatal coincide con el desarrollo de la arquitectura civil en Chile. La fórmula de los jesuitas, "el arte debe ser un tributo que los pueblos rinden a la Iglesia," es reemplazada por la doctrina de "el arte debe ser la expresión del Estado."

El renovador de las artes arquitectónicas en Chile fué Joaquín Toesca. Nacido en Roma en 1745, Toesca se formó artísticamente en el taller del eminente arquitecto Francisco Sabatini, y así como el maestro "sirvió de guía en España en la transición del barroco romano al clasicismo helénico," Toesca representa entre nosotros el paso entre el barroco americano y el neo-clasicismo hispánico. Avecindado en España en compañía de Sabatini, vino a Chile en 1780 por insinuación del Obispo Alday que quería poner fin a la interminable construcción de la

Alday, who wished to bring to an end the interminable construction of the Cathedral. Toesca married in Chile, and lived there until his death, which occurred in 1799 after a life full of domestic misfortunes and artistic triumphs.

His first work was the transformation of the Cathedral, to the façade of which he imparted an atmosphere of severity, derived from its correct proportions and the simplicity of its lines.

His principal work, the Palacio de la Moneda, now the residence of the presidents of Chile, was begun in 1781 and, for the nobility and sobriety of its design, is one of the most important buildings in American architecture.

The stamp of Toesca is to be found in most of the works of this period: the breakwater of the Mapocho River, the church of La Merced, the Hospital of San Juan de Dios, the churches of Talca and Barraza, etc.

In the preceding centuries, sculpture had been an anonymous and collective art. The work was considered as a religious or a civil function of the brotherhoods and the guilds. The altars were the work of three craftsmen: the sculptor, a term applied only to the man who was responsible for the style and the architecture of the whole; the carver, who did the low reliefs; and the image-maker, who polished and applied the variegated colors to the figures.

However, with the beginning of the Neo-Classic revival, the craftsman began to feel his individuality and to leave his personal stamp with permanent and unmistakable precision.

For that reason, we are able to identify

Iglesia Catedral. Toesca casó en Chile, y aquí vivió hasta su muerte acaecida en 1799, después de una vida llena de infortunios domésticos y de triunfos artísticos.

Su trabajo inicial fué la transformación de la Catedral, a cuya fachada imprimió un aire de severidad que se desprende de las proporciones correctas y la sencillez de las líneas.

Su obra principal, el Palacio de la Moneda, actual residencia de los presidentes de Chile, fué comenzada en 1781 y es uno de los edificios más importantes de la arquitectura americana por la nobleza y sobriedad del trazado.

La huella de Toesca la encontramos en la mayor parte de las obras de este período: los Tajamares del río Mapocho, la Iglesia de La Merced, el Hospital de San Juan de Dios, la Iglesia de Talca, la de Barraza, etc.

La escultura en los siglos anteriores había sido un arte anónimo y colectivo. El trabajo se consideraba como una función religiosa o civil de las cofradías y gremios. Los Altares eran la obra de tres artífices: el escultor, nombre que se daba únicamente al que imponía el estilo y la arquitectura del conjunto; el entallador, que trabajaba los bajos relieves; y el imaginero o estatuario, que pulía y policromaba los bustos.

En cambio, a partir de la renovación neo-clásica, el obrero siente ya su individualidad, y se encarga de dejar huella permanente estampando su firma con toda precisión.

Por estas razones podemos señalar en este período a algunos artistas de clara estampa biográfica.

Ignacio Andia y Varela (1757–1822)

in this period several artists with known biographical facts.

Ignacio Andia y Varela (1757–1822), who occupied high administrative positions in the time of Governor Ambrosio O'Higgins, was a cartographer, calligrapher and surveyor. At the age of 62, he was ordained to the priesthood and spent the last years of his life in the tranquillity of the cloister, devoting himself to scientific research on the native Chilean types of wood and of granite. To his pen we owe the fine drawing of the Parliament of Negrete and the portrait of the theologian Lacunza. As a sculptor, he produced the monumental shield with the Spanish coat-of-arms placed by the great Intendant don Benjamín Vicuña Mackenna on the hill of Santa Lucia, and also the first national coat-of-arms of Chile, which is not exant.

Ambrosio Santelices (1734–1818), a pupil of the Jesuit Haymhausen, was the most prolific sculptor of his time, leaving samples of his talent on the main altars of Santiago, San Felipe, and Curimón. Santelices worked directly from nature, and used the nude model for his compositions, a rare thing in the colonial epoch, imbued with strong religious prejudices.

In the provincial religious sculpture, we must mention José Niño de Figueroa, called by his contemporaries the "Tallador de Petorca," who founded a school of the Jesuit-Bavarian type which lasted until the middle of the nineteenth century.

A similar tradition, that of the popular carvers of saints, we still find latent today on the island of Chiloé.

The pictorial art is represented by certain mediocre talents such as José Mena,

ocupó altos puestos administrativos en tiempos del Gobernador Ambrosio O'Higgins; fué cartógrafo, calígrafo y agrimensor. A los 62 años se ordenó sacerdote, pasando los últimos años de su vida en la tranquilidad del claustro, dedicado a investigaciones científicas sobre las maderas y granitos nacionales. A su pluma se deben el fino dibujo de "El Parlamento de Negrete," y el retrato del teólogo Lacunza. Como escultor, cinceló el monumental escudo de las armas españolas, colocado por el gran Intendente don Benjamín Vicuña Mackenna, en el cerro Santa Lucía, y el primer escudo nacional, que se ha perdido.

Ambrosio Santelices (1734–1818), alumno del jesuita Haymhausen, fué el escultor más fecundo de su tiempo, dejando muestras de su talento en los principales altares de Santiago, San Felipe y Curimón. Santelices trabajaba directamente del natural, y cosa poco frecuente en la época colonial imbuida de fuertes prejuicios religiosos, utilizó el modelo desnudo, para sus composiciones.

En la escultura religiosa de provincia hay que citar a José Niño de Figueroa, llamado por sus contemporáneos el Tallador de Petorca, que fundó una escuela de tipo jesuítico-bávaro que se perpetuó hasta mediados del siglo XIX.

Una tradición semejante, la de los "santeros" populares, encontramos todavía latente en la isla de Chiloé.

El arte pictórico está representado por ciertos talentos mediocres como José Mena, decorador de la Iglesia del Carmen de San Rafael; José Gutiérrez, dibujante y paisajista; Joaquín Mesías, retratista. Se escapa a dicha calificación una perso-

decorator of the church of Carmen at San Rafael; José Gutierrez, drawing and landscape artist; Joaquín Mesías, painter of portraits. There escapes this classification, that representative personality, the mulatto Gil.

José Gil, a native of Lima, Captain of Militia and attaché to the Engineering Corps of Chile, was the official painter of Santiago society in the early years of the nineteenth century; history is indebted to him for having transmitted to us the images of the heroes of the wars of Independence, Bolivar, San Martin, and O'Higgins.

Without escaping completely from the priestly influence of the Cuzco school, Gil gave greater animation to his faces and observed details with sincerity, although his work is characterized by repetition and by an excess of violent tones in Prussian blue.

The colonial epoch is closed by the craftsmen, to whom we owe the wrought iron grilles, windows, and balconies of Toesca's Neo-Classic buildings, the most important of whom are Rosauro Rojas, Elías Espejo, and Tomás Apelo.

ART IN THE PERIOD OF INDEPENDENCE

The first years of the independent existence of Chile were characterized by an over-emphasis on politics. Both ideologists and practical men made every effort to find a formula for living together which would permit the development of a democratic state, for which they had shed their blood. Intellectual life revolved around oratory and debate. Art, a stranger to that moment of history, continued to drag along within itself the

nalidad representativa, el mulato Gil.

José Gil, natural de Lima, Capitán de Milicias, y agregado al Cuerpo de Ingenieros de Chile, fué el pintor oficial de la sociedad santiaguina de comienzos del siglo XIX, y tiene el mérito histórico de habernos trasmitido la imagen plástica de los héroes de las guerras de la Independencia: Bolívar, San Martín, O'Higgins.

Sin escaparse por completo al hieratismo de la escuela cuzqueña, Gil supo dar mayor animación a los rostros, estudiando con sinceridad los detalles, aunque repite sus observaciones y recarga en demasía los tonos violentos del azul de Prusia.

Cierran el ciclo colonial la pléyade de artífices que fundieron las rejas, ventanas y balconerías de los edificios neo-clásicos de Toesca; Rosauro Rojas, Elías Espejo y Tomás Apelo son los más importantes.

EL ARTE EN LA EPOCA DE LA INDEPENDENCIA

Los primeros años de la vida independiente de Chile se caracterizan por el predominio de la política. Los ideólogos y los hombres prácticos se esfuerzan en encontrar una fórmula de convivencia que permita el desenvolvimiento de un estado democrático, por el cual habían dado su sangre. La vida intelectual gira por entonces alrededor de la oratoria y la polémica. El arte, ajeno al momento histórico, continúa arrastrando la tradición de la

BERNARDO OHIGGINS
de la República Chilena Capitan-
mirante de sus Esquadras:
de la Legion de Mérito,
y Condecorado con las medallas
DIRECTOR SUPREMO
simo de sus años Grande Al-
Presidente del Consejo
Grande Oficial de ella:
de Oro de Chacabuco y Maipu

PHOTO HARTMAN

JOSE GIL

PORTRAIT OF THE FATHER OF THE COUNTRY,
GENERAL BERNARDO O'HIGGINS
COLLECTION OF ALVAREZ URQUIETA,
NATIONAL MUSEUM OF FINE ARTS

RETRATO DEL PADRE DE LA PATRIA,
GENERAL BERNARDO O'HIGGINS
COLECCION ALVAREZ URQUIETA,
MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

colonial tradition. The mulatto Gil was until his death the portraitist of the founders of the nation. After him came transient painters, European miniaturists, and sculptors originating in Quito, without personality or artistic taste.

These stormy years ended in 1830, the

Colonia. El mulato Gil es, hasta su muerte, el retratista de los padres de la patria; luego llegan algunos pintores transeuntes, miniaturistas europeos, escultores quiteños, sin personalidad ni gusto artístico.

Estos años de zozobra terminan en 1830, fecha en que el país, bajo el régi-

year in which Chile, under the severe regime of the Minister Diego Portales and his successors, the Presidents—Prieto (1830–1840), Bulnes (1840–1850), and Montt (1850–1860)—began to take her position as an organized, constitutional and progressive state.

The most decisive event, insofar as the history of Chilean culture is concerned, was undoubtedly the establishment of the University of Chile (1842), which, through its faculty, took charge of the intellectual leadership of the country.

The initial efforts to renovate the artistic atmosphere came from a group of philanthropists, José Gandarillas, Miguel de la Barra, and Pedro Palazuelos, founders of the Brotherhood of the Holy Sepulchre, an institution which took charge of the organization of art exhibitions from 1846 to 1855. An eclectic criterion ruled over these annual selections, in which a social feeling was dominant.

The modest but fertile work of the Brotherhood of the Holy Sepulchre was succeeded and obscured by the influence of three great artists of foreign origin, who may be considered as the precursors of Chilean painting. They are: the Bavarian Rugendas, the Frenchman Monvoisin, and the Anglo-American Wood.

Johann Moritz Rugendas (1802–1858) was a descendant of an illustrious family of engravers of Augsburg. From childhood, he felt the imperative urge of wanderlust, one of the symptoms of awakening Romanticism in Europe. Spanish America was the scene of his wanderings, and his eager eye and skillful brush captured the picturesque element in the native scene. From Chile, Rugendas drew

men severo del Ministro don Diego Portales, y sus continuadores los Presidentes: Prieto (1830–1840); Bulnes (1840–1850); Montt (1850–1860), toma posición como estado organizado, constitucional y progresista.

El acontecimiento más decisivo para la historia de la cultura chilena es sin duda la creación de la "Universidad de Chile" (1842) que toma, por intermedio de sus Facultades, la dirección espiritual del país.

Las tentativas iniciales para renovar el ambiente artístico vinieron de un grupo de filántropos, José Gandarillas, Miguel de la Barra, Pedro Palazuelos, fundadores de la Cofradía del Santo Sepulcro, institución que tuvo a su cargo la organización de las exposiciones de arte entre los años de 1846 y 1855. Un criterio ecléctico dirigía estas selecciones anuales en las que predominaba un sentido social.

La obra modesta pero fecunda de la Cofradía del Santo Sepulcro fué supeditada por la influencia de tres grandes artistas extranjeros, que pueden considerarse como precursores de la pintura chilena. Son ellos: el bávaro Rugendas, el francés Monvoisin y el anglo-americano Wood.

Juan Mauricio Rugendas (1802–1858) descendía de una ilustre familia de grabadores de Augsburgo. Desde niño sintió el imperativo de los viajes lejanos, uno de los síntomas del despertar romántico en Europa. La América Hispana fué el teatro de sus andanzas, y su pupila hábil y su lápiz certero supieron captar la nota pintoresca del ambiente criollo.

De Chile extrajo Rugendas la poesía que encerraba la vida nacional, deleitándose en el trazado rápido de los

out the poetry inherent in its national life, and he delighted in the rapid portrayal of such characteristic episodes as we see in his El Paseo del Tajamar, El Alto de la Carreta, and El Huaso y la Lavandera. His paintings, published in lithography, awaken a love of the vernacular, of familiar and popular scenes.

Raymond Monvoisin (1790–1870) studied at the École des Beaux-Arts in Paris. A pupil of Guérin, he became known for his paintings on historical themes, which won for him the Prix de Rome (1822). Marital difficulties, and an opportune offer from the Chilean Minister to France, caused him to go to South America. A whole new page in the esthetic history of Chile was turned when Monvoisin exhibited his paintings in Santiago in 1842. It was an unprecedented sensation in the field of art, which profoundly stirred the public of that time. Monvoisin has left an important gallery of portraits in which the leading personalities of that generation in the history of the republic are represented. His work, often arising from improvisation, is outstanding for elegance of execution and skill of coloring.

Charles Wood (1793–1856), born in Liverpool, became an American citizen in Boston in 1817 and entered the United States Navy. He came to Chile on board the frigate *Macedonian*. The government of Chile, which was preparing an expedition against the Spanish forces in Peru, engaged his services as a military engineer. Wood fought in the ranks of General San Martin until 1824 and then took up his residence in Chile. Through his varied occupations, as engineer, professor of drawing, and designing artist of the

episodios característicos: "El Paseo del Tajamar," "El Alto de la Carreta," "El Huaso y la Lavandera." Sus obras, divulgadas por la litografía, despertaron el amor por lo vernáculo, por las escenas familiares y populares.

Raimundo Monvoisin (1790–1870), estudió en la Escuela de Bellas Artes de París. Discípulo de Guérin, se dió a conocer por sus cuadros históricos que le granjearon el Premio Roma (1822). Dificultades conyugales y un oportuno ofrecimiento del Ministro de Chile en Francia, determinaron su viaje a la América.

Toda una página de la historia estética de Chile se deriva de la exposición que abriera Monvoisin en Santiago en 1842; era una inédita sensación de arte que conmovió profundamente al público de la época. Monvoisin ha dejado una importante galería de retratos en que están representados los personajes más importantes de esa generación republicana. Su obra, nacida muchas veces de la improvisación, se destaca por la elegancia en la factura y por el acertado colorido.

Carlos Wood (1793–1856). Natural de Liverpool, se avecindó en Boston en 1817, ingresando a la marina de los Estados Unidos. Vino a Chile a bordo de la fragata *Macedonian*. El Gobierno, que preparaba una expedición en contra de las fuerzas españolas del Perú, contrató sus servicios como ingeniero militar. Wood combatió en las filas del General San Martín hasta 1824, en que se estableció en Chile. Por sus múltiples ocupaciones, ingeniero, profesor de dibujo y autor del Escudo Nacional, tuvo situación descollante en el país. Enfermo de cuidado, regresó a su patria donde falleció dejando

national coat-of-arms of Chile, his position in the country was of great prominence. Finally, when ill from the weight of his responsibilities, he returned to his native land and died there, leaving a large family in Chile. As an artist, Wood was the creator of the historic school. His water colors and oils represent episodes of the Chilean struggle for independence, and are characterized by an assurance of technique, especially in his backgrounds, where the light and dark contrasts give a soft impressionistic tone.

These precursors had only a small direct spiritual following. Rugendas found in the Frenchman Charton his most apt pupil. Wood was a lone wolf. Monvoisin, with his occasional lessons at the school of Señora Cabezón, inspired three artists—Ramirez Rosales, who lived in France; Vicente Perez Rosales, better known for his literary talent; and Francisco Javier Mandiola, the most important Chilean portrait painter of the earlier years.

THE FOUNDING OF THE ACADEMY OF FINE ARTS

The coming to Chile of Rugendas and Monvoisin prepared the ground for a systematic cultivation of the artistic qualities whose presence was felt in the people. The government, interpreting public opinion, gave thought to the establishment of a National Academy of Fine Arts. The first consideration was to appoint a Chilean artist as director, and, with this in view, the painter Antonio Gana was sent to France to complete his studies. The premature death of Gana on the return voyage in 1846 prevented the fulfillment of this project. Economic diffi-

en Chile numerosa familia. Como artista Wood fué el iniciador del género histórico. Sus acuarelas y óleos representan episodios de la lucha de la independencia, y están trabajados con técnica segura, especialmente los fondos de paisaje, en que los contrastes de luz y sombra, dan una suave nota impresionista.

Estos precursores tuvieron escasa descendencia espiritual directa. Rugendas encontró en el francés Charton su discípulo más aventajado. Wood fué un solitario. Monvoisin, con sus irregulares lecciones en el Colegio de la Señora Cabezón, animó a tres artistas: Ramírez Rosales, que vivió en Francia; Vicente Pérez Rosales, más conocido por su talento literario; y Francisco Javier Mandiola, el más importante de los retratistas nacionales de la primera época.

LA FUNDACION DE LA ACADEMIA DE BELLAS ARTES

La visita de Rugendas y Monvoisin preparó el terreno propicio al cultivo metódico de las cualidades artísticas que adivinaban en la raza. El Gobierno, interpretando la opinión pública, consideró la creación de una Academia Nacional de Bellas Artes. La primera intención fué la de entregar la directiva a un artista nacional, y en efecto se comisionó al pintor Antonio Gana para que perfeccionara sus estudios en Francia. La muerte prematura de Gana en el viaje de regreso en 1846 impidió la realización del proyecto. Dificultades económicas impidieron

PHOTO QUINTANA

FRANCISCO J. MANDIOLA

PORTRAIT
NATIONAL MUSEUM OF FINE ARTS

RETRATO
MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

culties also prevented the carrying out of a plan proposed by Monvoisin in April, 1843. It was only in January, 1849, that the Academy was finally organized, thanks to the acceptance of a contract by the Neapolitan painter Alejandro Cicarelli, who was official portrait painter to the Imperial Court of Brazil.

The course of instruction planned by

igualmente dar curso al esquema presentado por Monvoisin en abril de 1843. La Academia sólo vino a ser organizada en enero de 1849, gracias a la contratación del pintor napolitano Alejandro Cicarelli, retratista de la Corte del Brasil.

El curso planeado por Cicarelli comprendía el dibujo elemental; la imitación estatuaria, y el modelo vivo. Paralelo a

Cicarelli included elementary design, drawing from the cast, and from live models. Professorships were also created in literature, rhetoric and philosophy, to supply the theoretical instruction considered by the organizer as indispensable in the formation of an artist.

Cicarelli, a strong Hellenist, was not a painter of original inspiration. His historical compositions are of a cold and banal academic technique, but he was a strict teacher, master of a finished technique and had a deep sense of his responsibility. The development of Chilean art owes to him the reaction against the old style exhibitions and the organization of the first modern art salons.

THE ROMANTIC MOVEMENT

During the period of Cicarelli, two Romantic artists, Antonio Smith and Manuel A. Caro, appeared in Chilean painting.

Antonio Smith (1832–1877) is of profound significance in the artistic development of Chile. Before him, painting had been confined within the narrow orbit of religious themes and portraits. Smith was the first to turn his eyes upon nature in search of inspiration, and may therefore be called the discoverer of the Chilean landscape, even before the native poets and novelists.

His career was that of a romantic Bohemian in a bourgeois environment. A student for a brief time in Cicarelli's Academy, a cavalry officer, then a savings bank employee, Smith gave vent to his spiritual restlessness by drawings in a caricaturesque vein in his leisure time. In 1859 he exploited his humorous tendency in the magazine *El Correo Literario,*

estos cursos generales de especialización se crearon algunas cátedras teóricas, literatura, retórica y filosofía, consideradas por el organizador como indispensables en la formación de un artista.

Cicarelli, helenista apasionado no fué un pintor de vuelo; sus composiciones históricas son de un academismo vulgar y frío; en cambio era un profesor exigente, dueño de una técnica acabada, y un profundo sentido del oficio. El ambiente artístico le debe el servicio de haber reaccionado contra las antiguas exposiciones, y haber organizado los primeros salones artísticos.

EL ROMANTICISMO

En la época de Cicarelli aparecen en la pintura chilena dos personalidades románticas, Antonio Smith y Manuel A. Caro.

Antonio Smith (1832–1877) tiene un significado profundo en el desarrollo artístico de Chile. Hasta su aparición la pintura había estado circunscrita al estrecho círculo de la tela religiosa o el retrato; Smith fué el primero que dirigió su vista hacia la naturaleza en busca de inspiración; es por esto, el descubridor de la naturaleza chilena antes aún que los poetas y escritores.

Su carrera fué la de un bohemio romántico en un medio burgués. Alumno fugaz en la Academia de Cicarelli; oficial de caballería, empleado en una Caja de Ahorros, Smith se entretiene vaciando su inconformismo espiritual en dibujos caricaturescos. En 1859 explota su vena humorística en las páginas de *El Correo*

PHOTO HARTMAN

MANUEL A. CARO

La Zamacueca
Collection of Alvarez Urquieta
National Museum of Fine Arts

La Zamacueca
Coleccion Alvarez Urquieta
Museo Nacional de Bellas Artes

the first publication of cartoons in Chile. A trip abroad caused a transformation in his spirit and in 1872 he contributed to the exhibition a landscape, Moonlight in the Wood, soft, tenuous, profoundly melancholic. This picture marked the discovery of landscape, and although Smith did not go directly to nature but painted from previous sketches, he was able to catch the tone of the Chilean mountain panorama. He may be criticized for his weak coloring and the uncertainty of his means of expression, but he has the

Literario, el primer periódico de caricaturas que hubo en Chile. Un viaje al extranjero transforma su espíritu, y en 1872 se presenta a la exposición con una tela de paisaje, Claro de Luna en el Bosque, suave, ténue, profundamente melancólica. Este cuadro descubría el paisaje, y aunque Smith no iba directamente a la naturaleza y pintaba con anotaciones previas, supo dar el tono al panorama de la cordillera. Puede criticársele su colorido débil y la inseguridad de sus medios expresivos, pero tiene el extraor-

extraordinary merit of having introduced a pantheistic sentiment into Chilean painting.

Although Antonio Smith created the landscape school, Manuel Antonio Caro (1835–1903) is the most truly Chilean painter of those years. His vocation was irresistible; he was a painter in spite of his time. After a few juvenile efforts, Caro went to Paris, where he was affectionately welcomed by Paul César Gariot. Engaged at that time in the decoration of the Tuileries Palace, Gariot gave employment to his pupil.

After returning to Chile, Caro exhibited in the salons his paintings of popular customs, such as El Cucurucho and El Velorio (The Wake), all of them scenes of a marked plebeian flavor, which brought him great popularity in all circles. La Zamacueca (a popular dance) is perhaps the most finished painting of this type in Chile. He has given the most complete reproduction of this most popular of the Chilean dances, with all of its movement, the savor of the living and the authentic. Unfortunately La Zamacueca was destroyed in a fire, and only the original sketch, as shown in our illustration, has been preserved.

Due to lack of response to the work of his choice, Caro ended his artistic career as a portrait painter. Most of his work has been sold abroad.

dinario mérito de haber infiltrado un sentimiento panteísta en la pintura nacional.

Si Antonio Smith crea la escuela paisajista, Manuel Antonio Caro (1835–1903), es el pintor más chileno de aquellos años. Vocación irresistible, fué pintor a pesar de su tiempo. Después de algunos ensayos juveniles, Caro pasó a París donde es acogido con cariño por Pablo César Gariot. El maestro que trabajaba por entonces en la decoración del Palacio de las Tullerías da ocupación al discípulo.

Al regreso al país, Caro presenta a los salones sus cuadros de costumbres: El Cucurucho, El Velorio, escenas todas de un marcado sabor vernáculo que le da popularidad en todas las esferas. La Zamacueca es tal vez el cuadro más acabado de este género en Chile. Ha dado la visión más completa de la más popular de nuestras danzas, con todo el movimiento, el sabor de lo vivo, de lo auténtico. La Zamacueca desapareció en un incendio, se conserva tan solo el estudio previo que damos en ilustración.

Falto de ayuda en el trabajo de su especialización, Caro terminó su carrera artística como retratista. La mayor parte de la producción de este pintor ha sido vendida al extranjero.

THE BEGINNINGS OF SCULPTURE

The apprenticeship of Chilean sculpture dates only from 1853, the year in which a professorship was established in this field for the Frenchman Auguste François. The master was soon eclipsed

LOS COMIENZOS DE LA ESCULTURA

El aprendizaje de la escultura data tan sólo de 1853, fecha en que se creó, a cargo del francés Augusto François la cátedra correspondiente. El maestro fué pronto eclipsado por un talento original que él

by an original talent which he himself had discovered, in the person of Nicanor Plaza (1844–1917).

A native of the village of Renca, employed as a humble apprentice in a hatmaker's shop, Plaza attracted the attention of François by some floral garlands with which he had decorated the window of the shop. He was sent to Europe and in 1866 he won a prize at the Paris Salon. Returning proudly to Chile, he exhibited his Caupolicán and the Ball Player. An intuitive artist, somewhat hard and rough in his touch, he surpasses his technique with his creative inspiration. He could incarnate into his Caupolicán the indomitable and savage pride of the aboriginal race, and yet be tender and profound in his masterpiece The Chimera.

THE ARTISTIC REBIRTH

The renovation of the arts corresponds to a decisive change in national orientation. At the middle of the nineteenth century, Chile transformed her agrarian economy into a mining industrialization. Railroad trains began to speed throughout the length of her long vertical geographical area; steamships united her in regular contact with the centers of culture. Victorious wars strengthened the consciousness of her destiny.

Santiago, enlarged by the reforms of 1844 and especially by those of 1874, inspired by the genius of the Intendant Benjamín Vicuña Mackenna, lost its colonial aspect. The grilled windows and overhanging balconies began to disappear. New parks were laid out, including that of Santa Lucía hill, which crowns the city.

mismo había descubierto: Nicanor Plaza (1844–1917).

Nacido en Renca, humilde aprendiz en un taller de sombreros, se dió a conocer de M. François por unas guirnaldas de flores con que había adornado la vitrina del establecimiento.

Pensionado en Europa, obtuvo en 1866 una recompensa en el Salón Anual de París. Regresó orgulloso a exhibir su Caupolicán, y su Jugador de Chueca. Artista intuitivo, un tanto duro y áspero en el toque, sobrepasa a la técnica con su inspiración creadora. Supo encarnar en el Caupolicán la fiereza indomable de la raza aborigen, y ser profundo y tierno en su obra maestra La Quimera.

LA RENOVACION ARTISTICA

La renovación de las artes corresponde a un cambio decisivo en la orientación nacional. Chile, a mediados del siglo XIX, transforma su economía agraria en industria minera. Los ferrocarriles atraviesan veloces su dilatado espacio geográfico vertical; los vapores nos unen regularmente con los centros de la cultura. Las guerras victoriosas afirman la conciencia de su destino.

La ciudad, aumentada en su área urbanista por las reformas de 1844, y sobre todo, por las de 1874, inspiradas por el genio del Intendente don Benjamín Vicuña Mackenna, pierde su fisonomía colonial. Van desapareciendo las rejas y los balcones volados. Surgen los nuevos parques, y el paseo del Cerro Santa Lucía, que corona la ciudad.

Los arquitectos que presiden esta reno-

The architects who presided over this renovation were Juan Herbage (1840), who timidly erected new civil buildings in various parts of the country, holding to adobe and thereby limiting possibilities of change; Brunet de Baines, founder of the School of Architecture, who introduced a new type of home construction, based on brick, in 1849; Fermin Vivaceta, who erected the building of the University of Chile; Manuel Aldunate, designer of numerous private residences; Daniel Barros Grez, who did the San Carlos Gallery; Eusebio Chelli, constructor of the Cousino Palace. These are the men who traced the architectural lines of the Santiago of 1880.

A stream of successive influences characterized the painters of this second generation, among them that of the German painter Kirbach, teacher and director of the Academy of Fine Arts (1858–1872), in line and composition; that of Juan Mochi, Kirbach's successor, of mediocre talent in his art but a fine soul who knew how to encourage others; and the influence of Tomás Somerscales, animator of the naval episodes of Chilean history, who directed the eyes of the painters Swinburne and Casanova toward neglected aspects of Chilean nature.

To these direct influences, we must add the spiritual orientation of the times, which drew the artists toward France. The road to Paris was the obligatory way for young men who were beginning in art.

The appearance of stimulating and constructive criticism from the pens of Vicente Grez, excellent commentator on the exhibitions writing in the revue El

vación son: Juan Herbage (1840), que levanta tímidamente nuevos edificios civiles a lo largo del país, conservando el material de adobe que corta las posibilidades de un cambio. En 1849, Brunet de Baines, fundador de la Escuela de Arquitectura, renueva los estilos introduciendo un nuevo tipo de edificación burguesa, basada en el ladrillo.

Fermín Vivaceta, que construye el edificio de la Universidad de Chile; Manuel Aldunate, autor de numerosas residencias particulares; Daniel Barros Grez, que traza la Galería San Carlos; Eusebio Chelli, constructor del Palacio Cousino, son los que han marcado la traza arquitectónica del Santiago de 1880.

Una corriente de influencias sucesivas contribuyen a dar fisonomía a los pintores de esta segunda generación; son ellas, la que ejerció el pintor alemán Kirbach, profesor y director de la Academia de Bellas Artes (1858–1872), en el sentido de la línea y la composición; la de Juan Mochi, sucesor de Kirbach, talento mediocre en su oficio, pero hombre refinado que supo alentar vocaciones; la de Tomás Somerscales, animador de los motivos navales de nuestra historia, que supo dirigir la mirada de los pintores Swinburne y Casanova hacia aspectos descuidados de la naturaleza chilena.

A estas influencias directas, hay que agregar la dirección espiritual de la época que impulsaba a los artistas hacia Francia. El camino de París era la ruta obligatoria de los jóvenes que se iniciaban en el arte.

La aparición de una crítica estimuladora y bien intencionada, en la pluma de Vicente Grez, fino comentador de las ex-

Salón, Emilio Rodriguez Mendoza, and Luis Orrego Luco, editor of Selecta, opened a new phase in the artistic development of Chile, a phase which we shall identify with the personality of Pedro Lira.

PEDRO LIRA AND HIS TIME

The personality of Pedro Lira (1845–1912) marks an epoch in art history in Chile, not only for the intrinsic value of his work as a painter, an art in which some of his contemporaries surpassed him, but for the prophetic and inspirational leadership which it was his lot to exercise in his time. Born in 1845, a man of means and of high education, as shown by his doctor's degree in law, Pedro Lira sacrificed the comforts of a well-to-do-middle class life in order to devote himself with all his soul to the artistic struggle. In 1872, he displayed at the National Exposition his paintings The Falls of the Laja and Clear River, in which can be sensed the influence of Antonio Smith. Soon afterward, in 1873, he went to Europe, where he spent nine years of intense work with Élie Delaunay, Évariste Luminais, and Bastien-Lepage. During these years of apprenticeship, Lira's eyes were turned toward his native country.

In 1882, he received honorable mention at the Paris Salon for his painting Cain. Returning to Chile in 1883, he organized in company with Ramón Subercasseaux the exposition of that year, in which Lira, now consecrated, exhibited the canvases he had painted in Europe.

To do away with the system of irregular exhibitions, which had been held in 1858, 1872, 1875 and 1883 in Chile, Lira

posiciones en la revista El Salón; de Emilio Rodríguez Mendoza; de Luis Orrego Luco, director de Selecta, abre una nueva etapa en el recorrido artístico del país, etapa que encarnaremos en la figura de Pedro Lira.

PEDRO LIRA Y SU EPOCA

La personalidad de Pedro Lira (1845–1912) cubre una época de la historia artística de Chile, no tan solo por su obra intrínseca de pintor, arte en que lo sobrepasaron algunos contemporáneos, sino por el apostolado que le tocó ejercer en su tiempo. Nacido en 1845; hombre de fortuna y educación universitaria donde alcanzó el grado de doctor en Leyes, Pedro Lira sacrificó el bienestar de una cómoda vida burguesa para dedicarse con toda su alma a la lucha artística. En 1872, presentó a la Exposición Nacional sus telas: Cascada del Laja, Río Claro, en que se adivinaba el sortilegio de Antonio Smith. Parte enseguida a Europa en 1873 donde permanece nueve años, de trabajo intenso, al lado de algunos maestros Elie Delaunay, Evaristo Luminais y Bastien-Lepage; son años de rudo aprendizaje, con los ojos siempre vueltos a su patria.

En 1882 obtiene Mención Honrosa en el Salón de Paris con su cuadro Caín. De vuelta a Chile en 1883 organiza, en compañía de Ramón Subercasseaux, la Exposición de ese año, en que Lira, ya consagrado, presentó las telas que había trabajado en Europa.

Para terminar con el sistema de las exposiciones irregulares que en 1858, 1872, 1875, 1883 se habían verificado en el país, Lira hizo suya la idea del escultor José Miguel Blanco sobre la organización per-

PHOTO QUINTANA

PEDRO LIRA

PHILIP II AND THE INQUISITOR
NATIONAL MUSEUM OF FINE ARTS

FELIPE II Y EL INQUISIDOR
MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

took up the idea of the sculptor José Miguel Blanco for the permanent organization of an annual Salon. To carry out this plan, he founded an association known as the Unión Artística and, as a result, a museum was created in the gardens of the Quinta Normal, where the exhibits were held from 1885 to 1910.

manente de un salón anual; para dar cima a esta idea, funda una sociedad conocida con el nombre de la "Unión Artística," y obtiene la creación de un Museo en los jardines de la Quinta Normal, donde se celebran las exposiciones de 1885 a 1910. Sin desmayar en su actividad, Pedro Lira colabora en diversas revistas; traduce la

Unfailing in his activity, Pedro Lira contributed to many magazines, translated the Philosophy of Art of Hippolyte Taine, and wrote his Biographical Dictionary of Painters. His merit won for him the directorship of the School of Fine Arts in 1892.

The pictorial work of Lira is immense. He is the most flexible of the Chilean painters, his works including landscapes, portraits, and historical compositions. Noteworthy among his paintings are The Quarrymen of Mapocho, The Death of Columbus, and The Founding of Santiago, all of gigantic proportions. His art suffers from a lack of the poetic, since his doctrine that "Art is the representation of a character by means of the imitation of visible objects" caused him to fall into a narrow naturalism, which limited the depth of his vision and is often evident in his landscapes. On the whole, Pedro Lira was a powerful artistic mentality devoted with abnegation to a noble cause.

Representative of the generation of Lira were two untiring teachers whose best efforts were absorbed by their worthy pedagogical labor: Cosme San Martín (1850–1905), portraitist and painter of distinction; and Nicanor Gonzalez Mendes (1864–1917), skillful in drawing and of a refined and sober palette.

A collector of original spirit was Ernesto Molina, whose studio was a veritable small museum of antiques. His paintings, of most careful execution and great virtuosity, reflect his exotic soul—Arabic minarets, dark corners in Venetian palaces, fountains, plazas, all enveloped in a light atmosphere of oft-repeated and somewhat dry colors.

Filosofía del Arte, de Hipólito Taine, y escribe su Diccionario Biográfico de Pintores. Sus méritos lo llevan a la Dirección de la Escuela de Bellas Artes en 1892.

La obra pictórica de Lira es inmensa; es el más dúctil de los pintores chilenos, abordando el paisaje, el retrato y la composición histórica. Entre sus telas sobresalen Los Canteros del Mapocho, La Muerte de Colón, La Fundación de Santiago, de gigantescas proporciones. Su arte se resiente por falta de poesía; su doctrina "el arte es la representación de un carácter por medio de la imitación de objetos visibles," lo hicieron caer en un naturalismo estrecho, que limitó su visión profunda, que a veces se evidencia en los paisajes. En resumen, Pedro Lira representa una voluntad artística extraordinaria puesta al servicio abnegado de una causa noble.

Son representantes de la generación de Lira: dos profesores infatigables en una honrada labor pedagógica que absorbió sus mejores energías; son ellos: Cosme San Martín (1850–1905), retratista y pintor de género; Nicanor González Mendes (1864–1917), fino dibujante, paleta fina y sobria.

Un original espíritu de coleccionista, Ernesto Molina, cuyo taller fué pequeño museo de antigüedades. Sus cuadros de ejecución minuciosa, pintados con virtuosismo, son reminiscencias de su alma viajera: minaretes árabes, rincones obscuros de palacios venecianos, fuentes, plazas, el todo envuelto en una atmósfera liviana en colores repetidos un tanto secos.

Dos ausentes: Alberto Orrego Luco (1854–1919), avecindado en Italia, mari-

Two Chileans who lived abroad were Alberto Orrego Luco (1854–1919), who became an Italian citizen, a painter of delicate marines and of beaches—that of Constitución and later of Venice, Naples, and the Adriatic; and José Tomás Errázuriz (1867–1927), a pupil of Humbert and Gréveux in Paris, who installed himself in London in 1882 and painted with distinction and delicacy some irresolute compositions on Londonesque themes.

Two amateurs, who graduated from this modest title which they attributed to themselves into the category of authentic artists were Joaquín Fabres (1866–1914), who gives an impressionistic note in his nature studies and his reflections on water, and Ramón Subercasseaux (1854–1937), one of the most cultured spirits of the age, a "gran señor" and a distinguished diplomat. As a friend of Boldini and of Sargent, he frequented the portrait painters of the last half of the century. His paintings are distinguished by their style, ease of execution, and a peculiar charm which emanates from them.

Two landscapists are worthy of mention. First, Onofre Jarpa (1849–1940), who continued the tradition of Antonio Smith. Sure in design, Jarpa insisted upon fidelity to the geographic landscape. He is truest and most poetic in his ever tranquil vision, when he deals with the terrain of central Chile, with its dwarfed trees crouching upon the profile of a mountain horizon, or when he reproduces the elegant gracefulness of palm trees. The second of these landscapists is Alfredo Helsby (1862–1936), who penetrated to the mountain itself, with its eternal snows, and endeavored to capture

nista delicado, pintor de las playas de Constitución y luego de Venecia, Nápoles y el Adriático; José Tomás Errázuriz (1867–1927), alumno de Humbert y Gréveux en París, instalado en Londres en 1882, pintó con distinción y delicadeza algunas composiciones vacilantes sobre temas londinenses.

Dos aficionados, que pasaron del modesto título que ellos se atribuyeron a la categoría de artistas auténticos: Joaquín Fabres (1866–1914), que da en sus cuadros, naturalezas y reflejos de agua, una nota de impresionismo; Ramón Subercasseaux (1854–1937), uno de los espíritus más cultivados de la época, gran señor, diplomático de figuración, amigo de Boldini y de Sargent, frecuentó a los retratistas de la segunda mitad del siglo. Sus cuadros se imponen por el estilo, por la ejecución fácil, por un encanto particular que se desprende de ellos.

Dos paisajistas: El primero, Onofre Jarpa (1849–1940), continúa la línea de Smith. Jarpa más seguro en el dibujo insiste en la fidelidad al paisaje geográfico. A veces cuando aborda el escenario del Chile central, de matorrales agazapados en el perfil del horizonte de montañas, o cuando levanta la gracia elegante de las palmeras, es más justo y poético en su visión siempre tranquila.

El segundo, Alfredo Helsby (1862–1936), penetra a la montaña pura, con sus nieves eternas, y trata de captar en sus telas la reacción sensorial de la imponencia de la mole andina.

Por sobre todos estos caracteres se destacan las tres figuras de atormentados que fueron los verdaderos iniciadores de la pintura moderna de Chile, Alfredo Va-

PHOTO QUINTANA

RAMON SUBERCASSEAUX

ARCH OF TITUS, ROME
NATIONAL MUSEUM OF FINE ARTS

ARCO DE TITO, ROMA
MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

upon his canvas the reaction of the senses to the imposing majesty of the Andes.

Looming above all these personalities are the figures of three tortured souls who were the real pioneers of modern painting in Chile: Alfredo Valenzuela Puelma, Alberto Valenzuela Llanos, and Juan Francisco Gonzalez.

lenzuela Puelma, Alberto Valenzuela Llanos, Juan Francisco González.

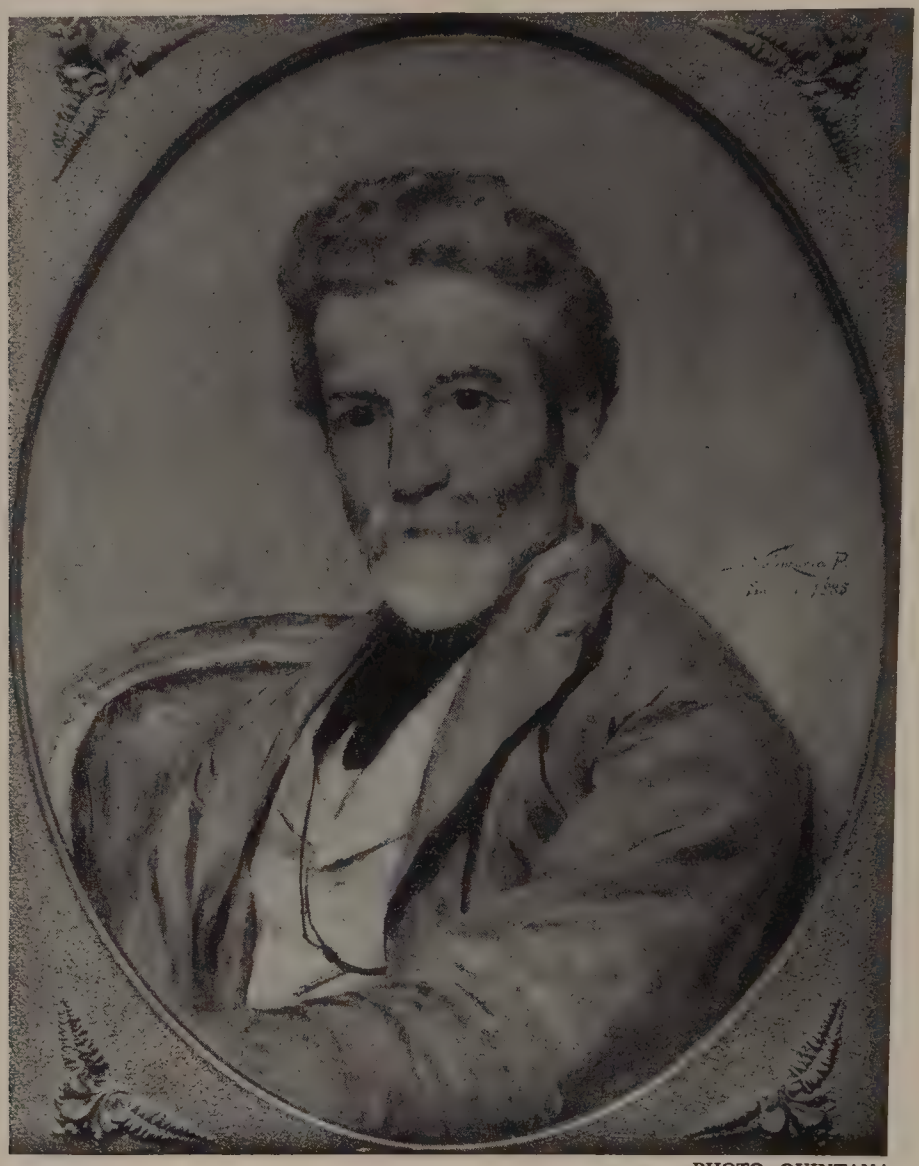


PHOTO QUINTANA

ALFREDO VALENZUELA PUELMA

PORTRAIT OF THE PAINTER MOCHI
NATIONAL MUSEUM OF FINE ARTS

RETRATO DEL PINTOR MOCHI
MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

ALFREDO VALENZUELA PUELMA

Alfredo Valenzuela Puelma (1865–1909) fills a whole period of the history of Chilean painting with the story of his sad life. A precocious artist, he entered the School of Fine Arts when very young and worked with Kirbach, and especially with Mochi, who encouraged his artistic

ALFREDO VALENZUELA PUELMA

Alfredo Valenzuela Puelma (1865–1909) llena un período de la historia de la pintura chilena con el relato de su vida triste.

Artista precoz, ingresa muy joven a la Escuela de Bellas Artes y trabaja con Kirbach, y especialmente con Mochi que

desires. He then went to live in Paris, where he haunted the museums, studied, and worked alongside of Benjamin Constant. To this first stage we owe his The Geography Lesson, a work of character; the Naiad, of great purity of line, graceful movement, and softness of flesh; Resurrection of the Daughter of Lazarus, of perfect design and delicate coloring; and The Merchant's Pearl, reminiscent of Constant. Returning to Chile, he lived for a few years amid public incomprehension. Launching an attack upon the official salons, he established a salon without prizes or awards. A second journey to Europe earned him recognition in Paris, with a prize for his Nymph with Cherries.

In 1890, we find him again in Chile. Passionate in temperament, he launched himself into the political and ideological struggle. He dreamt of a society without classes in which justice would reign. He was influenced by the "anarchism" of Proudhon, and he made a series of allegorical sketches. Disillusioned by the overthrow of Balmaceda, he took refuge in Valparaiso and organized the salons at the Victoria Theatre. At odds with fellow artists, his mind fell into a period of obsession, driven by a desire to discover an universal panacea. In 1907, he made his last trip to Paris, where he died in 1909.

Valenzuela Puelma cannot be classified in any school. His temperament was manifold. If his autumn afternoons, with their strange, intense light, have an impressionistic suggestion, his portrait of Mochi, on the other hand, is a psychological rendition, and his nudes remind us of Ingres. His artistic credo was "Paint, paint, paint!"

alienta su vocación. Vive luego en París; frecuenta los museos; trabaja junto a Benjamín Constant; estudia. De esta primera estada datan sus cuadros: Lección de Geografía, obra de carácter; la Náyade, de gran pureza de línea, gracioso movimiento y morbidez en la carnación; La resurrección de la Hija de Lázaro, de dibujo perfecto y colorido delicado; La Perla del Mercader, en que hay reminiscencias de Constant. Vuelve a Chile, y vive algunos años en medio de la incomprensión pública. Embiste contra los salones oficiales, y crea un salón sin premios ni recompensas. Un segundo viaje a Europa lo acredita ante el público de París, que premia su Ninfa de las Cerezas.

Está de nuevo en Chile en 1890. Temperamento apasionado, se entrega a la lucha política e ideológica. Sueña con una sociedad sin clases donde reine la justicia. Se influencia con el anarquismo de Proudhon, y esboza una serie de telas alegóricas.

La caída de Balmaceda le arrebata ilusiones. Pobre, se refugia en Valparaíso y organiza los Salones del Teatro Victoria. Valenzuela se indispone con los artistas. Su mente entra en un período de obsesión; quiere descubrir una panacea universal. En 1907 se dirige por última vez a París, donde muere en 1909, en pleno delirio.

No puede clasificarse por escuela a Valenzuela Puelma. Su temperamento es múltiple. Si sus atardeceres de otoño tienen una insinuación impresionista, en una luz intensa extraordinaria, el retrato de Mochi, en cambio, es un retrato psicológico; y sus desnudos recuerdan a Ingres. El credo artístico suyo fué "pintar, pintar y pintar."

PHOTO QUINTANA

ALBERTO VALENZUELA LLANOS

THE GREAT TREE OF THE QUILLAY
COLLECTION OF SRA. MONERO DE
VALENZUELA LLANOS

EL GRAN ARBOL DEL QUILLAY
COLECCION SRA. MONERO DE
VALENZUELA LLANOS

ALBERTO VALENZUELA LLANOS
(1869–1925)

The life of Valenzuela Llanos was that of a personality concentrated upon itself in a feverish struggle to find a style of his own which would permit him to express the meaning and feeling of Chilean nature. He was a pupil of Cosme San Martín and of Pedro Lira. A voyage to

ALBERTO VALENZUELA LLANOS
(1869–1925)

La vida de Valenzuela Llanos es la de una personalidad reconcentrada en sí misma que lucha afanosamente en busca de un estilo propio que le permita expresar el sentido de la naturaleza chilena.

Fué discípulo de Cosme San Martín y Pedro Lira. Un viaje a Francia lo inde-

France enabled him to free himself from the severe tutelage of these masters. There he painted The Bridge at Charenton and Environs of Suresnes, in which were already apparent the elements he was later to develop and perfect: precision in composition; harmonious distribution of values; and homogeneity in shades of color.

After his return to Chile he took up the study of its landscape from a calm, impressionistic angle. Serene and of iron self-control, he gave expression to the infinite complacency which rural silence and peacefulness produced upon him, and his favorite study was the magic of the sunshine tinting the fields. Limited resources were sufficient for his work: a small range of color, especially gray, which he handled in masterly fashion. His field of vision included the outer ridges of the Andes—Lo Contador and El Ingeniero—and, in his later years, the beaches at Algarrobo, where he caught the farthest edges of the waves dying upon the sands, symbolic, perhaps, of the ebbing of his own deeply honored and inspired life.

JUAN FRANCISCO GONZALEZ
(1854–1933)

If it is true that Valenzuela Llanos drew into himself, "Don Juan Pancho," as Juan Francisco Gonzales was affectionately called by his friends and acquaintances, went through life spreading lessons of beauty in his animated and plastic discourse, and many prospective talents were thereby awakened.

Gonzalez was one of the most powerful agents of reaction against the Academic, which was enthroning itself over

pendiza de la severa tutela del maestro. Valenzuela Llanos pinta entonces: El Puente de Charenton y Alrededores de Suresnes, en que aparecen ya claros los elementos que iba a desarrollar y perfeccionar: composición justa, armónica y repartición de los valores, homogeneidad en los matices.

De regreso al país aborda desde un tranquilo ángulo impresionista el estudio del paisaje. Sereno, de férrea disciplina interna, expresa la complacencia infinita que le producen el silencio y la paz campesina, y estudia de preferencia el sortilegio del sol que va matizando los campos. Unos cuantos recursos le bastan en su obra: una gama de colores reducida, el gris que maneja sabiamente. Su campo visual son contrafuertes andinos de Lo Contador, El Ingeniero, y en su última etapa, siempre renovada, las playas de Algarrobo, en que logró captar el vencimiento del mar que se apaga en las arenas, símbolo, tal vez, de lo que se propuso en su vida profundamente honrada de pintor.

JUAN FRANCISCO GONZALEZ
(1854–1933)

Si Valenzuela Llanos se recogió en sí mismo, don Juan Pancho, como lo llamaron cariñosamente sus amigos y conocidos, pasó por la vida repartiendo lecciones de belleza en una charla animada y plástica, que despertó muchos temperamentos.

González ha sido uno de los más poderosos reactivos contra el academismo que se intronizaba en la pintura chilena. Enemigo encarnizado de la composición y del

Chilean painting. A relentless enemy of composition and the studio picture, he fought Kirbach's dictum that "Color is nothing" and at every hour and every moment—since his work was of prodigious fertility—he pursued the essence of things for their color.

His ardent temperament and his vision as a colorist were expressed by means of a prodigally rich palette whose colors he applied with supreme elegance—whites, pinks, brilliant reds, purples, and yellows. With this luxuriant range, he violently attacked the problems of the decomposition of light, and from his "smears" familiar objects emerged in animated fantasy—flowers: roses, petunias; fruits: watermelons, strawberries; landscapes: twilights, dawns, pale light, intense light. There is no architecture in his work, nor precision of line— only the riot and the intoxication of color. His prolific work, which continued until the end, with renewed vigor, won the admiration of a galaxy of pupils and devotees.

cuadro de taller, combatió la frase de Kirbach "el color no es nada," y persiguió en todas sus horas y minutos—pues su labor es de una fecundidad prodigiosa—la esencia de las cosas por su color.

Temperamento ardiente, su visión de colorista se expresa por medio de una paleta riquísima cuyos colores derrocha con suprema elegancia: blancos, rosas, rojos ardientes, violetas, amarillos. Con esta gama lujuriosa atacó violentamente los problemas de la descomposición de la luz; en sus "manchas" fueron emergiendo en animada fantasía, los objetos familiares: las flores, rosas, petunias; las frutas, sandías, frutillas; paisajes, crepúsculos, amaneceres, luz pálida y luz intensa; no hay en su obra arquitectura, ni línea precisa sino la embriaguez del color. Su obra múltiple que continuó hasta el fín, en renovada juventud, le valió la admiración de una pléyade de discípulos y admiradores.

THE DEVELOPMENT OF SCULPTURE

Nicanor Plaza, the most important figure in the first period of Chilean sculpture, founded a brilliant tradition, which was continued by his pupils.

José Miguel Blanco (1839–1897), who performed a labor similar to that of Pedro Lira in painting, was the guiding genius for sculpture. From the columns of *El Taller Ilustrado,* he skillfully conducted the artistic campaign. After having produced his first work in Paris, he exhibited in Santiago in 1884 his notable creation Drummer at Rest, which was awarded the gold medal. Inspired by patriotic

EL DESARROLLO DE LA ESCULTURA

Nicanor Plaza, la figura más importante de la escultura chilena en su primer período, funda una brillante tradición, continuada por sus discípulos.

José Miguel Blanco (1839–1897), desempeñó una labor parecida a la labor de Pedro Lira en la pintura; fué el animador. Desde las columnas de *El Taller Ilustrado,* condujo hábilmente la campaña artística. Produjo en París las obras iniciales. En 1884 expuso en Santiago su notable producción El Tambor en Reposo, que le valió la medalla de oro. Impulsado por sus sentimientos patrióticos,

PHOTO QUINTANA

JOSE MIGUEL BLANCO

DRUMMER AT REST
NATIONAL MUSEUM OF FINE ARTS

EL TAMBOR EN DESCANSO
MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

sentiments, Blanco designed a series of monuments for the purpose of awakening civic consciousness.

Virginio Arias (1855–1941) was another of the great artistic personalities of Chile. He was a child prodigy, assisting in the decoration of the Concepción Cathedral at the age of eight. A pupil of Plaza in his

Blanco proyectó una serie de monumentos destinados a despertar el espíritu cívico.

Virginio Arias (1855–1941), es otra de las grandes voluntades artísticas de Chile. Niño prodigio, a los 8 años ayudó a la decoración de la Catedral de Concepción. Alumno de Plaza en el curso de escultura,

PHOTO QUINTANA

CARLOS LAGARRIGUE

GIOTTO
NATIONAL MUSEUM OF FINE ARTS

EL GIOTTO
MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

sculpture course, he went with the master to Paris, where he devoted a number of years to intense work with Jouffroy and Falguières as teachers. In 1884, Arias scored a complete triumph with his Descent from the Cross, one of the most dramatic and positive works in Chilean sculpture. Leaves of Laurel, so finely

fué con el maestro a París, donde permaneció largos años dedicado a una intensa labor junto a sus profesores Jouffroy y Falguières. En 1884 Arias triunfa plenamente con su Descendimiento de la Cruz, uno de los trozos más dramáticos y más definitivos de la escultura chilena. Entre sus obras se destacan Hojas de Lau-

chiseled, and the delicate group of Daphnis and Chloe are also outstanding among his works. His honored career led him finally to the directorship of the School of Fine Arts.

Simón Gonzalez, who died in 1917, is important for the surety of his taste, as in The Naughty Child, and for the versatility of his artistic conception. Carlos Lagarrigue (1858–1927) has left us in his Giotto a sample of his delicate, refined talent. Rebeca Matte (1875–1929), pupil of Monteverdi and of Puech, was the indefatigable sculptress who expressed her tormented soul in The Aged Horace and The Heroes of Concepción. Guillermo Córdova (1869–1934) was outstanding in the sculpture of monuments, such as that of O'Higgins, in Buenos Aires, and that of Magellan, at Punta Arenas. Ernesto Concha (1874–1911), a pupil of Plaza, sounded a pathetic note in his Poverty and his The Miser.

THE GENERATION OF THE CENTENNIAL

The appearance of a new generation of painters who defended a traditionalist position coincided with the celebration of the Centennial of Chilean Independence, in 1910. It was not a renovated art, but essentially one of continuation, a truly representative one.

The lead was taken by the brilliant Spanish painter, Fernando Alvarez de Sotomayor, later Director of the Prado Museum, who in 1912 became head of the new School of Fine Arts, located in the gardens of the Parque Forestal.

Alvarez de Sotomayor directed painting toward the Hispanic, introducing a certain conventionalism into composi-

rel, de finísima talla, y el delicado grupo de Dafnis y Cloé. Su carrera de honores lo llevó a ocupar la dirección de la Escuela de Bellas Artes.

Simón González, muerto en 1917, se impuso por la seguridad de su gusto, El Niño Taimado, y por la variedad de su concepción artística. Carlos Lagarrigue (1858–1927) ha dejado en el Giotto, una muestra de su talento delicado y fino. Rebeca Matte (1875–1929), alumna de Monteverdi, y de Puech, es la trabajadora incansable de El Viejo Horacio, Los Héroes de la Concepción, que expresan su alma atormentada. Guillermo Córdova (1869–1934) sobresalió en la escultura de monumentos, tales como la de O'Higgins, en Buenos Aires, y la de Magallanes, en Punta Arenas. Ernesto Concha (1874–1911), discípulo de Plaza, dió la nota patética en su Miseria, y El Avaro.

LA GENERACION DEL CENTENARIO

Coincide con la celebración del Centenario de la Independencia, celebrado en 1910, la aparición de una nueva generación de pintores que defiende una posición tradicionalista. No es un arte de renovación sino de continuación, esencialmente representativo.

Toma la directiva el brillante pintor español, Fernando Alvarez de Sotomayor, futuro Director del Museo del Prado, que dirige a partir de 1912, la nueva Escuela de Bellas Artes, encuadrada en los jardines del Parque Forestal.

Alvarez de Sotomayor orienta la pintura hacia lo hispánico, introduciendo cierto convencionalismo en la composi-

tion. This style generated in architecture a movement called the Colonial Renaissance, a tendency toward a superficial imitation of the old forms, which imparted to the buildings so constructed an artificial attractiveness.

More constructive was the influence of the French painter Richard Richon Brunet, who orientated, without absorbing, a coterie of young painters by his advice and criticism.

The most characteristic talents of this period are: Rafael Correa, who specializes in painting animals on a landscape background; Benito Rebolledo Correa, a seductive colorist of extraordinary facility; Alfredo Lobos (1890–1918), a nostalgic painter of old homesteads and neglected gardens; Pedro Subercasseaux, an excellent illustrator of historical works and later, after his admission to the Benedictine Order, of religious motifs; Julio Fossa Calderón, soft and harmonious in his coloring; Ezequiel Plaza, a strong and objective portraitist; and Arturo Gordon, an original spirit who has depicted typical scenes of genuinely native life.

The intense rhythm of the twentieth century quickly fanned into flame the struggle between the generations, each striving to impose its respective point of view, and in the first decades of this century we find simultaneously in the artistic field the Impressionist group and the Realist group, even as we also sense the approach of the phalanx of the Advance Guard, striving to initiate a new orientation in Chilean painting.

Architecture in Chile is tending toward an esthetic based on its technical triumphs in steel and reinforced concrete.

ción. Esta moda genera en la arquitectura un movimiento llamado de renacimiento colonial, tendencia a la imitación superficial de las viejas formas que dió a las construcciones un brillo artificioso.

Más acertada es la lección del pintor francés Ricardo Richon Brunet que orienta, sin absorber, con sus consejos y su crítica, a una pléyade de jóvenes.

Los talentos más característicos de esta época son: Rafael Correa, que se especializa en la pintura de animales sobre fondo de paisaje; Benito Rebolledo Correa, colorista seductor, de facilidad extraordinaria; Alfredo Lobos (1890–1918), pintor nostalgioso de las viejas casonas y jardines abandonados; Pedro Subercasseaux, eximio ilustrador de obras históricas, y más tarde, al abrazar la orden benedictina, pintor de motivos religiosos; Julio Fossa Calderón, de colorido suave y armonioso; Ezequiel Plaza, retratista fuerte y objetivo; Arturo Gordon, espíritu original que ha descrito escenas típicas de la vida genuinamente criolla.

El ritmo intenso del siglo XX hizo estallar muy pronto la lucha entre las generaciones, por imponer sus diferentes puntos de vista, y en sus primeras decenas se encuentran simultáneamente en el campo artístico el grupo impresionista y el grupo realista, mientras se vislumbra la falange de vanguardia que inicia rumbo nuevo en la pintura chilena.

La arquitectura se orienta hacia una estética, basada en los triunfos técnicos del acero y el cemento. La ciudad adquiere un aspecto cosmopolita. Abre la batalla por el arte nuevo, el Grupo Montparnasse, que desde las columnas de la Página de Arte, de La Nación (1922),

Santiago is taking on a cosmopolitan appearance. The battle for the New Art has begun, and the Montparnasse group, from the pages of *Página de Arte* and of *La Nación,* has been busily popularizing the name of the revolutionary master—Paul Cézanne.

popularíza el nombre del maestro renovador: Paul Cézanne.

BIBLIOGRAFIA

Catálogos: Luis Cousiño Talavera "Catálogo General del Museo de Bellas Artes," Santiago, 1922. Tomás Lago "El Museo de Bellas Artes (1880–1930)," Santiago, 1930.

Obras Generales: Luis Alvarez Urquieta "La Pintura en Chile," Santiago, 1928. Jorge Huneeus "Cuadro Histórico de la Producción Intelectual de Chile," Santiago, 1910. Ricardo Richon Brunet "El arte en Chile" (Revista Selecta, 1910). Virginio Arias "Memoria histórica de la Escuela de Bellas Artes," Santiago, 1910.

Monografías: Alfredo Benavides "La Arquitectura en el Virreinato del Perú y en la Capitanía General de Chile," Santiago, 1941. Eduardo Secchi "La Arquitectura en Santiago, Siglos XVII, XIX," Santiago, 1941. Luis Roa Urzúa "El arte en la época colonial," Santiago, 1929. Luis Alvarez Urquieta "La pintura colonial en Chile," Santiago, 1933. Paulino Alfonso "Tomás Somerscales," Santiago, 1909. Carlos Ossandón Guzmán "Valenzuela Puelma," Santiago, 1934. Alfonso Bulnes "Juan Francisco González," Santiago. Homenaje a Valenzuela Llanos (Universidad de Chile, Facultad de Bellas Artes, 1935). Vicente Grez "Antonio Smith," Santiago, 1910. Luis Alvarez Urquieta "Manuel Antonio Caro"; "Juan Mauricio Rugendas"; "Carlos Wood"; "Raimundo Monvoisin" (Boletín de la Academia Chilena de la Historia), Santiago, 1933–1941.

THE CONTEMPORARY ART OF CHILE

By CARLOS HUMERES SOLAR
Director, School of Fine Arts,
University of Chile

TRANSLATED BY

ROSARIO FLORIPE
University of Toledo

THE CONTEMPORARY ART OF CHILE

The year 1928 is a decisive date in the evolution of Chilean art. A government of full political authority, as was that of President Ibáñez in its origins, put into effect radical reforms, among which was included that of art instruction.

Thus in this year was reorganized the National Conservatory of Music, changing completely its antiquated plans of study for others more in accord with the aesthetics and pedagogy of our time, and calling to the faculty well prepared artists of broad and flexible mentality.

In the field of fine arts, the measures taken for the achievement of this renovation were even more energetic and were of the greatest importance for the future. The Minister of Public Education, Sr. Pablo Ramírez, realizing that the School of Fine Arts was not developing according to modern standards, closed this institution for two years and sent thirty promising young artists to Europe for advanced study.

This measure brought forth results easily understandable if we consider the historic past, which as Senor Pereira Salas has said, was in the colonial era a simple reflection of Spanish-American Baroque from Lima and Quito, and after the achievement of independence was a result of the influence of European masters, especially the French of academic tendencies, in whose studios were formed the few Chilean artists who left their country in search of broader horizons in the last century.

Although among the artists of the past there are some of whom we feel justly proud, it was necessary to break the yoke of a tradition which ignored all the pos-

EL ARTE CONTEMPORANEO EN CHILE

El año 1928 marca una fecha decisiva en la evolución del arte chileno. Un gobierno de amplia autoridad política, como fué en sus comienzos el del presidente Ibáñez, encaró radicales reformas, entre las cuales quedó incluida la enseñanza artística.

Así en ese año se reorganizó el Conservatorio Nacional de Música, cambiando por completo sus planes de estudio anticuados por otros más de acuerdo con la estética y la pedagogía de nuestro tiempo, y llamando al desempeño de las cátedras a artistas bien preparados y de una mentalidad flexible y comprensiva.

En el campo de las Bellas Artes, las medidas tomadas en vista de una renovación, fueron aún más enérgicas, y de incalculables proyecciones para el futuro. El Ministro de Educación Pública, señor Pablo Ramírez, estimando que la Escuela de Bellas Artes no estaba bien encauzada dentro del movimiento moderno, clausuró este plantel por dos años, y envió a Europa, en viaje de perfeccionamiento, a treinta artistas jóvenes y de talento promisor.

Esta medida trajo consecuencias fácilmente explicables si se tiene en cuenta el pasado histórico que, como ya lo ha referido el señor Pereira Salas, fué, en los siglos de la Colonia, un simple reflejo del barroco español-americano de Lima y Quito; y después de la Independencia, un resultado de la influencia de maestros europeos, especialmente franceses de tendencia académica, en cuyos talleres se formaron los escasos artistas chilenos que en el siglo pasado salieron del país en busca de mayores horizontes.

Si entre esos artistas del pasado se

sibilities opened to modern art by the post-Cezanne movement in Europe. Thus, this pilgrimage of numerous Chilean artists beginning in 1928 at a moment of exceptional artistic investigation brought back to their country a new and alert conception formed by contact with the most renowned masters of Europe, without prejudice toward any tendency, however revolutionary it might be.

Another factor of primary importance was the creation of the Faculty of Fine Arts in 1930. The incorporation of this Faculty into the University of Chile accomplished the centralization of both music and the plastic arts in the curriculum of higher education, and gave them the autonomy and freedom which university teaching enjoys in Chile. Thanks to this privilege, which places the University and the Colleges that form it outside of any political partisanship or interference, the School of Fine Arts was able to select its teaching staff from those artists who had just returned from their studies in Europe. It was they who imparted a sense of modernity to their methods of teaching, the results of which we can appreciate today.

The transcendental importance that we attribute to the reforms introduced into the School of Fine Arts can be estimated only if one takes into account the fact that State control of education has existed in Chile since the independence of the colony from Spain, and this School, founded in 1849, has been since then the principal center of art education in the country.

The tradition of the Official Salons, those expositions of plastic arts organized

cuentan varios que justamente nos enorgullecen, era necesario romper el peso de una tradición que desconocía todas las posibilidades del movimiento postcézanniano abiertas en el arte europeo. Así esta peregrinación numerosa de artistas chilenos en un momento de excepcional inquietud estética, trajo al país una mentalidad nueva y abierta, formada por el contacto de los más auténticos maestros de Europa, sin prejuicios por ninguna tendencia, por más revolucionaria que ella fuere.

Otro hecho de capital importancia fué la creación de la Facultad de Bellas Artes en el año 1930. Esta nueva Facultad, incorporada a la Universidad de Chile, junto con centralizar los establecimientos de enseñanza musical y plástica dentro de la misma directiva de altos estudios, les dió la autonomía y libertad de que goza la enseñanza universitaria chilena. Gracias a este régimen, que coloca a la Universidad y a las Escuelas que de ella dependen al margen de toda contingencia política, la Escuela de Bellas Artes pudo seleccionar su profesorado entre los artistas que acababan de realizar en Europa su labor de perfeccionamiento, y que imprimieron a su enseñanza un sentido de modernidad cuyos resultados ahora se pueden apreciar claramente.

Debe tomarse en cuenta, para juzgar la trascendencia que atribuimos a la reforma de la Escuela de Bellas Artes, el hecho de que, dentro de la centralización educativa estatal que ha existido en Chile desde la Independencia, esta Escuela, fundada en 1849, ha sido el foco principal de las actividades plásticas en el país.

La tradición de los Salones Oficiales,

by the State, with prizes for the best exhibitors, which have existed in Chile since 1887, has been a powerful means of diffusion and stimulus for the national arts.

When the Faculty of Fine Arts was established in 1930, the organization of these Salons was one of its prerogatives. This was an effective lever which aided the renovating spirit animating the young artists to begin to triumph over the indifference of the public and the strong opposition of academic reactionaries.

The first Salons presented by the Faculty reflected the very lively recent impressions experienced by the Chilean artists under the European masters. There was evident with perfect clarity the effect of various, and at times contradictory, esthetic trends which had opened new possibilities of expression to contemporary art.

These Salons could be considered a banner, a manifesto, of modernity which the new artist flaunted before the public and the reactionaries. Once this aim was accomplished, the new art in Chile turned to the less combative and more important task: that of finding its own way, not discarding the salutary influences of the foreign teachers, but assimilating their teaching and recreating it into an intimate and personal means of artistic expression. The results of this quest to find the authentic national note that could unmistakably express the spirit of Chilean art, can now be observed in the work that comprises this exhibition.

* * *

In order to understand the Chilean people and the art in which their spirit

exposiciones de Artes Plásticas organizadas por el Estado con recompensas para los mejores expositores, que existen en Chile desde el año 1887, ha sido un medio poderoso de difusión y estímulo para las artes nacionales.

Al fundarse la Facultad de Bellas Artes, en 1930, como dijimos, la organización de estos Salones fué una de sus prerrogativas. Esta fué una eficaz palanca para que el espíritu renovador que animaba a los jóvenes artistas empezara a triunfar, tanto de la indiferencia del público como de la fuerte oposición de los académicos reaccionarios.

Los primeros Salones presentados por la Facultad reflejaron la impresión muy viva y reciente experimentada por los artistas chilenos frente a los maestros europeos. Se discernía allí con demasiada claridad la influencia de las variadas, y a veces contradictorias, corrientes estéticas, que han abierto nuevas posibilidades de expresión al arte contemporáneo.

Estos Salones pudieron considerarse como una bandera, un manifiesto de modernidad que los nuevos artistas afirmaban frente al público y los reaccionarios. Cumplido este objeto, el nuevo arte en Chile se encauzó en una tarea menos combativa y más importante: la de hallar un camino propio, no descartando las influencias saludables de los maestros extranjeros, sino asimilando su enseñanza a una necesidad expresiva íntima y personal del artista. Los resultados de este trabajo reflexivo por encontrar la nota auténtica que puede diferenciar el espíritu del arte chileno, ya pueden observarse objetivamente en las obras que forman esta Exposición.

is expressed, a short study of the elements which have forged the nation seems indispensable to us.

Racially, Chile is distinguished among the peoples of America by a strong homogeneity. The nation was populated during the Colonial period almost exclusively by Spanish; Castilians in the time of the conquest, Basques later. In Chile, these Spaniards did not, as in other American regions, find a strong deeply rooted aboriginal culture that might have been able to modify their spirit and customs.

On the other hand, geographic isolation helped to keep the traditional soul of Spain always latent in this country. In the deeds of Chilean history, in the psychological study of the Chilean of all social classes, one can observe unmistakable traces of the Spain of the sixteenth century; a restraint of emotion which is maintained unalterably in the face of either prosperity or misfortune, and in which there is a touch of irony, revealing a deep sense of human dignity. At the same time, a gracious cordiality, frank and hospitable, inherited from the Spanish and Arabic tradition, unites with the haughtiness and independence which is proverbially Spanish.

In this manner, the characteristics of the Chilean people are those of Spain modified to a certain extent by the nature of the land.

It has been said that mountainous countries, such as Chile, stamp a special mark on the man who inhabits them; an innermost concentration, a reflective temperament, which is manifested outwardly in the sobriety of his speech and gesture. The apparent coldness and reserve, which

Para comprender la fisonomía del pueblo chileno, y en consecuencia, del arte en que ella se expresa, un breve estudio de los elementos que han forjado este pueblo nos parece indispensable.

Racialmente, Chile se distingue entre los pueblos de América por una fuerte homogeneidad. La Nación se constituyó, durante la Colonia, casi exclusivamente de españoles: castellanos en la época de la Conquista, vascos más tardíamente. Estos españoles no encontraron aquí, como en otras regiones americanas, una cultura autóctona fuerte y secular que pudiera modificar su espíritu y sus costumbres.

Por otra parte, el aislamiento geográfico contribuyó a mantener siempre latente en este país el alma tradicional de España. En los hechos de nuestra Historia, y el estudio psicológico del chileno, en toda la escala social, se pueden observar rasgos inconfundibles de la España del siglo XVI: una reserva en la emoción, que se mantiene inalterable frente a las alternativas de la prosperidad o de la desgracia, y en que hay un dejo de ironía reveladora de un profundo sentido de dignidad humana. Al mismo tiempo, una íntima cordialidad, franca y hospitalaria, herencia española y arábiga al mismo tiempo, junto a la altivez e independencia proverbiales en el español.

De esta manera, las características del pueblo chileno son las de España, modificadas de una manera peculiar por la naturaleza del país.

Se ha afirmado que los paises montañosos como el nuestro, imprimen al hombre que los habita un sello especial: la concentración interior, el temperamento

superficial contact with a temperament of this kind suggests, vanishes with better understanding of his spirit which is sensitive as well as passionate.

On the other hand, the temperate climate without great contrasts and the beautiful aspects of nature in this land, soften to a certain extent the violent tension of the Spanish spirit, giving it a less tragic feeling and a more serene comprehension of the meaning of life.

To this spiritual modification, we may also add the active contact which has been maintained, during the past century and in the present one, with French culture. Its contribution to the intellectual and artistic life of Chile is very great. From the humanistic, clear and rational spirit of France, from her balanced and harmonious conception of art, Chilean artists have extracted the fundamental principles and the discipline to express the Chilean way of life.

Thus, by a happy coincidence of two aspects of the Latin genius, in a setting as propitious as that which saw the birth of classic cultures in the Mediterranean, an art begins to arise in this distant land of the Pacific coast which translates an exaltation in nature and a joy of life into lyricism of color and grace of form, and which maintains a line of refinement, of sensitivity, and of infinitely human meaning.

* * *

Considered as a whole, Chilean art, dispensing with the individual characteristics of each artist, offers a homogeneity which is derived as much from the influences of the race and the historic means to which we have already referred, as from

reflexivo que se manifiesta exteriormente en la sobriedad de la palabra y del ademán. Esta apariencia de frialdad o reserva que produce un contacto superficial con un temperamento de esta índole, se desvanece al penetrarse mejor su fondo, que es apasionado y sensible.

Por otra parte, el clima templado, sin grandes contrastes, y los gratos aspectos de la naturaleza de este país, suavizó en cierto modo la violenta tensión del espíritu español, dándole un sentido menos trágico, de más amplia y serena comprensión frente a la vida.

En esta modificación espiritual también ha tenido influencia, a nuestro modo de ver, el activo contacto que se ha mantenido durante el siglo pasado y en el presente con la cultura francesa, cuyo aporte a la vida intelectual y artística chilena es inapreciable. Del espíritu humano, claro, racional de la Francia, de su concepto equilibrado y armonioso del arte, nuestros artistas han extraído los fundamentos y la disciplina para expresar nuestro propio mundo.

Así, por una feliz coincidencia de dos aspectos del genio latino, en un ambiente propicio como el que vió nacer las clásicas culturas del Mediterráneo, en este lejano país de la costa del Pacífico empieza a surgir un arte que traduce una exaltación gozosa de la naturaleza y de la vida, en el lirismo del color y la gracia de las formas, y que mantiene una línea de refinamiento que es sensible y de íntimo contenido humano.

* * *

Considerada en conjunto la producción plástica chilena, prescindiendo de las características individuales de cada

a common orientation in the search for national possibilities. There has been no attempt in Chile to lead art through a predetermined channel, nor has Chile pretended to create a nationalist school, adopting obvious models. On the contrary, the task of Chilean artists has consisted in gradually purifying their vision of foreign influences by means of work reflecting and analyzing the fundamental elements of plastic expression.

In this manner, their art excludes the vanities of extreme modernity; it is not seduced by certain present trends that would make of art a means of propaganda for political and social ideologies.

The tone of Chilean art is thus strictly adjusted to the concept of pure art. The painting is distinguished, above all, by a colorist vision, very keen and sensitive, which knows how to find spontaneously tonal harmonies of natural and sober distinction. Preoccupied with perfecting his artistic media, from which he extracts inexhaustible material to enrich his palette, the painter shows his preference for still life and landscape. The figure, in general, is considered as a study in color, to which is added, in the case of some painters, the expressive penetration of the psychological character of the model.

In sculpture, the work of the artist shows a similar orientation. Remembering the essential elements of his art, he tries to construct the form with clarity and simplicity, making the human body, par excellence, his medium of expression. In portraiture, at times he accentuates the principal features, striving for a monumental quality rather than mere decoration. In other instances, he models subtly

artista, ofrece una homogeneidad que deriva tanto de las influencias de la raza y del medio histórico a que ya nos hemos referido, como de una orientación común en la rebusca de sus propias posibilidades. No se ha procurado imprimir en Chile al arte una tendencia determinada, ni pretendido crear una escuela nacionalista adoptando modalidades de tipo externo. Por el contrario, la tarea de nuestros artistas ha consistido en depurar su visión gradualmente de influencias ajenas, mediante un trabajo reflexivo y analítico de los elementos fundamentales de la expresión plástica.

De esta manera, este arte excluye los alardes de modernidad "à outrance," y tampoco se deja seducir por ciertas corrientes actuales que hacen de la plástica un medio de propaganda de ideologías políticas o sociales.

El tono diferencial del arte chileno es de ser estrictamente ajustado a un concepto de plástica pura. La pintura se distingue, ante todo, por una visión colorista muy viva y sensible, que sabe hallar con espontaneidad armonías tonales en que impera una natural y sobria distinción. Preocupado de perfeccionar honradamente sus medios plásticos, el pintor cultiva de preferencia los géneros de la naturaleza muerta y del paisaje, de donde extrae un material inagotable para enriquecer su paleta. La figura, en general, es tratada en función del color, a lo cual puede añadirse, en el caso de algunos pintores, la penetración expresiva del carácter psicológico del modelo.

En la escultura, la labor del artista muestra una dirección análoga. Profundizando los elementos esenciales de su

in order to capture the elusive essence of the inner life.

If the characteristics which we have set down clearly define the Chilean spirit, and enable those to whom we send the present exhibition to view the pictures with greater understanding, we shall be gratified.

May this exhibition of Contemporary Chilean Art be for the people of North America, a message of spiritual kinship which shows, crossing all frontiers, the bond that unites all the artists of the world in the same ideal of culture and human values.

arte, trata de estructurar la forma con claridad y sencillez, haciendo del cuerpo humano su medio expresivo por excelencia. En el retrato, a veces acentúa los rasgos principales, buscando la monumentalidad pero sin caer en lo decorativo; otras, modela sutilmente para captar los flúidos contornos de la vida interior.

Si las características que dejamos anotadas constituyen algo valioso, y definen de una manera original el espíritu chileno, eso podrán juzgarlo, con mayor objetividad que nosotros, aquellos a quienes enviamos la presente Exposición.

Sea esta Exposición de Arte Chileno Contemporáneo para el pueblo de Norteamérica un mensaje de fraternidad espiritual, que muestre, a través de las fronteras, el vínculo que une a todos los artistas del mundo en un mismo ideal de cultura y dignificación humana.

CATALOGUE

BIOGRAPHICAL AND CRITICAL NOTES BY

CARLOS HUMERES SOLAR
Director, School of Fine Arts,
University of Chile

TRANSLATED BY

ROSARIO FLORIPE
University of Toledo

Explanation of Abbreviations

O	Oil	O	Oleo
W	Water Color	A	Acuarela
S	Sculpture	E	Escultura
D	Drawing	D	Dibujo
P	Print	ES	Estampa
PO	Poster	AF	Affiche
M	Monotype	M	Monotipo

AUGUSTIN ABARCA — TALCA, 1882-

Studied at the School of Fine Arts, University of Santiago. He has specialized in oil painting and water color in many forms and his works have been exhibited at the Official Salons in Santiago and the Salons of Viña del Mar, receiving the highest awards. One of his paintings was exhibited at the Carnegie International Exhibition, Pittsburgh, in 1935.

His style is distinguished by a romantic feeling for the Chilean landscape, which he expresses with a deep poetic sense, both in his range of color and in the decorative elegance of composition.

Hizo sus estudios en la Escuela de Bellas Artes de Santiago. Ha cultivado la pintura al óleo y la acuarela en sus diversos géneros, y su obra ha obtenido las más altas recompensas en los Salones Oficiales y Salones de Viña del Mar. Una pintura figuró en la selección que fué enviada a la Carnegie International Exhibition de Pittsburgh, en 1935.

Su tendencia se caracteriza por un personal sentimiento romántico del paisaje chileno, que expresa con íntima poesía tanto en la fina gama de su paleta, como en la elegancia decorativa de su composición.

1	MATINS	O	MAITINES	O
2	LAGOON	O	LAGUNA	O
3	THE TREE	O	EL ARBOL	O
4	RANCH OF RULO	W	RANCHO DE RULO	A

1

ARTURO ADRIAZOLA — VALDIVIA, 1912-1939

This artist, endowed with rare gifts, devoted himself to painting, sculpture, ceramics and commercial advertising. He studied at the School of Applied Arts in Santiago, in 1933 going to Europe to perfect his studies of the European masters. His work has won recognition and various honorable mentions at the Official Salons.

His art, influenced by surrealistic trends, is characterized by keen sensitivity and distinction, which he applies with handsome results in the field of the poster.

Este artista de dotes múltiples se dedicó al mismo tiempo a la pintura, la escultura, la cerámica y la affiche. Hizo sus estudios en la Escuela de Artes Aplicadas de Santiago, y realizó un viaje de perfeccionamiento a Europa en 1933. Sus obras obtuvieron diversas recompensas honorificas en Salones Oficiales.

Su arte, influido por la corrientes surrealistas, que aplicó con hermosos resultados en el género del affiche, se distingue por una gran sensibilidad y distinción.

5	Composition	W	Composición	A
6	Composition	W	Composición	A
7	Composition	W	Composición	A

5

TOTILA ALBERT — SANTIAGO, 1892-

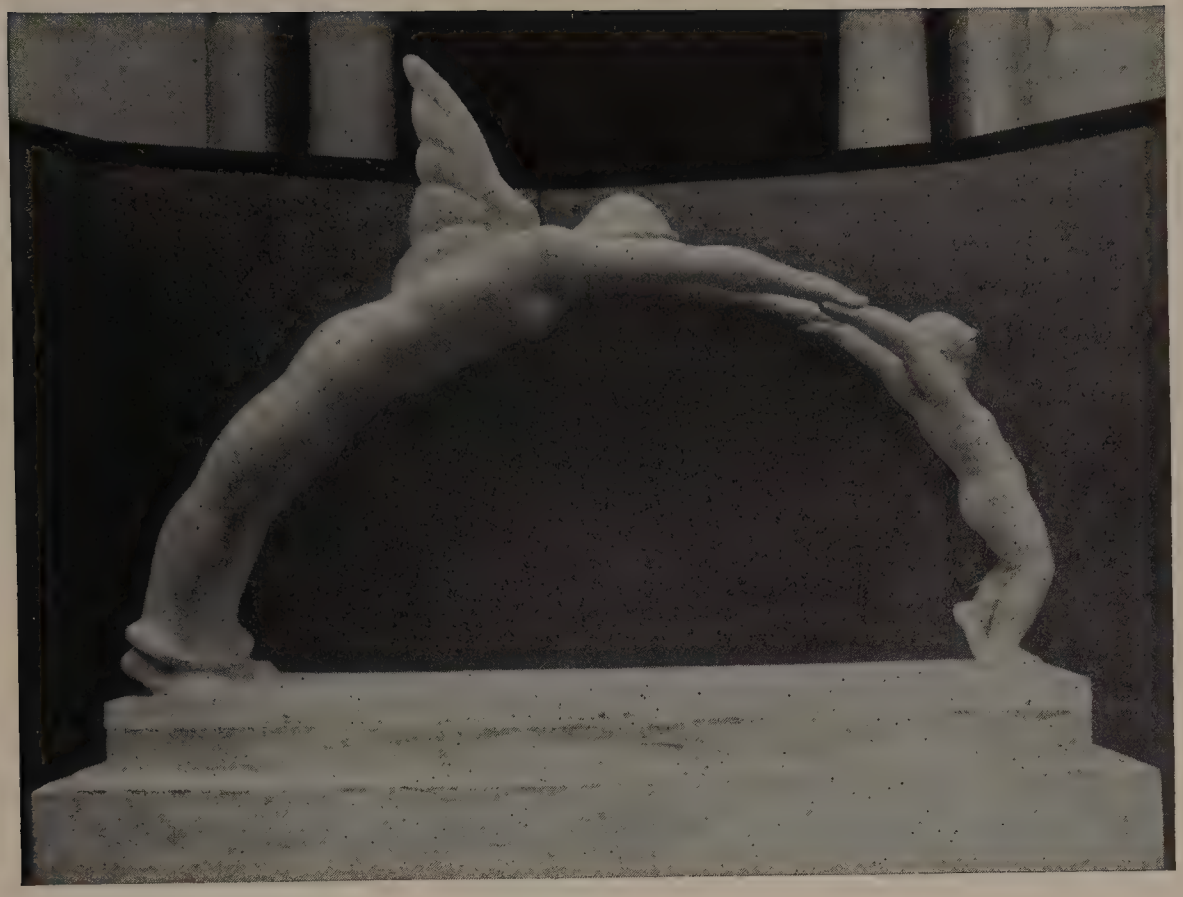
Attended the Academy of Fine Arts in Berlin, in 1915, studying sculpture. In 1918 the President of the Royal Academy of Prussia offered him the State Prize for his design for a monument of Mountain Women, which he could not accept due to his Chilean nationality. He exhibited at the two independent artists associations known as Berliner Sezession and Juryfreie, as well as at the Prussian Academy. On his return to Chile in 1923, he exhibited his works in Santiago. He was awarded a gold medal at the Seville Exposition, in 1930, and in 1940 a silver medal at Buenos Aires and Uruguay. He is at present Special Professor of Sculpture at the School of Fine Arts, Santiago.

This artist, endowed with a vigorous temperament and a subtle spirit, nourished by philosophical teachings, tries to express in a monumental style, a human symbolism of transcendental significance.

Hizo sus estudios de cultura general en Berlín. Ingresó a la Academia de Bellas Artes de esa ciudad en 1915, y estudió la escultura. En 1918 el presidente de la Real Academia de Prusia le ofreció por su proyecto de monumento, Las Mujeres de la Montaña, el Premio del Estado de Prusia, que el artista no pudo aceptar por su nacionalidad chilena. Fué expositor permanente de la Academia de Prusia, de la Berliner Sezession y de la Juryfreie. De regreso a Chile, en 1923, realizó una gran exposición de sus obras en Santiago. En la Exposición de Sevilla de 1930 obtuvo Medalla de Oro, y en 1940, Medalla de Plata en Buenos Aires y Uruguay. Es actualmente Profesor Extraordinario de Escultura en la Escuela de Bellas Artes de Santiago.

La obra de este artista, que tiene un temperamento muy vigoroso y un espíritu sutil, nutrido por disciplinas filosóficas, busca expresar, con estilo monumental, símbolos humanos de sentido trascendente.

8 RAINBOW (photo) S ARCO IRIS (foto) E



8

ALFREDO ALIAGA — SAN FELIPE, 1917-

Studied painting at the School of Fine Arts, Santiago, and his artistic talent and industry won him an assistantship in the School. He was awarded the Third Prize in the Official Salons and honorable mentions in various exhibitions. One of his works was sent to the Exhibition of Latin-American Art at the Riverside Museum, New York, in 1939.

Aliaga is an original and spontaneous artist, a colorist, and one who shows preference for the popular everyday themes of city life which he interprets with vivacity and, at times, a touch of humor.

Realizó sus estudios de pintura en la Escuela de Bellas Artes de Santiago, mereciendo por sus cualidades artísticas ser nombrada Ayudante del Profesor de su Curso. Ha obtenido Tercer Permio en Salones Oficiales, y otras recompensas honoríficas en diversas exposiciones. Una obra suya fué enviada a la Exposición de Arte Latino-Americano del Riverside Museum, el año 1939.

Temperamento espontáneo de colorista, siente predilección por los motivos de carácter popular dentro de la vida urbana, que interpreta con animación y a veces con cierto humorismo.

9	Rainy Day	o	Día de Lluvia	o
10	Street	o	Calle	o

10

HECTOR BANDERAS — SANTIAGO, 1903-

Studied in the School of Fine Arts, Santiago. On a scholarship from the government he continued his studies in Germany and France from 1929 to 1931. He paints in both oil and water color and has also done some work in decorating ceramics and glass. He teaches in his special field at the School of Applied Arts in Santiago. He was awarded First Prize at the Official Salons and has also received other awards. His works have been exhibited in the Riverside Museum, New York, 1939, in Caracas, 1939, in Buenos Aires, 1940.

He shows a preference for figure compositions, which he paints with fullness and freshness of color, and with a sensuous touch tempered by tenderness.

Este pintor hizo sus estudios artísticos en la Escuela de Bellas Artes de Santiago. Pensionada por el Gobierno, perfeccionó sus estudios en Francia y Alemania desde 1929 hasta 1931. Cultiva la pintura al óleo y acuarela, y además se ha especializado en la decoración cerámica y de vitrales, desempeñando la cátedra de esta especialidad en la Escuela de Artes Aplicadas. Ha obtenido Primer Premio en Salones Oficiales y otras altas recompensas, y sus obras han figurado en las siguientes exhibiciones extranjeras: Riverside Museum, New York, 1939; Caracas, 1939; y Buenos Aires, 1940.

El género preferido de este artista es la composición de figuras, que trata con amplitud y fresco colorido, cuya nota optimista y sensual se tempera por una expresión de íntima ternura.

11	My Family	o	Mi Familia	o
12	Portrait	o	Retrato	o
13	Vacationists	o	Veraneantes	o

11

PABLO BURCHARD E. — SANTIAGO, 1876-

Studied at the School of Fine Arts and the School of Architecture. He was a disciple of Pedro Lira, from whose teachings he later broke away, working with marked originality. He is today a professor of painting at the School of Fine Arts and directed this institution from 1932 to 1935. His works have received the highest awards in the Official Salons. He won First Prize in painting in the Salon Inter-Americano of the Fourth Centenary of Santiago in 1941. He has been represented in the Carnegie International Exhibition, 1935, in the Riverside Museum, New York, 1939, in Buenos Aires, 1940, and San Francisco, 1940.

The art of Burchard is the genuine expression of a temperament which has explored deeply into its own sensibility. His contemplative and poetical spirit exalts the beauty of things with all the resources of a very rich and luminous palette, which he employs with supreme mastery and distinction.

Hizo sus estudios en la Escuela de Bellas Artes y en la Escuela de Arquitectura. Fué discípulo de Pedro Lira, de cuya tendencia se distanció muy luego con marcada originalidad. Es profesor de pintura en la Escuela de Bellas Artes, y dirigió este plantel desde 1932 hasta 1935. Sus obras han merecido las más altas recompensas en los Salones Oficiales, también el Premio de Honor de Pintor en el Salón Inter-Americano del IV Centenario de Santiago en 1941. Ha figurado en exposiciones extranjeras como la Carnegie International de Pittsburgh, 1935; Riverside Museum, 1939; Buenos Aires, 1940; San Francisco, 1940.

El arte de Burchard es la genuina expresión de un temperamento que ha ahondado en su propia sensibilidad. Espíritu contemplativo y poético, exalta la belleza de las cosas con todos los recursos de una paleta muy rica y luminosa, que emplea siempre con suma maestría y distinción.

14	Street of Quintero	o	Calle de Quintero	o
15	The Drinking Place	o	El Bebedero	o
16	Portrait of Margarita	o	Retrato de Margarita	o

15

PABLO BURCHARD A. — SANTIAGO, 1919-

The son of the painter mentioned previously, he is at present studying architecture in the University of Chile. He specializes in water color and his works have won recognition at the Official Salons. He visited the United States in 1941, and studied at Columbia University.

Endowed with an expressive temperament, he paints with fullness and individuality, and his works reveal marked subjectivity.

Hijo del pintor arriba mencionado, sigue actualmente los estudios de arquitectura en la Universidad de Chile. Cultiva en género de la acuarela, y sus obras han merecido distinciones en los Salones Oficiales. Visitó a los Estados Unidos en 1941, realizando un curso de invierno en la Columbia University.

Temperamento muy expresivo, pinta con amplitud y una gama personal obras de un marcado subjetivismo.

17	Ranch at Night	W	Rancho en la Noche	A
18	Solitary Tree	W	Arbol Solitario	A

17

JORGE CABALLERO — SANTIAGO, 1902-

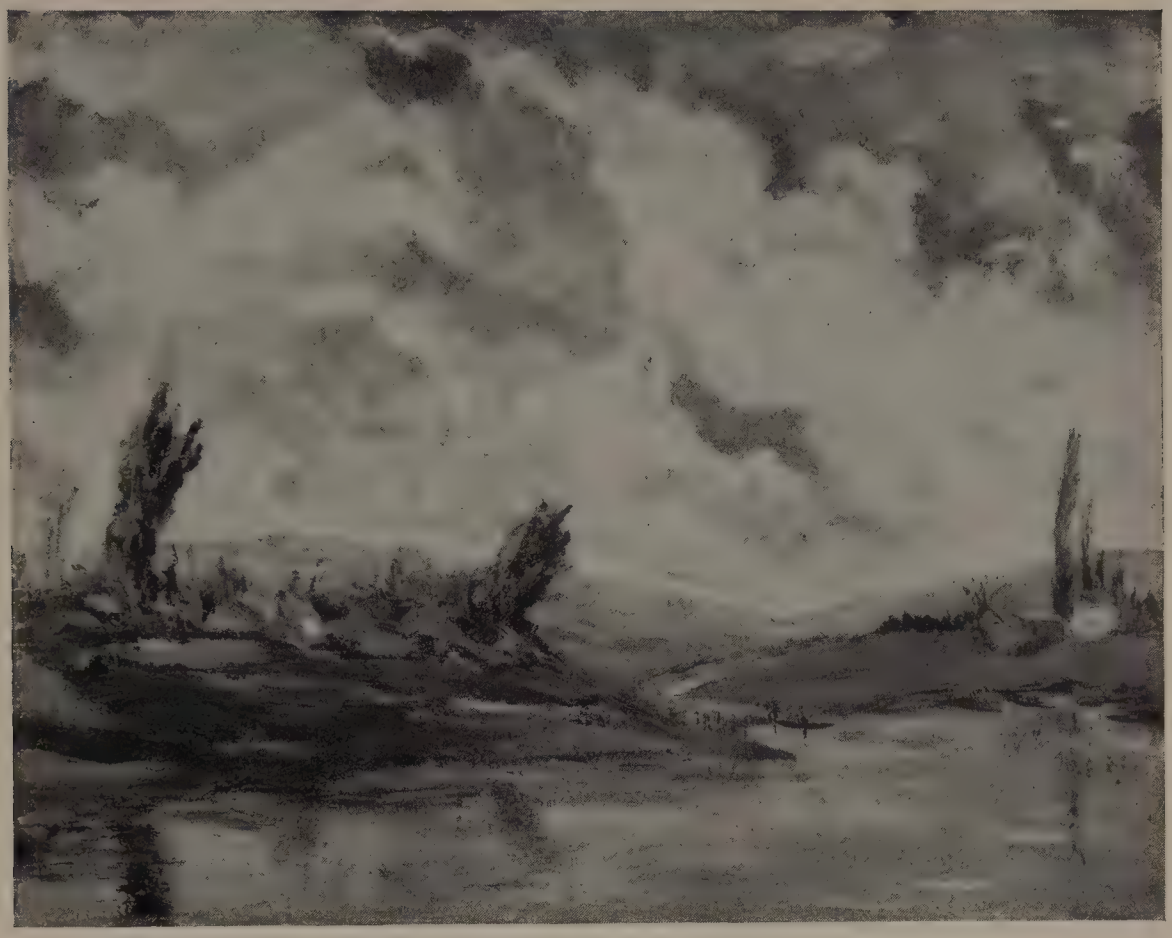
Studied in the School of Fine Arts and was sent by the government in 1928 to perfect his art work in Europe. In Paris he entered the Académie André Lhote where he spent two years. Later he traveled through Spain and Italy. His work has been exhibited in the Pan-American Exposition of Los Angeles in 1935, at the Salon d'Automne and Salon des Indépendants in Paris, in the Carnegie International Exhibition, Pittsburgh, the Riverside Museum, New York, in Buenos Aires and San Francisco, and he has received high awards in various Official Salons and exhibitions.

Caballero is a professor at the School of Fine Arts and is Organizing Manager of Exhibitions. His preferred medium is oil painting and his specialty the Chilean landscape, which he paints with remarkable balance of composition and brilliance of color.

Hizo sus estudios en la Escuela de Bellas Artes, y fué enviado por el Gobierno en 1928 a perfeccionarse a Europa. Ingresó en París a la Académie André Lhote, donde cursó dos años. Viajó por España e Italia. Ha exhibido en la Exposición Pan-Americana de Los Angeles, 1925; Salon d'Automne y Salon des Indépendants, París; Carnegie International Exhibition, Pittsburgh; Riverside Museum, New York; Buenos Aires y San Francisco. Su obra ha tenido altas recompensas en Salones Oficiales y exhibiciones diversas.

Es profesor en la Escuela de Bellas Artes, y Comisario Organizador de los Salones y Exposiciones de la Facultad de Bellas Artes. Su técnica preferida es la pintura al óleo, y el género de su especialidad el paisaje. Trata con maestría el paisaje chileno, en obras notables por el equilibrio de la composición y el brillo colorístico.

19	The Hill of Quilpué	o	El Alto de Quilpué	o
20	Chapel of Quilpué	o	Capilla de Quilpué	o
21	Storm	o	Temporal	o



21

ISAIAS CABEZON — SALAMANCA, 1893-

Studied at the School of Fine Arts in Santiago, was granted a scholarship for European study in 1928. He visited various countries, studying painting, mural decoration, engraving and scenography. He exhibited with the Berliner Sezession, in the Salon des Indépendants, in Paris, and the Golden Gate Exposition, San Francisco. He won First Prize in Painting at the Official Salon and several honorable mentions in other exhibitions.

In the field of figure painting, which he prefers, he reveals a predilection for clear line and well constructed form, and a simplicity in the tonal harmonies characteristic of a sensitive temperament.

Hizo sus estudios en la Escuela de Bellas Artes de Santiago. Pensionado en Europa en 1928, visitó diversos países, realizando estudios de pintura, decoración mural, grabado y escenografía. Ha expuesto obras en el Berliner Sezession, el Salon des Indépendants de París, Golden Gate Exposition, San Francisco. Obtuvo un primer premio de pintura en el Salón Oficial, y varias recompensas honoríficas en otras exhibiciones.

En el género de figura, que ha cultivado de preferencia, revela una preocupación por la forma bien estructurada y clara, y una sencillez en la armonía tonal propios de un temperamento reflexico que busca una depuración del sentido plástico.

22 THE POETESS SARA ROJAS o LA POETISA SARA ROJAS o

22

HECTOR CACERES — VALPARAISO, 1900-

Caceres studied in the School of Fine Arts of Santiago and was sent by the government to Europe in 1928, for further study in painting and the graphic arts. His most outstanding work has been done in oil, but he has distinguished himself also as a draughtsman in poster art. He has won high awards at the Official Salons and in the Exhibition of the Fourth Centenary of Santiago, 1941.

A painter of exceptionally rich temperament, his works, broadly conceived, show great refinement of color as well as an expressive vigor, which he has developed within the concept of pure plasticity.

Este pintor hizo sus estudios en la Escuela de Bellas Artes de Santiago, y fué enviado por el Gobierno a Europa en 1928 a perfeccionarse en la pintura y en las artes gráficas. Su especialidad más sobresaliente es la pintura al óleo, pero se ha distinguido también como dibujante y en la técnica del affiche. Ha merecido altas recompensas en Salones Oficiales y en el Salón del IV Centenario de Santiago.

Temperamento de pintor excepcionalmente rico, sus obras, trabajadas con amplitud, muestran un gran refinamiento colorista, al mismo tiempo que un vigor expresivo que se ha sabido encauzar dentro de los valores plásticos más puros.

23	Still Life	O	Naturaleza Muerta	O
24	The Red Kerchief	O	Pañuelo Rojo	O
25	Figure	O	Figura	O
26	Sketch	D	Dibujo	D
27	Sketch	D	Dibujo	D

24

JOSE CARACCI — FRASCATI, ITALY, 1899-

A naturalized Chilean citizen, he studied art in the School of Fine Arts in Santiago and was given a State Professorship to teach drawing. He is a professor in the School of Fine Arts and also the School of Applied Arts. His work, which has received the highest awards at the Official Salons, has also been awarded prizes in the following exhibitions: Quito, 1909; Buenos Aires, 1910; Seville, Spain, 1930; Buenos Aires, 1940. He also exhibited in the Expositions of Los Angeles, San Francisco, New York City, in Berlin and Bogotá, Colombia.

His work reveals a marked classic restraint, both in his sense of composition and in the use of color.

Este pintor curó sus estudios de arte en la Escuela de Bellas Artes de Santiago, titulándose al mismo tiempo de Profesor de Estado papa la enseñanza del dibujo. Es profesor en la Escuela de Bellas Artes y en la Escuela de Artes Aplicadas. Su obra, que ha obtenido las más altas recompensas en Salones Oficiales, ha sido también premiada en las siguientes exposiciones extranjeras: Quito, 1909; Buenos Aires, 1910; Sevilla, 1930; Buenos Aires, 1940. Han figurado además obras suyas en exhibiciones de Los Angeles, San Francisco, New York, Berlín, Bogotá.

Su obra demuestra una notable disciplina académica tanto en el sentido de la composición como en el empleo de los recursos colorísticos.

28	Hill	o	Cerro	o
29	Maule Landscape	o	Paisaje de Maule	o

28

ANA CORTES — SANTIAGO, 1906-

Studied at the School of Fine Arts of Santiago and in 1928 was given a scholarship by the government to attend the Académie André Lhote in Paris. Her work has been exhibited at the Official Salons and various other exhibits and has received the highest awards.

She works in oil, water color and engraving. Her pictures, distinguished by elegance of composition and delicacy of color, are enhanced by a decidedly individualistic rendering.

Hizo sus estudios en la Escuela de Bellas Artes de esta ciudad. Fué pensionada por el Gobierno en 1928, e ingresó en París a la Académie André Lhote. Su obra ha merecido primeras recompensas en Salones Oficiales y diversas exhibiciones.

Cultiva la pintura al óleo, la acuarela y el grabado. Sus cuadros se distinguen por la elegancia de la composición y la delicadeza de una visión colorista de carácter muy personal.

30	Flowers	o	Flores	o
31	Maternity	o	Maternidad	o
32	Figure	o	Figura	o

32

VICTORIA COX — SANTIAGO, 1910-

She studied painting at the School of Fine Arts, Santiago, and her works have been exhibited at the Official Salons, receiving Honorable Mention.

Of a fastidious temperament, she paints with delicacy of color and with a very spontaneous elegance.

Ha estudiado la pintura en la Escuela de Bellas Artes de Santiago. Sus obras han figurado en Salones Oficiales, y se le ha discernido una Mención Honrosa.

Fino temperamento, pinta con delicadeza colorista y una elegancia muy espontánea.

33 NUDE o DESNUDO o

33

BEATRIZ DANITZ — SANTIAGO, 1917-

Studied painting privately. In the Official Salons she has received a Second Prize as well as several honorable mentions. She paints in oil and water color and excels in the technique of the latter. The grace and mastery of her design and the freshness of coloring, lend a personal charm to her work.

Ha estudiado la pintura privadamente. En Salones Oficiales se le ha conferido un Segundo Premio, fuera de otras recompensas honoríficas. Ha practicado la pintura al óleo, la acuarela y el dibujo, sobresaliendo especialmente en la técnica de la acuarela. La gracia y firmeza de su dibujo, y la frescura del colorido prestan un encanto muy personal a sus obras.

34	Cats	W	Gatos	A
35	Seal in Repose	W	Foca en Descanso	A
36	Portrait	W	Retrato	A

35

GREGORIO DE LA FUENTE — SANTIAGO, 1910-

Followed his artistic studies in the School of Fine Arts, where he is now Librarian and assistant in the School of Design. He devotes himself to painting in oil in a variety of subjects, but specializes in mural painting. His works have been exhibited in the Official Salons and other exhibitions, winning several prizes.

Of a spontaneous, sensitive temperament, this artist paints with free brush strokes, achieving a pleasant harmonization of color.

Ha realizado sus estudios artísticos en la Escuela de Bellas Artes, donde actualmente desempeña el cargo de Bibliotecario y Ayudante del Curso de Dibujo. Cultiva la pintura al óleo en sus diversos géneros, y también se ha especializado en la pintura mural al fresco. Sus obras han figurado en Salones Oficiales y otras exhibiciones mereciendo varias recompensas.

Temperamento muy espontáneo y sensible, pinta con soltura y grata armonización del color.

37	The Girl with the Green Hat	La Niña del Sombrero Verde
38	White and Black	Blanco y Negro
39	Figure	Figura

38

LORENZO DOMINGUEZ — SANTIAGO, 1901-

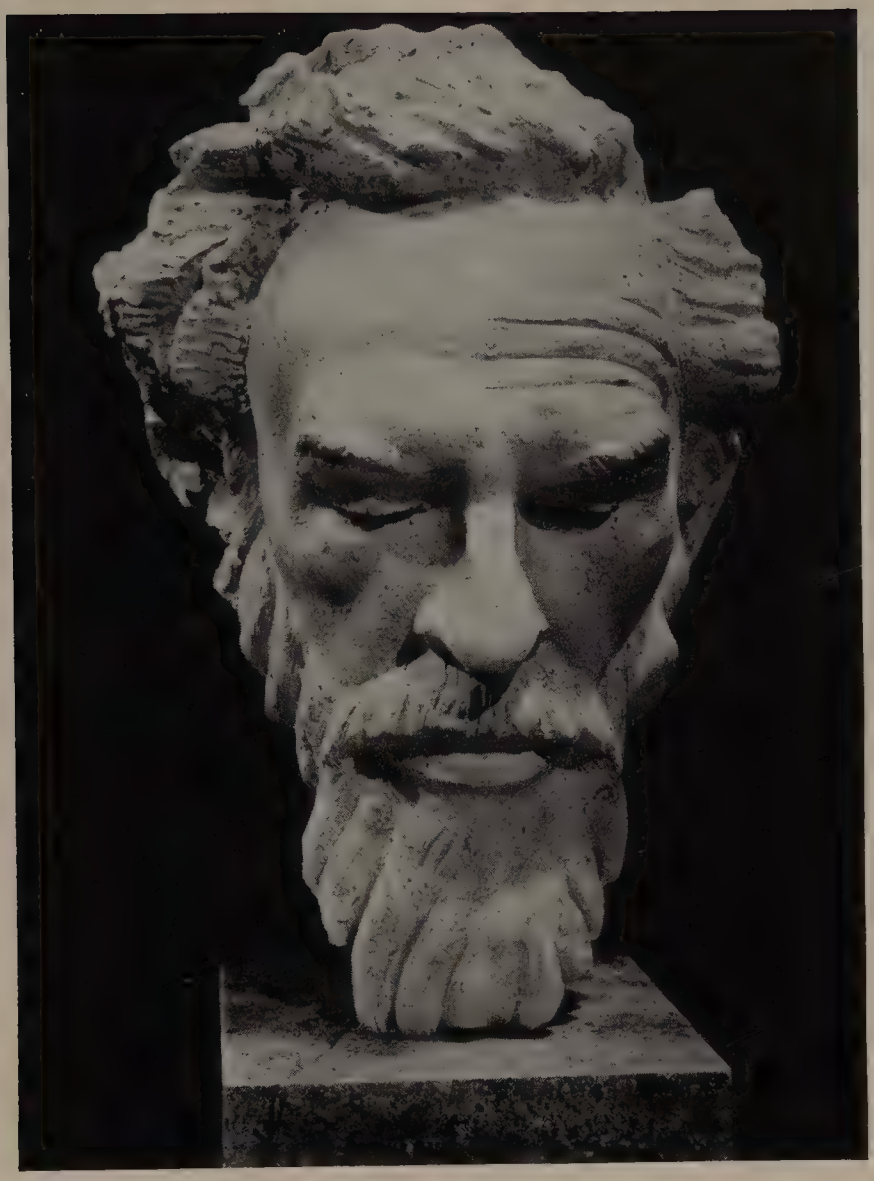
Studied sculpture at the Academy of San Fernando, Madrid. During his stay there, he was commissioned to erect the Monument to Cajal, for the School of Medicine in Madrid. His works have been exhibited in Buenos Aires, and in the Riverside Museum, New York. In his native country he has received the highest awards at the Official Salons and the Salons of Viña del Mar. He is professor of sculpture in the School of Fine Arts.

An artist of strong individuality, his works have great character and show a vigorous plastic realization. In direct stone carving, particularly, he reveals a mastery of technique.

Estudió escultura en la Academia de San Fernando de Madrid. Durante su permanencia en España, realizó el Monumento a Cajal, en la Escuela de Medicine de Madrid. Sus obras se han expuesto en el extranjero en Buenos Aires y en el Riverside Museum, New York. En el país ha obtenido las más altas recompensas en los Salones Oficiales y Salones de Viña del Mar. Es profesor de escultura de la Escuela de Bellas Artes.

De fuerte temperamento, sus obras tienen una gran concentración expresiva, y una vigorosa realización plástica. Practica con maestría la talla directa en piedra.

40	Monument to Dr. Calvo MacKenna (photo)	S	Monumento a Dr. Calvo MacKenna (foto)	E
41	Nude (photo)	S	Desnudo (foto)	E
42	Professor Lifschust (photo)	S	Profesor Lifschust (foto)	E



42

AUGUSTO EGUILUZ — SANTIAGO, 1895-

Studied in the School of Fine Arts, won a scholarship, and in 1928 was sent to Europe by the government to perfect his art work. There, he studied at the Académie la Grande Chaumière in Paris. He is a professor of painting in the School of Fine Arts. He paints in oil, is interested in fresco and the technique of stained glass. His works have been exhibited at the Golden Gate Exposition, San Francisco, in the Riverside Museum, New York, and in Buenos Aires. At the Official Salons he won two First Prizes and high awards in other exhibitions.

The outstanding characteristic of this artist is the dynamic quality of his compositions, his ample and energetic treatment of form and bold use of tonal contrasts.

Hizo sus estudios en la Escuela de Bellas Artes. Fué enviado por el Gobierno en 1928 a perfeccionarse a Europa, e ingresó en París a la Academia La Grande Chaumière. Es actualmente profesor de pintura en la Escuela de Bellas Artes. Cultiva la pintura al óleo, al fresco y la técnica de vitraux. Sus obras han sido expuestas en el extranjero en las exposiciones de Golden Gate, San Francisco, Riverside Museum, New York, Buenos Aires. En Salones Oficiales ha obtenido dos Primeros Premios, fuera de otras altas recompensas en diversas exhibiciones.

Se caracteriza este artista por cierto sentido dinámico de la composición, que resalta en el tratamiento amplio y nervioso de la forma; y también por el empleo de francos y acentuados contrastes tonales.

43	Interior	O	Interior	O
44	Interior	O	Interior	O
45	Landscape	W	Paisaje	A
46	Landscape	W	Paisaje	A
47	Sketches	D	Dibujos	D
48	Sketch	D	Dibujo	D

43

MARIA FONTECILLA — SANTIAGO, 1906-

Studied art privately and has received honorable mentions at the Official Salons. Her works have been shown in exhibitions in the Riverside Museum, New York, and at the Chilean Exposition at Buenos Aires.

An artist of vigorous temperament, her painting is distinguished by an expressive and, at the same time, restrained conciseness of form, accented by simplicity of coloring calculated to intensify its forcefulness.

Ha realizado privadamente sus estudios artísticos. Sus obras han figurado en exhibiciones del Riverside Museum, New York, y en la Exposición Chilena de Buenos Aires. Ha obtenido recompensas honoríficas en Salones Oficiales.

Temperamento vigoroso, su pintura se distingue por la sobria y expresiva concisión de la forma, realizada por un colorido que se simplifica voluntariamente para acrecentar su fuerza efectiva.

49 STILL LIFE o NATURALEZA MUERTA o

49

GRACIELA FUENZALIDA — CONCEPCION, 1916-

Studied in the School of Fine Arts in Santiago and later followed a course for teachers of design at the University of Chile. She has specialized in sculpture and drawing and her works have received several awards at the Official Salons.

Of exceptionally fine temperament, Graciela Fuenzalida's works are outstanding for their elegance and purity of line, expressive of her inner emotion and spiritual grace.

Hizo estudios en la Escuela de Bellas Artes de Santiago y en los Cursos de Profesores de Dibujo de la Universidad de Chile. Ha cultivado la escultura y el dibujo, y sus obras han obtenido diversas recompensas en Salones Oficiales.

Temperamento de finura excepcional, sus dibujos son notables por la pureza y elegancia de su factura, y la expresión de gracia íntima y espiritual que encierran.

50	Sketch	D	Dibujo	D
51	Sketch	D	Dibujo	D

50

LILY GARAFULIC — ANTOFAGASTA, 1914-

Studied at the School of Fine Arts, Santiago, where she is at present Assistant Teacher in sculpture. She also visited several European countries, furthering her studies of art. Her works have been exhibited abroad, in Buenos Aires, and in Viña del Mar. She was awarded First Prize for sculpture at the Official Salon of the Fourth Centenary of Santiago, 1941, and before that won awards in other exhibitions.

Her vigorous style tends towards the monumental, based on extreme simplification of form, without losing, however, its strength and expressive character.

Hizo sus estudios de escultura en la Escuela de Bellas Artes de Santiago, donde ahora es Ayudante del curso de escultura. Realizó un viaje de estudio a Europa, visitando diversos países. Sus obras se han exhibido, fuera del país, en Buenos Aires, y en Chile en Salones Oficiales y de Viña del Mar. Tiene un Primer Premio de escultura en el Salón Oficial del IV Centenario de Santiago, 1941, y diversas recompensas en Salones anteriores.

El estilo de este artista es vigoroso, con tendencia a lo monumental, basado en la simplificación esencial de la forma, sin descuidar la expresión de fuerza o el carácter expresivo.

52	Henry	S	Enrique	E
53	Terra cotta	S	Terracota	E
54	Nude (photo)	S	Desnudo (foto)	E
55	Portrait (photo)	S	Retrato (foto)	E
56	Portrait (photo)	S	Retrato (foto)	E
57	Self Portrait (photo)	S	Auto Retrato (foto)	E
58	Portrait (photo)	S	Retrato (foto)	E

55

LAUREANO GUEVARA — MOLINO, 1889-

Studied at the School of Fine Arts in Santiago. In 1928 he was sent to Europe by the government to perfect his studies in mural painting, studying in Paris at the Académie la Grand Chaumière and in Copenhagen at the Academy of Fine Arts. He also traveled in Germany, Italy and Spain. He is professor of mural painting at the School of Fine Arts, Santiago. He has won highest awards at the Official Salons, including a First Prize in Mural Painting, awarded at the Salon of the Fourth Centenary. His works have been exhibited in Buenos Aires, New York, San Francisco, and Seville, Spain.

His mastery as a draughtsman and his fine technique in the field of mural painting give to his compositions noble serenity and great decorative quality. He has made an important contribution to the development of mural painting in Chile, having many pupils. In his easel paintings he reveals a fine sensitivity in the poetic interpretation of their themes.

Hizo sus estudios en la Escuela de Bellas Artes de Santiago. Fué enviado por el Gobierno en 1928 a perfeccionarse en el ramo de la pintura mural, y realizó estudios en La Grande Chaumière, París, y la Academia de Bellas Artes de Copenhagen. Visitó también a Alemania, Italia y España. Ha obtenido las más altas recompensas en Salones Oficiales, y el Primer Premio de pintura mural en el Salón del IV Centenario de Santiago. Se han exhibido además obras suyas en Buenos Aires, New York, San Francisco, y Sevilla.

La obra, en la cual se ha especializado en los últimos años, es la pintura mural, género que ha contribuido poderosamente a formar en el país, contando con numerosos discípulos. Su estilo, en este género, ha alcanzado un gran nobleza decorativa, por la amplitud del dibujo y de la composición. En sus obras de caballete muestra gran sensibilidad en la interpretación poética de los temas.

59	Landscape	o	Paisaje	o
60	Still Life	o	Naturaleza Muerta	o

60

CARLOS HERMOSILLA — VALPARAISO, 1905-

Studied at the School of Fine Arts and Applied Arts in Santiago and has devoted himself to engraving and to a lesser extent to painting. His engravings have been exhibited in Buenos Aires and in his native country. He won a First Prize at the Official Salon and other high awards.

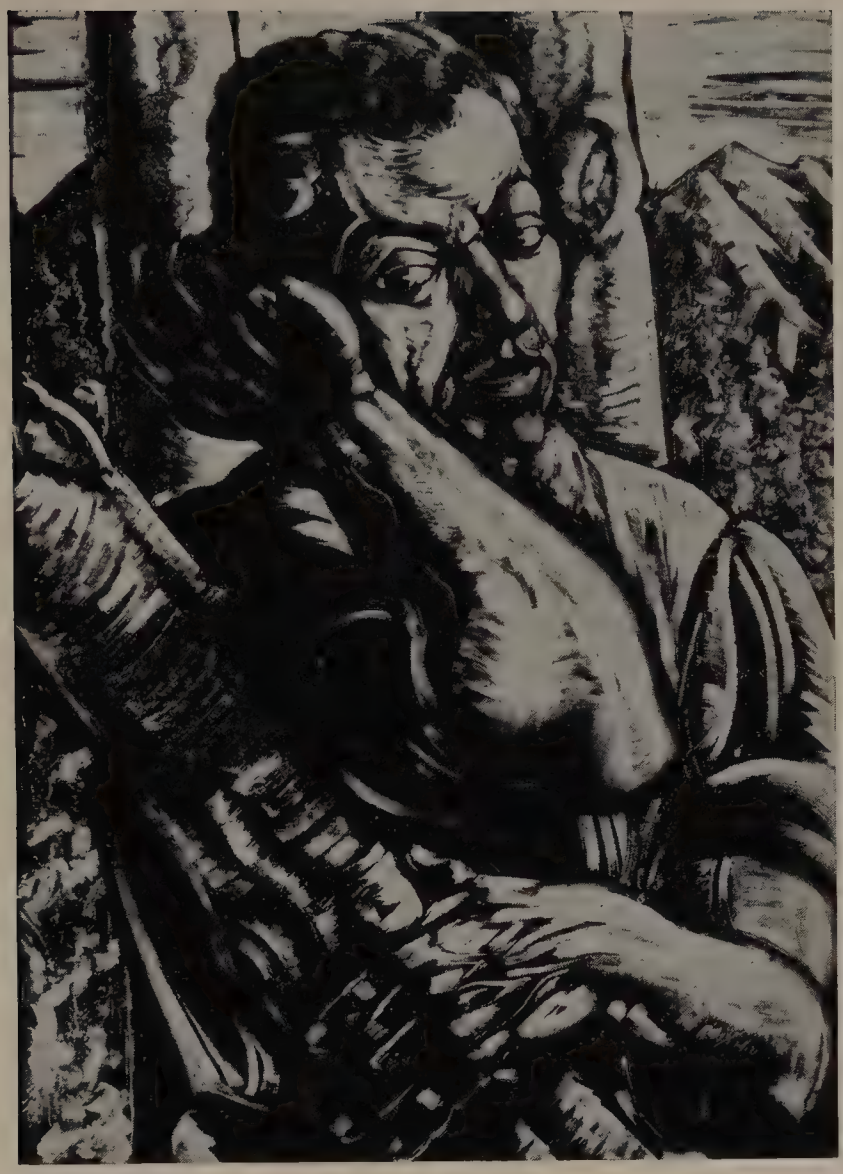
His work, which reveals interesting and original interpretations of popular types and customs, is characterized by vigor and movement.

Estudió en la Escuela de Bellas Artes y Artes Aplicadas. Ha cultivado como especialidad el grabado, aunque también incidentalmente la pintura. Sus grabados se han exhibido en Buenos Aires, y en diversas exposiciones del país, mereciendo las más altas recompensas, incluyendo un Primer Premio del Salón Oficial.

Hay en sus obras vigor y movimiento, y una interpretación muy interesante y característica de tipos y costumbres populares.

61 MOUNTAINEER M

HOMBRE DE LA MONTAÑA M



61

ROBERTO HUMERES — SAN FELIPE, 1903-

Studied at the School of Fine Arts and graduated with a degree in architecture from the University of Chile. He went to Europe in 1928, remaining for six years, traveling in various countries and studying architecture and city planning at the Sorbonne. His works have been exhibited in Paris at the Galérie de la Plume d'Or, the Salon d'Automne, and the Salon des Tuileries; in the Carnegie International Exhibition, Pittsburgh, 1935; the Riverside Museum, New York, 1939; and in Buenos Aires, 1940. He won First Prize at the Exhibition of the Fourth Centenary of Santiago, 1941, and many other awards. One of his paintings was bought by the Toledo Museum of Art in 1935.

A man of great culture, of a sensitive and thoughtful temperament, he reveals in his compositions well-balanced technique and great skill in the use of color. He has tried various lines of painting successfully, but excels in portrait painting in which he evidences his great ability to interpret character.

Hizo sus estudios artísticos en la Escuela de Bellas Artes de Santiago y en la Universidad de Chile, obtuvo su título de arquitecto. Fué enviado por el Gobierno en 1928 a Europa, donde permaneció seis años, visitando diversos países. Siguió los cursos de Urbanismo en la Sorbonne. Sus obras han figurado en París, en la Galérie de la Plume d'Or, y también envió obras al Salon d'Automne y al Salon des Tuileries; en la Exposición Internacional de Pittsburgh, 1935; Riverside Museum, 1939; Buenos Aires, 1940; San Francisco, 1940. En Chile, se han exhibido en diversas exposiciones, habiendo obtenido Primer Premio en el Salón del IV Centenario de Santiago, 1941, fuera de otras recompensas honorificas. Un cuadro suyo fué adquirido por el Museo de Toledo, Ohio, en 1935.

Temperamento sensible, reflexivo, y de gran cultura, sus obras denotan un seguro equilibrio de los medios expresivos, tanto coloristas como el sentido de la composición. Ha cultivado con acierto todos los géneros de la pintura, revelándose en el retrato como un excelente intérprete del carácter psicológico del modelo.

62	Portrait of my Niece, Teresa	o	Retrato de mi Sobrina, Teresa	o
63	Portrait	o	Retrato	o
64	Study	o	Estudio	o
65	Lilacs	o	Lilas	o

62

FERNANDO IBARRA — RANCAGUA, 1914-

Studied art in the School of Applied Art in Santiago, and specializes in the field of poster art. He has exhibited his works in several salons where he has received many awards. He won the Second Prize in poster in the Salon of the Fourth Centenary of Santiago, 1941.

Among the young poster artists of Chile, he is one of the most distinguished.

Hizo sus estudios artísticos en la Escuela de Artes Aplicadas de Santiago. Especializado en el género del affiche, ha expuesto sus obras en diversos Salones, obteniendo numerosas recompensas. Se le asignó el Segundo Premio de affiche en el Salón del IV Centenario de Santiago, 1941.

Es entre los jóvenes cultivadores del arte del affiche en Chile uno de los valores más destacados.

66	DESIGN	PO	AFFICHE	AF
67	DESIGN	PO	AFFICHE	AF
68	DESIGN	PO	AFFICHE	AF

LO ORIENTARA EN SUS
PROBLEMAS AGRICOLAS
CONGRESO
DE AGRICULTORES
SANTIAGO - OCTUBRE DE 1939

66

CARLOS ISAMIT — RENGO, 1877-

Painter and musician, this artist studied at the Normal School, the Catholic University, and the National Conservatory of Music. He was Director of the School of Fine Arts, professor in this institution also, and was General Director of Artistic Education in 1927 and 1928. He made several trips to Europe and did research work on new methods of teaching fine and decorative arts in the different European countries. His works have received high awards at many exhibitions, including a medal at the Official Salon.

Of an inquiring spirit, interested in most fields of art, his work shows his reflections upon the extraordinary aspects of reality.

Pintor y músico, este artista hizo sus estudios en la Escuela Normal de Profesores, Universidad Católica y Conservatorio Nacional de Música. Fué Director de la Escuela de Bellas Artes y Profesor de este establecimiento, y Director General de Enseñanza Artística los años 1927 y 1928. Realizó viajes de estudio a Europa, investigando en varios países todo lo relativo a la enseñanza de las bellas artes y artes decorativas. Sus obras han obtenido altas recompensas en diversos certámenes, y la Medalla en el Salón Oficial.

Espíritu investigador y múltiple en el campo de las artes, su obra muestra la reflexión de aspectos imprevistos y originales de la realidad.

69	Lebu Landscape	O	Paisaje de Lebu	O
70	North Santiago Valley	W	Valle Norte Santiago	A
71	Turkey	W	Pavo	A

69

MIREYA LA FUENTE — SANTIAGO, 1905-

Studied drawing at the Institute of Pedagogy and made many trips to Europe, Mexico and the United States to extend her art education. Her works have been shown in exhibitions at the Riverside Museum, New York, and in Buenos Aires. She has received many awards, among them Third Prize at the Official Salon.

Her style of painting is characterized by a preference for native subjects.

Hizo sus estudios en el Curso de Profesores de Dibujo del Instituto Pedagógico. Ha realizado diversos viajes de estudio a Europa, Méjico y Estados Unidos. Obras suyas han figurado en exposiciones del Riverside Museum, New York, y Buenos Aires. Ha obtenido diversas recompensas, entre ellas el Tercer Premio del Salón Oficial.

Su tendencia se caracteriza por una predilección hacia los temas nacionales y autóctonos.

72 CHILEAN COUNTRY o CAMPO CHILENO o

72

JORGE LETELIER — ANTOFAGASTA, 1887-

Studied painting at the School of Fine Arts in Santiago, and has also studied in France and Spain. His works have been exhibited in the Expositions of Seville, and Buenos Aires, in the Carnegie International Exhibition, Pittsburgh, 1935. He has received many awards, among them a Second Prize at the Official Salon.

Letelier's pictures have a marked plastic quality, and show a refined understanding of color.

Hizo sus estudios de Pintura en la Escuela de Bellas Artes de Santiago. Realizó viajes de estudio a Francia y España, y sus obras han figurado en exposiciones en Sevilla, Buenos Aires, Pittsburgh Carnegie International Exhibition, 1935. Hà obtenido diversas recompensas, y un Segundo Premio en el Salón Oficial.

Temperamento muy fino de colorista, sus pinturas tienen una notable calidad plástica.

73 Old House o Casa Vieja o

73

ARMANDO LIRA — YUNGAY-

Studied at the School of Fine Arts, Santiago, and at the Pedagogical Institute, where he received a diploma as Teacher of Design. He was granted a scholarship by the Government and was sent to Europe to continue his art studies. At present he is a professor at both the School of Applied Arts and the School of Fine Arts in Santiago. In 1936, he was invited by the Government of Venezuela as Exchange Professor, to assist in the reorganization of schools of art of that country. He stayed until 1939, during which time he had three showings of his own works in Caracas. He won a First Prize at the Official Salon, Chile, and several other awards.

His work is characterized by a searching for strong color expression, by the use of vibrant tones.

Hizo sus estudios en la Escuela de Bellas Artes de Santiago y en el Curso de Profesores de Dibujo del Instituto Pedagógico, graduándose de profesor en esta asignatura. Fué enviado por el Gobierno a Europa en 1928, en viaje de perfeccionamiento, y es actualmente profesor de la Escuela de Artes Aplicadas y de Dibujo en la Escuela de Bellas Artes. Fué contratado por el Gobierno de Venezuela para participar en la organización de la enseñanza artística de ese país entre los años 1936 y 1939. En esa época, presentó tres exposiciones de sus obras en la ciudad de Caracas. Ha obtenido numerosas recompensas, y tiene un Primer Premio en los Salones Oficiales.

Sus obras se caracterizan por la rebusca de una fuerte expresión colorística mediante el empleo de tonos vibrantes.

74	Autumn	o	Otoño	o
75	Spring in Old Chillán	o	Primavera en Chillán Viejo	o
76	Cluny Museum, Paris	o	Museo de Cluny, París	o

74

PEDRO LOBOS — PUTAENDO, 1918-

Lobos is a student at the School of Applied Arts, Santiago, where he devotes himself to engraving, especially. He was awarded a Second Prize at the Official Salon and also at the Exhibition of the Fourth Centenary of Santiago.

His work reveals an imaginative temperament well suited to the possibilities of the graphic arts.

Cursa sus estudios en la Escuela de Artes Aplicadas de Santiago. Se ha especializado en diversas técnicas del grabado. Posee ya un Segundo Premio del Salón Oficial y Segundo Premio del Salón del IV Centenario de Santiago.

Su labor demuestra un temperamento imaginativo muy de acuerdo con las posibilidades de la expresión gráfica.

77	Composition	o	Composición	o
78	Illustration	p	Ilustración	es
79	Illustration	p	Ilustración	es
80	Illustration	p	Ilustración	es

77

ENRIQUE LOPEZ — SANTIAGO, 1905-

Studied at the School of Fine Arts, where he is at present a Teaching Fellow in Drawing. His works have won several awards at the Official Salons and at other exhibitions.

In the paintings of this artist, which are especially portraits of children, there is a captivating feeling of intimacy, of tender emotion, achieved with simplicity and spontaneity.

Hizo sus estudios artísticos en la Escuela de Bellas Artes, de donde es actualmente Ayudante del Curso de Dibujo. Sus obras han obtenido diversas recompensas en Salones Oficiales y en otras exhibiciones.

En la pintura de este artista, cuya especialidad es retratos de niños, hay un cautivador sentimiento de intimidad, de tierna emoción, lograda con sencillez y espontaneidad.

81	PORTRAIT	O	RETRATO	O
82	THE GIRL WITH THE DOLL	O	LA NIÑA DE LA MUÑECA	O

82

JIM MENDOZA — ARAUCO, 1905-

Pursued his studies of art privately in Valparaíso and Concepción, exhibited at various Salons and has won several awards.

Endowed with an original and strong personality, he purposely stresses design and color in his paintings, to give an impression of realism much in the manner of the primitives.

Hizo privadamente estudios de arte en Valparaíso y Concepción. Ha exhibido en diversos Salones, obteniendo varias recompensas.

Dotado de original y fuerte personalidad, sus pinturas acentúan voluntariamente el dibujo y el colorido para dar una impresión realista a la manera de los primitivos.

83	The House Painter	o	El Pintor de la Brocha Gorda	o
84	Jars	o	Tarros	o

83

BERTA MOLINARI — SANTIAGO, 1905-

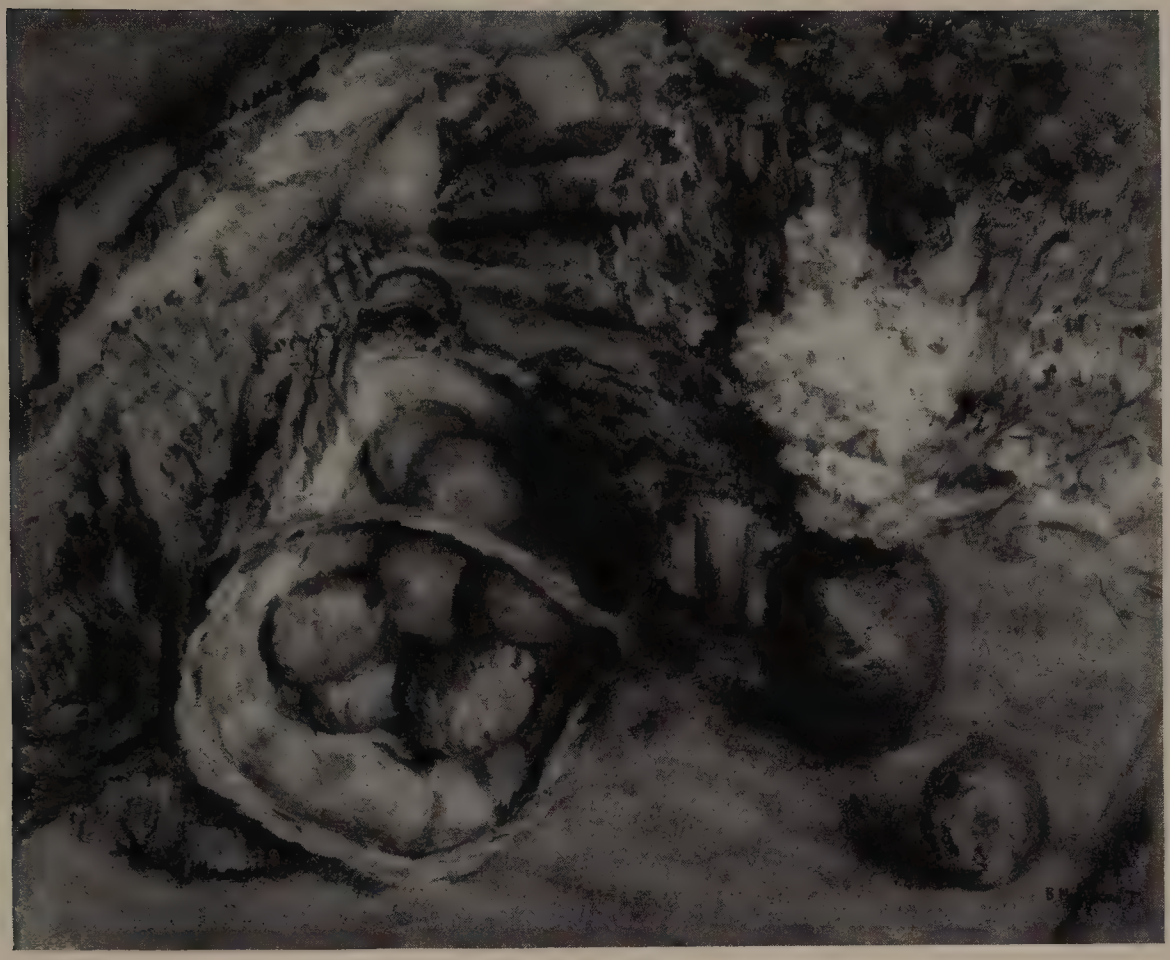
Studied at the School of Fine Arts and the School of Applied Arts in Santiago. She has exhibited in various Official Salons and has received several awards.

Berta Molinari is an artist of fine sensibility, revealing in her paintings a delicate tonal harmony.

Ha realizado estudios en la Escuela de Bellas Artes y en la Escuela de Artes Aplicadas. Ha exhibido en diversos Salones Oficiales, obteniendo numerosas recompensas.

Dotada de fina sensibilidad, sus pinturas tienen una delicada armonía tonal.

85	Still Life: Grapes	o	Naturaleza Muerta: Uvas	o
86	Still Life	o	Naturaleza Muerta	o
87	Flowers	o	Flores	o



86

SERGIO MONTECINO — OSORNO, 1916-

Montecino is at present studying at the School of Fine Arts, Santiago. He was awarded a Third Prize in the Official Salon and various awards at exhibitions of student works.

His paintings show a vigorous temperament and a well-defined gift for color.

Cursa sus estudios artísticos en la Escuela de Bellas Artes de Santiago. Sus obras han obtenido Tercer Premio en el Salón Oficial, y diversas recompensas en exhibiciones estudiantiles.

Sus pinturas revelan vigoroso temperamento y dotes de colorista muy definidas.

88	Osorno Landscape	o	Paisaje de Osorno	o
89	Still Life	o	Naturaleza Muerta	o

88

CAMILO MORI — VALPARAISO, 1896-

Studied at the School of Fine Arts in Santiago, and in 1928 was given a Fellowship for European study by the Government. In Paris, he attended various academies of art and traveled in other countries. Finally, he came to the United States where he remained for a year. His work has been exhibited abroad, in the Salon d'Automne and Salon des Indépendants in Paris, Seville Exposition, the Official Salon of Madrid, Spain, at the Carnegie International Exhibition, Pittsburgh, and the Golden Gate Exposition, San Francisco. In Chile, he has exhibited at Official Salons and other exhibitions, receiving the highest awards. His work includes easel painting, murals and posters.

An imaginative and cultured spirit, receptive to all present-day trends in art, he endeavors to express new aspects with suggestive plastic resources.

Hizo sus estudios en la Escuela de Bellas Artes de Santiago. Fué enviado por el Gobierno a Europa en 1928 a perfeccionar sus estudios de pintura. Ingresó en París a diversas academias libres, e realizó giras a varios países. Posteriormente, permanenció un año en los Estados Unidos. Su obra se ha exhibido en el extranjero en el Salon d'Automne y Salon des Indépendants de París, Carnegie International, Pittsburgh, Exposición de Sevilla, Exposición de Golden Gate, San Francisco, Salón de Madrid, España. En Chile, ha figurado en Salones Oficiales y otros concursos, obteniendo las más altas distinciones. Cultiva la pintura de caballete, pintura mural y el affiche.

Espíritu imaginativo, cultivado, y abierto a todas las corrientes actuales del arte, busca expresar nuevos aspectos de la sensibilidad con sugestivos recursos plásticos.

90	Interior (1930)	O	Interior (1930)	O
91	Interior (1941)	O	Interior (1941)	O
92	Maruja Vargas	O	Maruja Vargas	O
93	Design	PO	Affiche	AF
94	Design	PO	Affiche	AF

91

JULIO ORTIZ DE ZARATE — SANTIAGO, 1885-

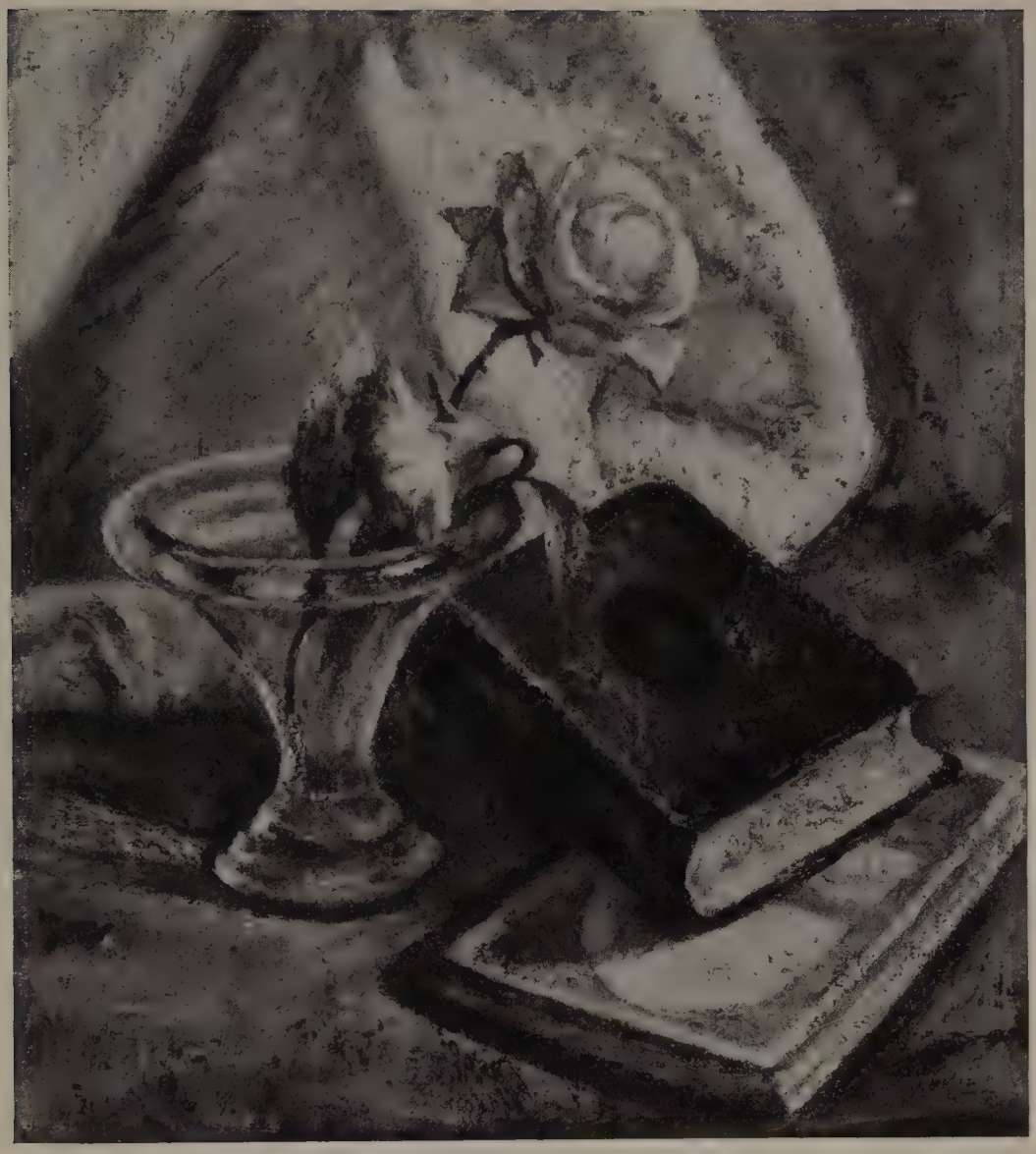
Began his studies in the School of Fine Arts of Santiago and later completed them in Paris. He made three trips to Europe visiting the main centers of artistic culture. His works have been exhibited in the Salon d'Automne and the Salon des Tuileries in Paris, and also in Buenos Aires and the Riverside Museum, New York. In Chile, he has received the highest recognition at the Official Salons and other exhibitions. He is Director of the Museum of Fine Arts of Santiago and Professor in the School of Applied Arts.

In his work he attempts to find expression for pictorial quality of the city, by a deep exploration of tonal and chromatic possibilities, which he brings forth in his canvases with true mastery.

Realizó sus estudios en la Escuela de Bellas Artes de esta ciudad, y, posteriormente, los completó en París. Ha realizado tres viajes a Europa, visitando los principales centros de cultura artística. Expuso en el Salon d'Automne y el Salon des Tuileries. Sus obras se han expuesto además en Buenos Aires y en el Riverside Museum, New York. En Chile, ha obtenido las más altas distinciones en Salones Oficiales y otros certámenes. Es actualmente Director del Museo de Bellas Artes de Santiago, y Profesor en la Escuela de Artes Aplicadas.

Su obra se orienta hacia la búsqueda de la ciudad pictórica, mediante una profundización serena de los valores tonales y la materia cromática, que llega a disponer en sus telas con auténtica maestría.

95	Self Portrait	o	Auto Retrato	o
96	A Rose	o	Una Rosa	o
97	Still Life	o	Naturaleza Muerta	o



96

CARLOS OSSANDON — SANTIAGO, 1900-

Studied privately with the master painter, Pedro Rezka. His works have been exhibited abroad, at Los Angeles, California, in New York, in Bogotá, Colombia, and in Buenos Aires. He has won high recognition in his country at the Official Salons and in the National Society of Fine Arts.

Characteristic of this artist is the skillful gradation of his palette, which lends especial charm to his still lifes and interiors.

Hizo estudios particulares con el pintor don Pedro Rezka. Sus obras se han exhibido en el extranjero en las siguientes exposiciones: Los Angeles, Bogotá, Buenos Aires y New York. En el país ha tenido altas recompensas en Salones Oficiales y Salones de la Sociedad Nacional de Bellas Artes.

Característica de este artista es la final valoración de su paleta, que dá especial encanto a sus naturalezas muertas y cuadros de interior.

98	Corner	o	Rincón	o
99	Fruit	o	Frutas	o

98

CARLOS PEDRAZA — TALTAL, 1913-

Studied painting at the School of Fine Arts in Santiago, where he was student assistant to his professor of art. He has exhibited in the Official Salons, obtaining various awards including the First Prize in Painting in 1941. He has also won other prizes in the Salons of Viña del Mar and elsewhere.

Endowed with brilliant qualities, this artist, in spite of his youth, has done work of outstanding pictorial quality in which he distinguishes himself by the expressive and refined manner in which he uses color.

Ha realizado sus estudios de Pintura en la Escuela de Bellas Artes de Santiago, donde es Ayudante del Profesor de su curso. Ha expuesto en Salones Oficiales, obteniendo varias recompensas, incluso el Primer Premio de Pintura en 1941. También se la han discernido premios en Salones de Viña del Mar y otros certámenes.

Dotado de cualidades brillantes, este artista, a pesar de su juventud ha realizado una obra de indiscutible calidad pictórica, y que se distingue por la distinción expresiva y la finura de sus medios coloristas.

100	Landscape in Spring	o	Paisaje en Primavera	o
101	Figure	o	Figura	o
102	Flowers	o	Flores	o

100

JOSE PEROTTI — SANTIAGO, 1898-

First studied sculpture in the School of Fine Arts, was sent to Europe by the Government and in 1920, entered the School of Fine Arts in Madrid. There he studied with Romero de Torres, Miguel Blay, and Sorolla. The following year he went to Paris, where he became a disciple of Bourdelle. In 1927 he was named Professor of Sculpture in the School of Fine Arts, and in 1929, Director of the School of Applied Arts. In 1937 he was given the Humboldt Scholarship to study in Germany for two years, working in painting, sculpture and various phases of the technique of applied arts. His works have been exhibited at the Official Salons, winning a First Prize in Sculpture.

A sculptor and painter of merit, Perotti's work also covers the field of applied arts. In many techniques, especially in ceramics and enamel on metal, he has achieved outstanding results.

Hizo sus primeros estudios de escultura en la Escuela de Bellas Artes. Fué pensionado a Europa por el Gobierno, e ingresó en el año 1920 a la Escuela de Bellas Artes de Madrid, donde siguió cursos con Romero de Torres, Miguel Blay, y Sorolla. En el año siguiente, se trasladó a París, donde fué discípulo del maestro Bourdelle. En 1927 fué nombrado Profesor de Escultura en la Escuela de Bellas Artes, y en 1929, Director de la Escuela de Artes Aplicadas, cargo que desempeña hasta la actualidad. En 1937, fué agraciado con la Beca Humboldt para estudiar en Alemania, por dos años, Pintura, Escultura, y además diversas técnicas de Artes Aplicadas. Ha expuesto sus obras en Salones Oficiales, obteniendo un Primer Premio de Escultura.

Escultor y pintor de mérito, su labor también se extiende al campo de las Artes Aplicadas, en muchas de cuyas técnicas, especialmente cerámica y esmalte sobre metales, ha realizado investigaciones con resultado sorprendente.

103	Still Life	W	Naturaleza Muerta	A
104	High Bridge	W	Puente Alto	A
105	Snowy Landscape	W	Paisaje Nevado	A
106	Portrait of Teresa Tello	S	Retrato de Teresa Tello	E
107	Marta	S	Marta	E
108	Portrait	S	Retrato	E
109	The Mother (photo)	S	La Madre (foto)	E

103

ENRIQUETA PETIT — SANTIAGO, 1900-

Studied in the School of Fine Arts at Santiago, later in Paris where she lived for many years. She has exhibited her works in the Official Salons of her native Chile.

Her rich temperament is evidenced in her painting, which shows marked individuality and freedom in the treatment of form.

Estudió en la Escuela de Bellas Artes. Ha residido en París durante largos años. En el país, ha expuesto en Salones Oficiales.

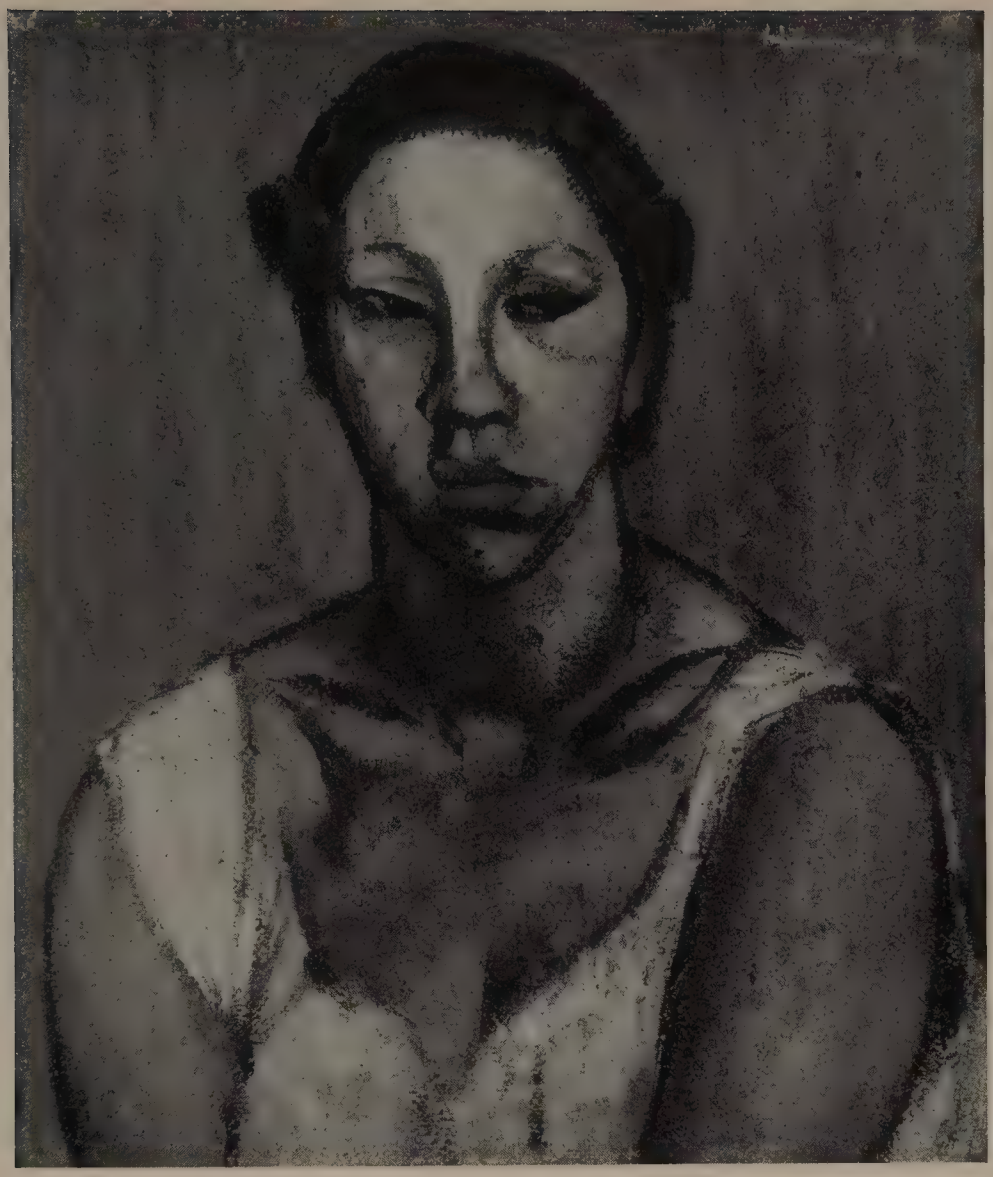
Temperamento ricamente dotado, su pintura es de acentuado carácter, con un tratamiento de la forma de gran amplitud.

110 ROSA — o

LA NIÑA ROSA — o

111 THE MODEL — o

EL MODELO — o



111

AIDA POBLETE — TEMUCO, 1916-

Now studying painting at the School of Fine Arts in Santiago, Aida Poblete has already exhibited her works in Official Salons and at the Salons of Viña del Mar, receiving honorary awards.

Possessing great delicacy of temperament, her paintings show subtle and poetic feeling.

Cursa Pintura en la Escuela de Bellas Artes de Santiago. Ha expuesto en Salones Oficiales y Salones de Viña del Mar, y obtenido recompensas honoríficas.

Dotada de un temperamento muy delicado, su visión se muestra fina y poética.

112	STILL LIFE	O	NATURALEZA MUERTA	O
113	FIGURE	O	FIGURA	O

112

DORA PUELMA — ANTOFAGASTA, 1892-

Studied at the School of Fine Arts of Santiago, has exhibited her works abroad, in Rio de Janeiro, in Seville, Spain, Buenos Aires and Bogotá. She specializes in oil painting, though she also does water color and sketching. She has been awarded a Second Medal of the Official Salons as well as other awards at various exhibitions in her country.

Her paintings are characterized by simplification of forms.

Realizó sus estudios en la Escuela de Bellas Artes de Santiago. Ha expuesto sus obras, fuera del país, en Rio de Janeiro, y en Sevilla, Buenos Aires y Bogotá. Cultiva la pintura al óleo, la acuarela y el dibujo. Tiene la segunda medalla en Salones Oficiales, y otras recompensas en diversas exhibiciones realizadas en Chile.

Busca en su pintura la simplificación de las formas.

114 MATERNITY o MATERNIDAD o

114

INES PUYO — SANTIAGO, 1906-

First studied in the School of Fine Arts, Santiago, and was sent to Europe in 1928. She studied in Paris with Othon Friesz, Warroquin, and André Lhote. In 1940 she went to New York where she took a course with Ozenfant. Her work was shown abroad in the Salon d'Automne and Salon des Indépendants in Paris, at the Riverside Museum, New York, San Francisco, California, and at the Chilean Exhibition in Buenos Aires. She won First Prize at the Official Salon and other high awards.

Of a subtle, emotional temperament, she expresses herself with poetic intensity within the limits of an extremely delicate range of color.

Hizo sus primeros estudios en la Escuela de Bellas Artes, y fué pensionada a Europa en 1928. Estudió en París con Othon Friesz, Warroquin y André Lhote. En 1940 se trasladó a New York, donde hizo un curso con Ozenfant. Su obra se ha expuesto en el extranjero en el Salon d'Automne y Salon des Indépendants de París, Riverside Museum, New York, Exposición de San Francisco y Exposición Chilena en Buenos Aires. Ha obtenido en Chile un Primer Primo en el Salón Official y otras altas recompensas.

Temperamento emotivo muy sutil, se expresa con intensidad poética dentro de una gama colorista sumamente delicada.

115	STILL LIFE	O	NATURALEZA MUERTA	O
116	RITA	O	RITA	O
117	FLOWERS	O	FLORES	O

117

ALBINO QUEVEDO — SANTIAGO, 1899-

Studied in the School of Fine Arts, exhibited his works in the Official Salons, where he received a Second Prize as well as other honorary awards. He devotes himself to oil painting, water color, drawing and engraving.

His academic training in draughtsmanship is manifested as a predominant note throughout his work.

Hizo sus estudios en la Escuela de Bellas Artes. Ha cultivado la pintura al óleo, la acuarela, el dibujo y el grabado, y expuesto sus obras en Salones Oficiales, donde ha obtenido un Segundo Premio y otras recompensas honoríficas.

Su disciplina académica del dibujo se manifiesta, como nota predominante, a través de su obra.

118	MARGARITA	O	MARGARITA	O
119	PORTRAIT	O	RETRATO	O

118

MANUEL QUEVEDO — SANTIAGO, 1897-

Studied at the School of Fine Arts and also took the course of Professor of Design at the Pedagogical Institute, where he graduated as State Professor of Design. He has exhibited his work in the Official Salons and the Salons of Viña del Mar and has won various honorary awards.

In his paintings, the subject of which is usually landscape, there is penetrating emotion, projected in pure plastic values.

Hizo sus estudios en la Escuela de Bellas Artes, y en el Curso de Profesores de Dibujo del Instituto Pedagógico, donde se graduó de Profesor de Estado en Dibujo. Ha expuesto sus obras en Salones Oficiales y Salones de Viña del Mar, y obtenido varias recompensas honoríficas.

En sus pinturas, cuyo tema predilecto es el paisaje, hay una penetrante emoción traducida con valores plásticos muy puros.

120	SUMMER LIGHT	O	LUZ DE VERANO	O
121	LANE	O	CALLEJÓN	O
122	EFFECT OF SNOW	O	EFECTOS DE NIEVE	O
123	SPRING	O	PRIMAVERA	O
124	FLOWERS	W	FLORES	A
125	LANDSCAPE	W	PAISAJE	A
126	LANDSCAPE	W	PAISAJE	A

125

ISRAEL ROA — AGOL, 1909-

Studied at the School of Fine Arts in Santiago and followed the artistic principles of the master, Juan Francisco Gonzáles, whose lyric qualities are also evident in the work of the younger artist. In 1927, he received the Humboldt Scholarship for study in the Academy of Berlin for two years. He also visited other countries and exhibited his works in Berlin and Paris. His work includes oil painting, mural painting and water color, and has been exhibited in the Carnegie International Exhibition, Pittsburgh, the Riverside Museum, New York, in San Francisco, and in Buenos Aires. At the Official Salons in his country he won a First Prize and other awards.

An artist of vigorous temperament, he is distinguished by the restless spirit which animates his compositions, tending toward a subjective expressionism. In his water colors he shows a mastery in the use of color.

Hizo sus estudios en la Escuela de Bellas Artes de Santiago. Fué uno de los discípulos predilectos del maestro Juan Francisco González, cuyo exaltado lirismo vital se observa también en este jóven artista. En 1927, obtuvo por concurso una Beca Humboldt, que le permitió estudiar dos años en la Academia de Berlín. Durante su permanencia en Europa, visitó diversos países, y exhibió sus obras en Salones y Exposiciones particulares de Berlín y de París. Cultiva el óleo, la pintura mural al fresco y la acuarela, y sus obras se han exhibido, además de en París y Berlin, en la Carnegie International, Pittsburgh, en el Riverside Museum, New York, en San Francisco, y en Buenos Aires. En Chile, han figurado en Salones Oficiales, donde han obtenido un Primer Premio y otras recompensas.

Temperamento rico, fogoso, se distingue por la inquietud imaginativa que anima sus composiciones, tendiendo en un sentido expresionista por la exaltación subjetiva de su visión. En la técnica de la acuarela, demuestra especial maestría en el empleo de los medios colorísticos.

127	The Painter's Birthday	O	El Día del Pintor	O
128	French Scene	O	Escena de Francia	O
129	Figure	W	Figura	A
130	Flowers	W	Flores	A
131	Environs of Berlin	W	Alrededores de Berlín	A
132	Fair in Provence	W	Feria en Provencia	A

127

LAURA RODIG — 1901-

Studied at the School of Fine Arts in Santiago, later going to Europe, where she was a student at the Academy André Lhote in Paris. She visited other European countries and traveled in the United States and Mexico. Her works have been exhibited in the Salon d'Automne and Salon des Tuileries in Paris, Seville, Spain, in the Riverside Museum, New York, and in Buenos Aires. She was awarded a Gold Medal at the Exposition of Seville, 1928, and in Chile was given the First Prize at the Official Salon and numerous honorable mentions.

In the field of mural painting she has done work in the manner of the contemporary Mexican painters. In sculpture, Laura Rodig manifests herself in a most original way, expressing in some works an attractive intimacy, in others a rich decorative quality.

133 MIREYA S

134 PORTRAIT OF ROMAIN ROLLAND (photo) S

Escultora y Pintora, hizo sus estudios en la Escuela de Bellas Artes de Santiago. Se trasladó más tarde a Europa, siguiendo en París los cursos de la Academia André Lhote. Visitó los diversos países europeos, y después, Estados Unidos y Méjico. Sus obras han sido expuestas en Sevilla, París (Salon d'Automne y Salon des Tuileries), Riverside Museum, New York, y Buenos Aires. Ha obtenido Medalla de Oro en la Exposición de Sevilla, 1928, y en Chile el Primer Premio del Salón Oficial y numerosas recompensas honoríficas.

En la pintura, ha realizado obras de carácter mural decorativo, dentro de la modalidad característica de los maestros mejicanos. En la escultura, donde esta artista se manifiesta de una manera más completa y original, se expresa a veces con fina intimidad, y otras con cierto carácter de amplitud decorativa.

MIREYA E

RETRATO DE ROMAIN ROLLAND (foto) E

133

RENE ROMAN — RANCAGUA, 1916-

Studied at the School of Fine Arts and the School of Applied Arts in Santiago. He has distinguished himself in the field of ceramics, in collaboration with his brother, Benito, producing figurines of popular characters and themes with humor and a lively spirit of observation. In the field of sculpture and painting he has received many awards, including the Second Prize in the Official Salon.

In painting, his preference is for the medium of water color.

Hizo sus estudios en la Escuela de Bellas Artes y Escuela de Artes Aplicadas de Santiago. Se ha distinguido como ceramista, en cuyo género, en colaboración con su hermano Benito, realizan pequeñas obras de carácter y temas populares realizados con humorismo y vivo espíritu de observación. En cuanto escultor y pintor, ha merecido su obra diversas recompensas, incluyendo un Segundo Premio en el Salón Oficial.

Como pintor, ha hecho de la acuarela su medio de expresión predilecto.

135	The River Cautin	W	Río Cautin	A
136	Portrait (photo)	S	Retrato (foto)	E

135

SAMUEL ROMAN — RANCAGUA, 1907-

Studied at the School of Fine Arts in Santiago and in 1937 received the Humboldt Scholarship. He remained in Europe for two years, continuing his studies in sculpture and the applied arts in the Academy of Berlin. He is now professor of ceramic sculpture in the School of Applied Arts in Santiago. His works have been exhibited in Berlin and New York, and in Chile in the Official Salons where they have received the highest awards, including the Grand Prize in 1941.

A vigorous sculptor, his work possesses a monumental quality without losing grace or charm.

Estudió en la Escuela de Bellas Artes de Santiago. Obtuvo por concurso en 1937 la Beca Humboldt, y permaneció dos años en Europa, siguiendo cursos de escultura y artes aplicadas en la Academia de Berlín. Es actualmente profesor de Escultura Cerámica en la Escuela de Artes Aplicadas. Sus obras se han expuesto en el extranjero en Berlín y New York, y en el país en los Salones Oficiales, donde han obtenido las más altas recompensas, incluyendo el Premio de Honor en 1941. Han figurado además en diversos certámenes con destacada calificación.

Escultor vigoroso, su obra tiende a la gran expresión monumental, sin faltar en ella aspectos de una gracia amable.

137	Bronze	S	Bronce	E
138	Helena	S	Elena	E
139	Sra. C. E. de L. (photo)	S	Sra. C. E. de L. (foto)	E

138

SERGIO SOTOMAYOR — CONSTITUCION, 1911-

Studied in the School of Fine Arts in Santiago and has exhibited in various Official Salons.

His painting reveals an interesting viewpoint of landscape, achieved by clean color and a peculiar stylization of the forms.

Hizo sus estudios en la Escuela de Bellas Artes de Santiago. Ha expuesto en varios Salones Oficiales.

Como pintor, muestra una interesante visión del paisaje, realizada en tonos muy puros y estilización peculiar de las formas.

140	Cartagena	o	Cartagena	o
141	Street of Viña del Mar	o	Calle de Viña del Mar	o
142	Harbor of Valparaiso	o	Puerto de Valparaíso	o

141

LUIS TORTEROLO — 1909-

Studied at the School of Fine Arts, Santiago, and has received many awards, including the Third Medal in the Official Salons of 1933 and 1935. He also received an honorable mention in the Exhibition of the Fourth Centenary of Valparaiso. He was represented in the Latin-American Exhibition at the Riverside Museum, New York, in 1939.

Estudió en la Escuela de Bellas Artes de Santiago; ha recibido varios premios, inclusa la Tercera Medalla de los Salones Oficiales de 1933 y 1935, así como mención honrosa en la Exhibición del IV Centenario en Valparaíso. Exhibió también en la Exhibición Latino-Americana del Riverside Museum, New York en 1939.

143	LANDSCAPE	O	PAISAJE	O
144	STILL LIFE	O	NATURALEZA MUERTA	O

144

LUIS TRONCOSO — SANTIAGO, 1911-

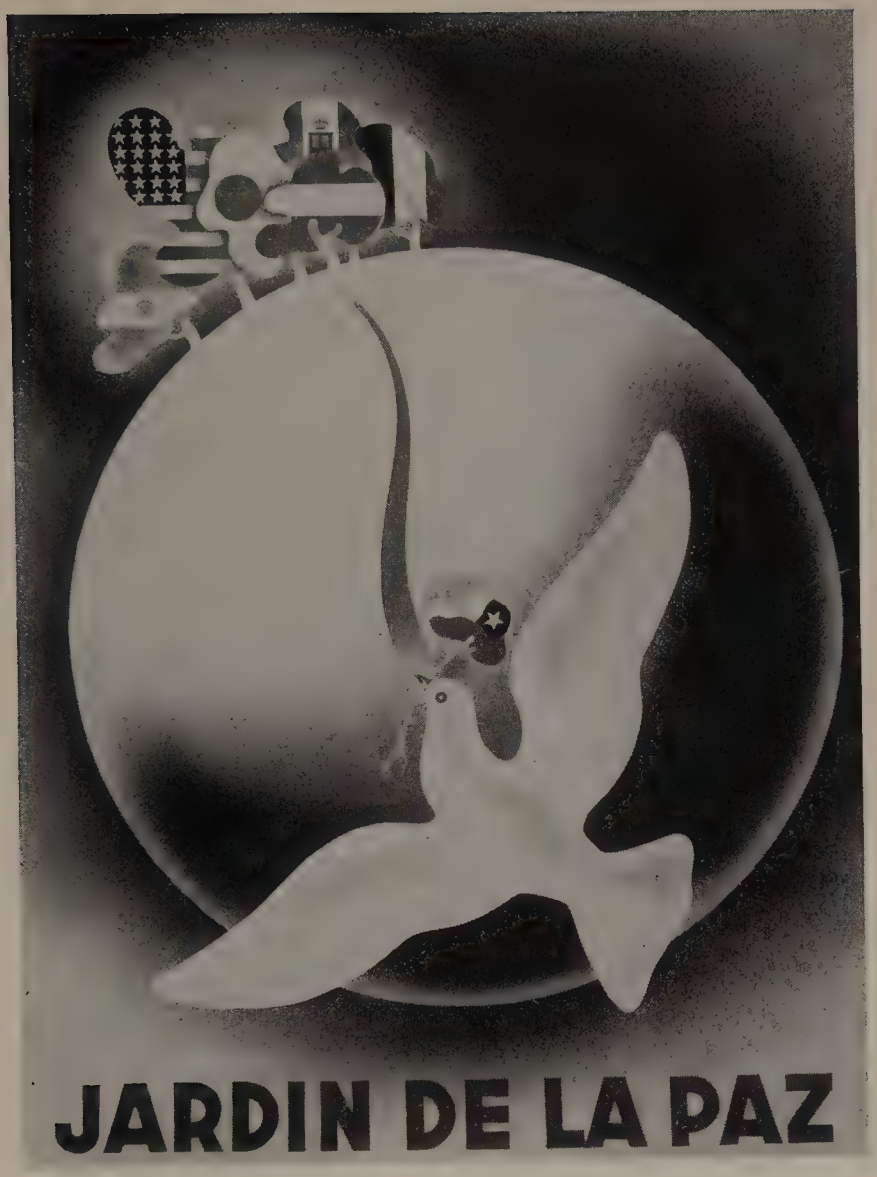
Studied in the School of Applied Arts, has specialized in poster design and received numerous awards in exhibitions and a Second Prize in the Salon of the Fourth Centenary of Santiago, 1941.

He is proving to have outstanding talent in his special field.

Hizo sus estudios en la Escuela de Artes Aplicadas. Especializado en el género del Affiche, ha obtenido numerosas recompensas en concursos particulares, y un Segundo Premio en el Salón del IV Centenario de Santiago, 1941.

Se muestra notablemente dotado en el arte de su especialidad.

145	DESIGN	PO	AFFICHE	AF
146	DESIGN	PO	AFFICHE	AF



145

MARIA TUPPER — SANTIAGO, 1898-

Studied at the School of Fine Arts, Santiago, and completed her studies in Paris. She has exhibited at the Official Salons, where she received a Second Medal, and in Viña del Mar, with high awards.

Working in oil and water color, Maria Tupper shows great firmness in drawing and intensity in color.

Hizo sus estudios en la Escuela de Bellas Artes, y los completó en un viaje de perfeccionamiento en París. Ha expuesto en los Salones Oficiales, obteniendo Segundo Medalla, y en Salones de Viña del Mar, con altas recompensas.

Cultiva la pintura al óleo y la acuarela, demostrando gran firmeza en el dibujo e intensidad en el colorido.

147	Maria Rosa	o	Maria Rosa	o
148	Still Life	o	Naturaleza Muerta	o

148

ARTURO VALENZUELA — ANTOFAGASTA, 1900-

Studied in the School of Fine Arts and the Institute of Pedagogy, where he graduated as Teacher of Design. He has exhibited in New York, Seville, Spain, and Buenos Aires. At home he won several awards in the Official Salons, including a First Prize in 1941.

In his oil painting as well as his water colors, he treats themes of Chilean life, capturing the atmosphere of both scene and popular types with vivid local color.

Hizo sus estudios en la Escuela de Bellas Artes y en el Curso de Profesores de Dibujo del Instituto Pedagógico, donde se graduó de Profesor de Estado en Dibujo. Ha expuesto en New York, Sevilla y Buenos Aires. En Chile, ha obtenido varias recompensas en Salones Oficiales, incluyendo un Primer Premio, 1941.

Cultiva la pintura al óleo y la acuarela, tratando temas de costumbres, captando el ambiente con vivo sabor local tanto en el paisaje como en los tipos populares.

149	Morning of the Fair	O	Mañana de Feria	O
150	Scenes of the Canal of Tenglo	O	Escenas del Canal de Tenglo	O
151	Merchants of the Valdivia River	W	Comerciantes del Río Valdivia	A

150

LUIS VARGAS ROSAS — OSORNO, 1897-

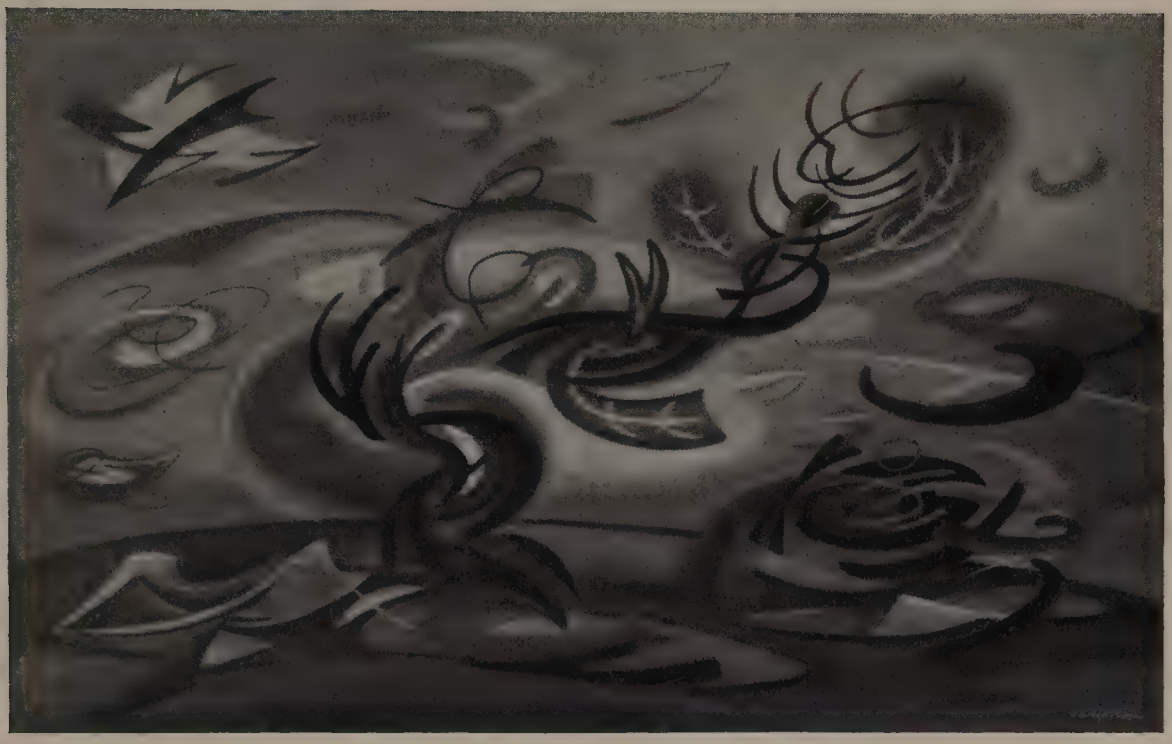
Lived in Europe for many years, chiefly in Paris, where he studied and completed his artistic training. He has exhibited in the Salon des Indépendants in Paris and more recently in the Official Salon of Chile.

In his latest development he shows a marked tendency towards abstract art.

Residió durante largos años en Europa, principalmente en París, donde se formó artísticamente. Ha expuesto en el Salon des Indépendants de París, y últimamente, en el Salón Oficial de Chile.

Su última evolución pictórica lo muestra con una marcada tendencia hacia las corrientes del arte abstracto.

152 PLANT RHYTHM o RITMO VEGETAL o



152

RAUL VARGAS — SANTIAGO, 1908-

Studied sculpture in the School of Fine Arts, was sent by the Government to Europe in 1928, and continued his studies in the Colarossi Academy of Paris. He exhibited at Seville, Spain, in 1929, receiving a Third Medal, and was represented in the Latin-American Exhibition at the Riverside Museum, New York, and in the Exhibition of Chilean Art in Buenos Aires. In his own country he received high awards in various exhibitions and the Second Medal for Sculpture in the Exhibition of the Fourth Centenary of Santiago, 1941.

As a sculptor, his portraits deserve special attention. They show deep psychological understanding of his subjects, expressed with subtle, plastic media.

Hizo sus estudios de Escultura en la Escuela de Bellas Artes. Enviado por el Gobierno a Europa en 1928, se perfeccionó en la Academia Colarossi de París. Ha expuesto en la Exposición de Sevilla, en 1929, obteniéndo una Tercera Medalla, en la Exposición del Riverside Museum, New York, y en la Exposición de Arte Chileno de Buenos Aires. En el país, ha tenido altas recompensas en diversos certámenes, y la Segunda Medalla de Escultura en el Salón del IV Centenario de Santiago, 1941.

Como escultor, merecen especial atención sus retratos, en los cuales hay una honda captación psicológica realizada con medios plásticos muy sutiles.

153	The Dancer, Inés Pisarro	S	Bailarina Inés Pisarro	E
154	Portrait of Sra. Sara Panatt	S	Retrato Sra. Sara Panatt	E

154

JULIO ANTONIO VASQUEZ — 1897-

Studied in Europe on a government scholarship in 1929 and 1930. He has received many awards, among them First Medals at the Official Salon of Santiago, 1933, and the Salons of Viña del Mar in 1934 and 1939. He is professor of sculpture at the School of Fine Arts, Santiago. He was represented in the Exhibition of Latin-American Art at the Riverside Museum, New York, in 1939.

Estudió en Europa con una beca del Gobierno en 1929 y 1930. Ha obtenido muchos premios, entre ellos las Primera Medallas del Salón Oficial de Santiago, 1933, y los de Viña del Mar de 1934 y 1939. Es profesor de Escultura en la Escuela de Bellas Artes de Santiago. Contribuyó una obra a la Exposición Latino-Americana del Riverside Museum, New York, en 1939.

155	PORTRAIT (photo)	S	RETRATO (foto)	E
156	FIGURE (photo)	S	FIGURA (foto)	E
157	TORSO (photo)	S	TORZO (foto)	E

155

PABLO VIDOR — BUDAPEST, HUNGARY, 1892-

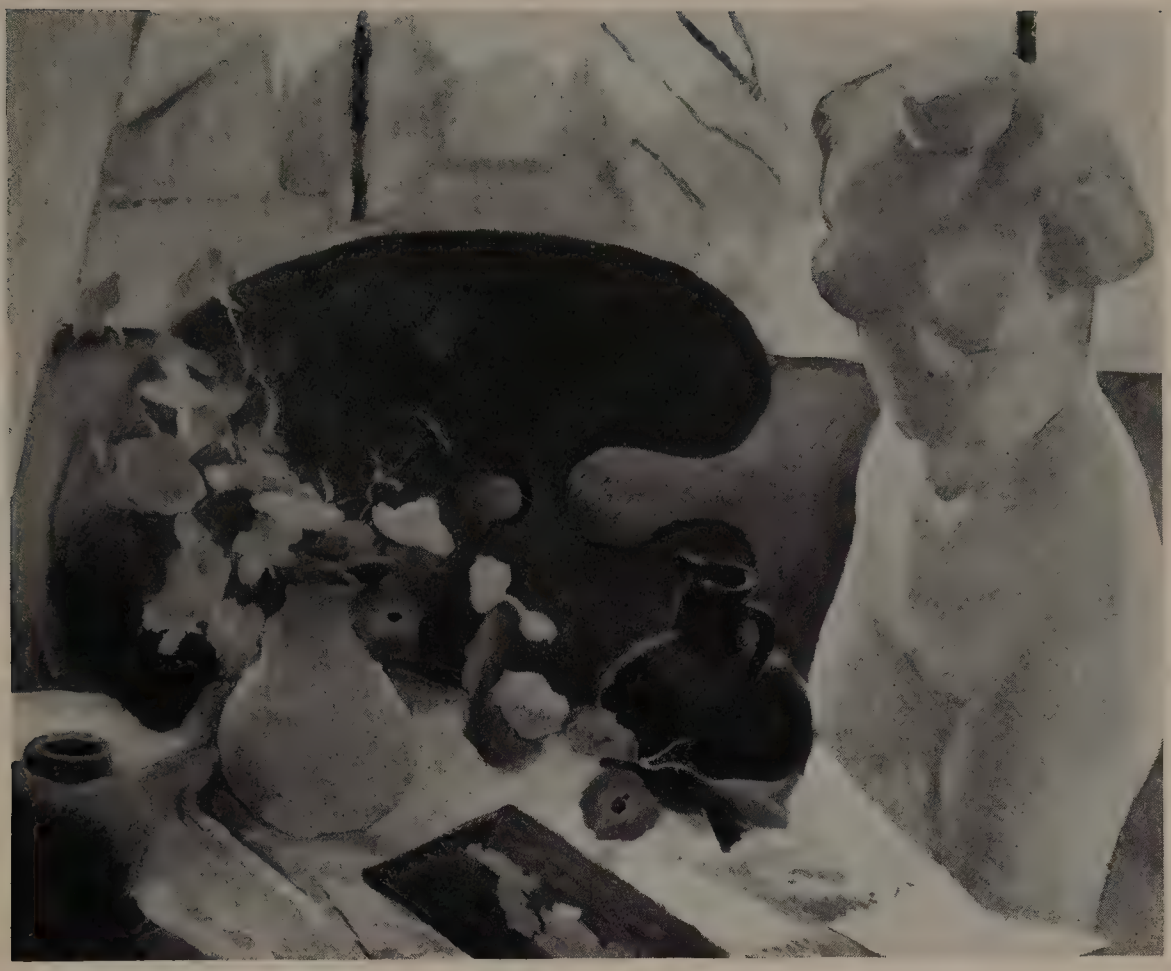
Studied in various central European countries. He has lived in Chile for several years and was professor of painting in the School of Fine Arts during the years 1927 and 1928, and at the same time Director of the Museum of Fine Arts. He has exhibited in Berlin, in New York, Lima, Peru, and Bogotá, Colombia. At the Official Salons of Chile he won a Second Medal.

A man of great culture and excellent academic training, his paintings evidence thought and balance of form and composition.

Realizó sus estudios artísticos en varios centros europeos. Radicado en Chile desde hace varios años, fué profesor de Pintura de la Escuela de Bellas Artes durante los años 1927 y 1928, y, por la misma época, Director del Museo de Bellas Artes. Ha expuesto en el extranjero en Berlín, Lima, Bogotá y New York. En Salones Oficiales chilenos tiene una Segunda Medalla.

Espíritu muy cultivado, que posee además, en la pintura, completa disciplina académica, su obra acusa reflexión y equilibrio en el aspecto de la forma y de la composición.

158 Corner of the Studio W Rincón de Taller A



158

MARTA VILLANUEVA — SANTIAGO, 1900-

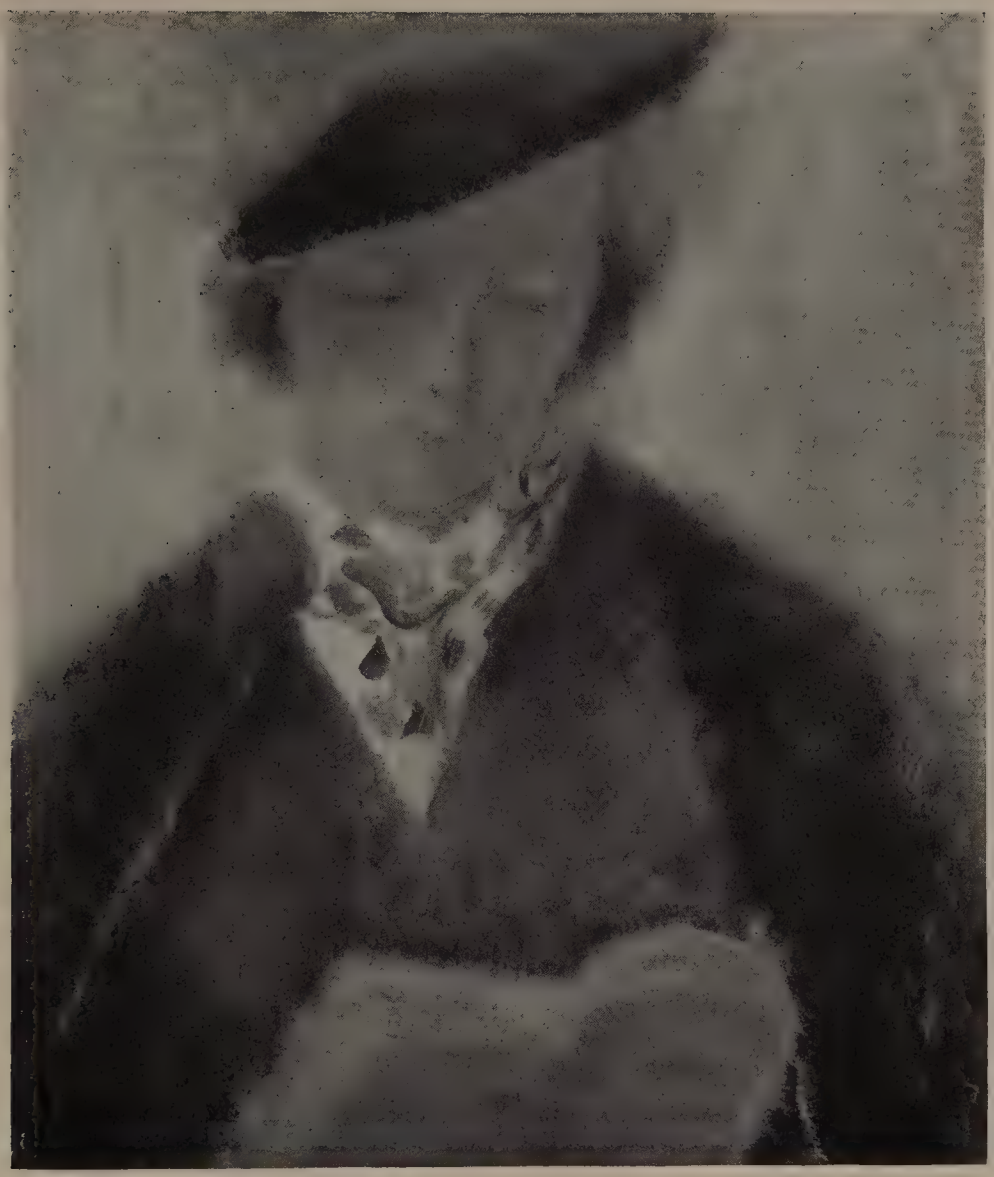
Studied in the School of Fine Arts, later continuing study in Europe at La Grande Chaumière Academy and the Académie André Lhote. She has exhibited in the Official Salons and received a Second Medal in Sculpture.

Her work in sculpture, painting, and graphic illustration shows an imaginative and sensitive artistic temperament expressed with decorative elegance.

Hizo sus estudios en la Escuela de Bellas Artes. Más tarde, en Europa, siguió cursos en La Grande Chaumière y la Academia André Lhote, de París. Ha expuesto en Salones Oficiales, y obtenido una Segunda Medalla en Escultura.

Cultiva además de la escultura, la pintura y la ilustración gráfica, mostrando un temperamento muy imaginativo y sensible, que se encauza dentro de la elegancia decorativa.

159	Portrait	O	Retrato	O
160	The Lady with the Blue Cap	O	La Dama de la Boina Azul	O
161	Girl	O	Niña	O
162	Amazon	W	Amazona	A



160

ERWIN WENNER—PFORZHEIM, GERMANY, 1908-

A naturalized Chilean, he studied in the Academy of Buenos Aires and in the School of Fine Arts in Santiago.

His work includes murals, water color and engraving, and shows imaginative power and confidence in its plastic realization.

Se ha nacionalizado chileno. Estudió en la Academia de Buenos Aires y en la Escuela de Bellas Artes de Santiago.

Cultiva la pintura mural al fresco, la acuarela y el grabado, demostrando vigor imaginativo, y firmeza en su realización plástica.

163	Melancholy	W	Melancolía	A
164	Exaltation	W	Exaltación	A
165	Linoleum print	P	Estampa Linóleo	ES
166	Linoleum print	P	Estampa Linóleo	ES
167	Aquatint	P	Agua Tinta	ES

163

DATE DUE

GAYLORD

PRINTED IN U.S.A.

3 1927 00118615

759.983
T57 Toledo. Museum of art.

Chilean contemporary art.

DATE | ISSUED TO

Feb 7 '44 Sister M. Judith Ouart

759.983
T57